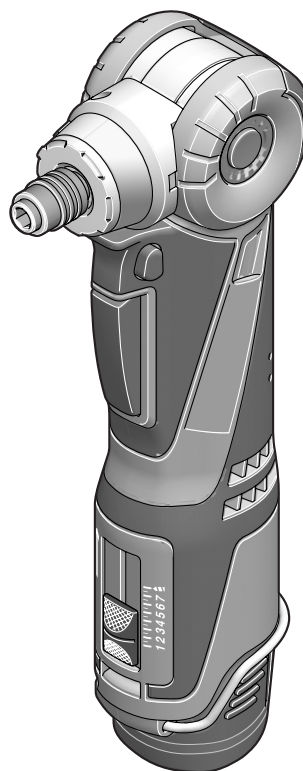




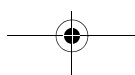
WB 10-A

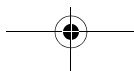
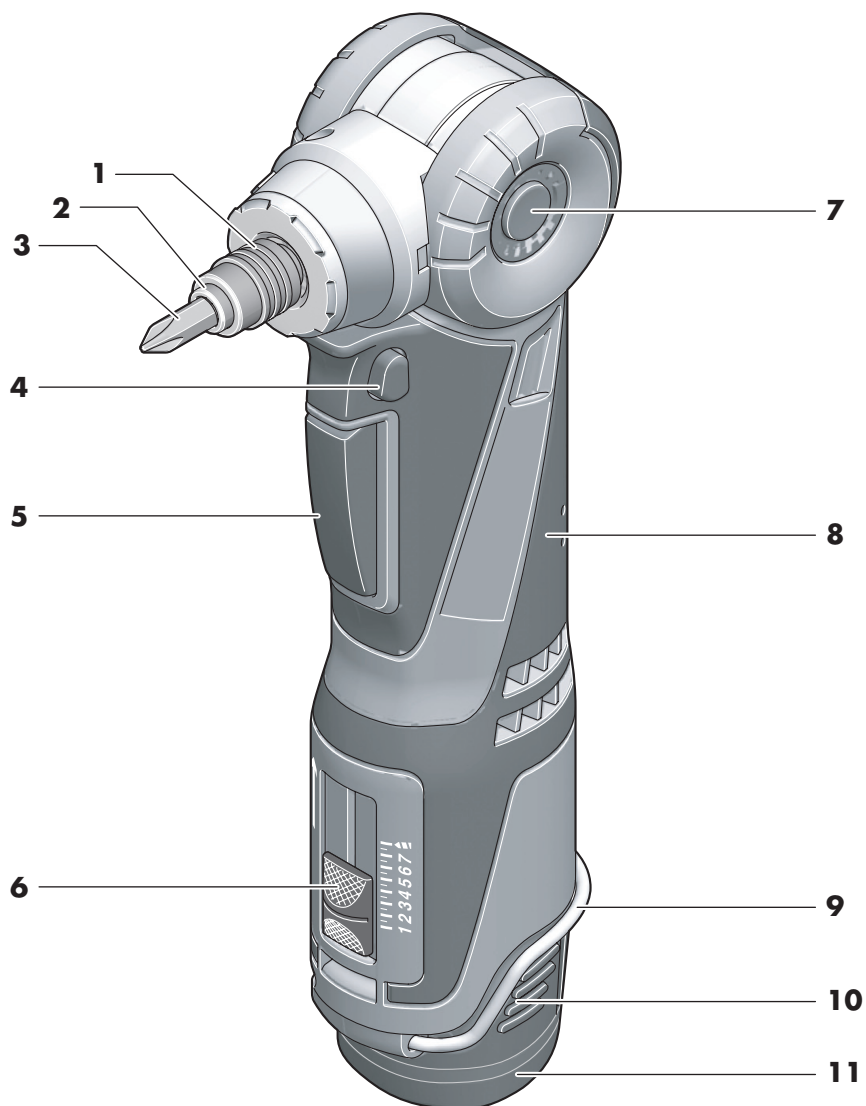
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Istruzioni d'uso
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Bedieningsvejledning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obsługi
Használati utasítás
Návod k obsluze
Návod na používanie
Instrucţiuni de folosire
Navodilo za uporabo
Ръководство за експлоатация
Kasutusjuhend
Naudojimo instrukcija
Lietošanas pamācība
Руководство по эксплуатации

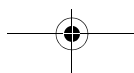
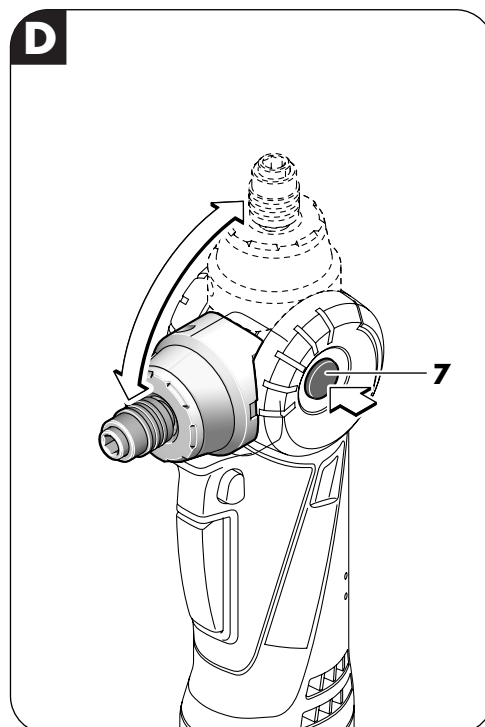
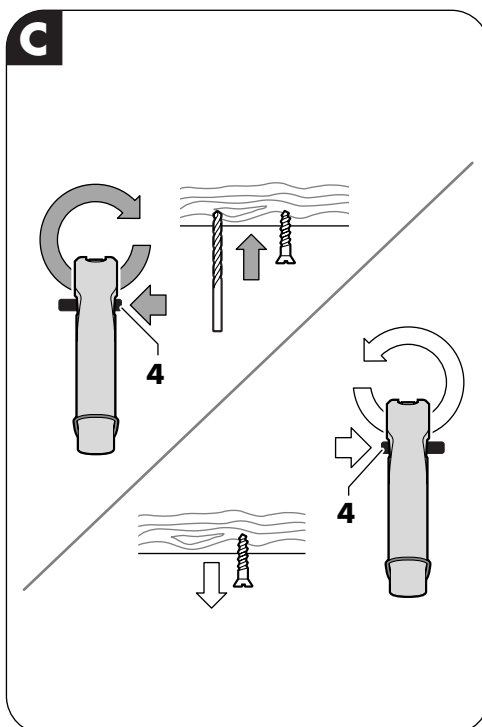
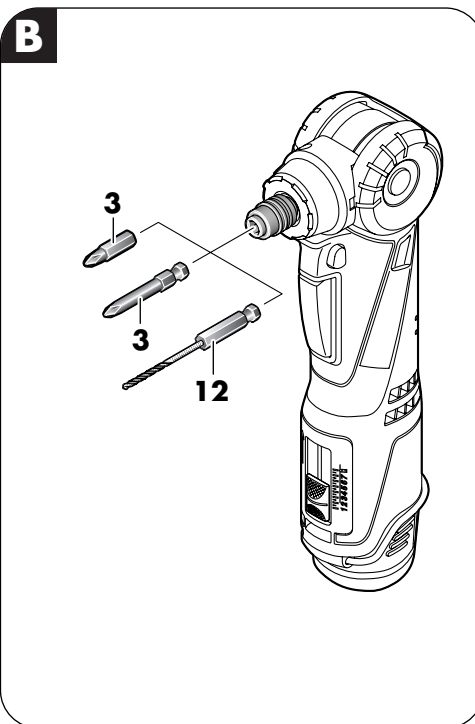
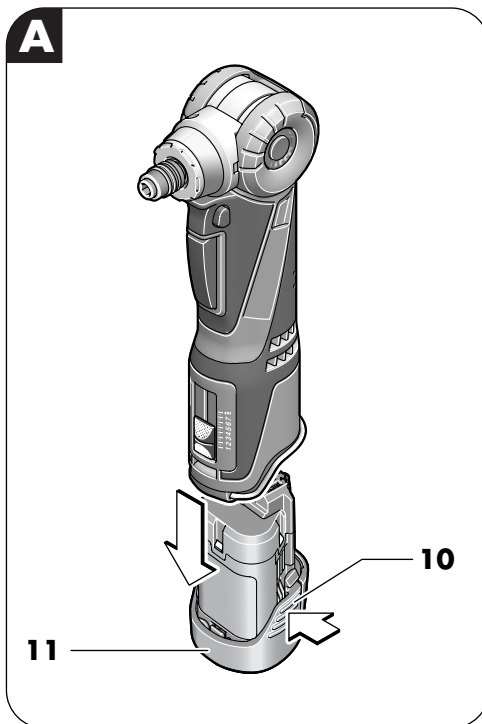




Deutsch	5..... 9
English	10..... 13
Italiano.	14..... 18
Français	19..... 22
Español	23..... 27
Português	28..... 32
Nederlands	33..... 36
Dansk	37..... 40
Norsk	41..... 44
Suomi	45..... 48
Svenska	49..... 52
Ελληνικά	53..... 57
Türkçe	58..... 61
Polski	62..... 66
Magyar	67..... 71
Česky	72..... 75
Slovensky	76..... 80
Română	81..... 84
Slovensko	85..... 88
Български	89..... 93
Eesti	94..... 97
Lietuviškai	98..... 101
Latviešu	102 106
Русский	107 111









Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ❑ **Weitere Sicherheitshinweise siehe Beilage.**
- ❑ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ❑ **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.** Das Einsatzwerkzeug blockiert wenn:
 - das Elektrowerkzeug überlastet wird oder
 - es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- ❑ **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- ❑ **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- ❑ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- ❑ **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- ❑ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ❑ **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in ausgeschalteter Position ist, bevor Sie einen Akku einsetzen.** Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit Ihrem Finger am Ein-/Ausschalter oder das Einsetzen des Akkus in das eingeschaltete Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.
- ❑ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.

- ❑ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ❑ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- ❑ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Würth Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ❑ **Verwenden Sie nur original Würth-Zubehör.**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff, speziell an schwer zugänglichen Stellen.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Elektrowerkzeug und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter
Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

Geräteelemente

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Betriebsanleitung lesen.

Die Nummerierung der Geräteelemente bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- 1 Verriegelungshülse
- 2 Werkzeugaufnahme
- 3 Schrauberbit*
- 4 Drehrichtungsumschalter
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Schieber für Drehmomentvorwahl
- 7 Entriegelungstaste für abknickbaren Werkzeugkopf
- 8 Softgriff
- 9 Aufhängebügel
- 10 Akku-Entriegelungstaste
- 11 Akku
- 12 Bohrer mit Sechskantschaft*

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.

Technische Daten

Akku-Winkelbohrschrauber		WB 10-A
Art.-Nr.		0700 632 X
Nennspannung	V=	10,8
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	0–585
max. Drehmoment harter/weicher Schraubfall nach ISO 5393	Nm	13/5
Drehmomenteinstellbereich	Nm	2,6–5,2
max. Schrauben-Ø	mm	5
max. Bohr-Ø		
– Stahl	mm	8
– Holz	mm	10
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A). Unsicherheit K = 3 dB.

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Schrauben: Schwingungsemissionswert

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Konformitätserklärung CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009).

Technische Unterlagen bei:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Akku laden (siehe Bild A)



Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Bei entlademem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

⚠ ACHTUNG Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Zur Entnahme des Akkus **11** drücken Sie die Entriegelungstasten **10** und ziehen den Akku nach unten aus dem Elektrowerkzeug. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Werkzeugwechsel (siehe Bild B)

- **Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.**

Einsatzwerkzeug einsetzen

Ziehen Sie die Verriegelungshülse **1** nach vorn und schieben Sie anschließend das Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme **2**. Das Einsatzwerkzeug wird selbsttätig arretiert.

Einsatzwerkzeug entnehmen

Ziehen Sie die Verriegelungshülse **1** nach vorn und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Inbetriebnahme

Akku einsetzen

- **Verwenden Sie nur original Würth Li-Ionen-Akkus mit der auf dem Typschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

ⓘ Hinweis: Der Gebrauch von nicht für Ihr Elektrowerkzeug geeigneten Akkus kann zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Elektrowerkzeuges führen.

Drehrichtung einstellen (siehe Bild C)

Mit dem Drehrichtungsumschalter **4** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **5** ist dies jedoch nicht möglich.

Rechtslauf: Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** nach links bis zum Anschlag durch.

Linkslauf: Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** nach rechts bis zum Anschlag durch.

Drehmoment vorwählen

Mit dem Schieber für Drehmomentvorwahl **6** können Sie das benötigte Drehmoment in 8 Stufen vorwählen. Bei richtiger Einstellung wird das Einsatzwerkzeug gestoppt, sobald die Schraube bündig in das Material eingedreht ist bzw. das eingestellte Drehmoment erreicht ist. In Position „“ ist die Überrastkupplung deaktiviert, z. B. zum Bohren.

Im Linkslauf ist die Überrastkupplung deaktiviert.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **5** und halten Sie ihn gedrückt.

Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter **5** los.

Drehzahl einstellen

Sie können die Drehzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeuges stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **5** eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **5** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

Vollautomatische Spindelarretierung

Bei nicht gedrücktem Ein-/Ausschalter **5** wird die Bohrspindel und damit die Werkzeugaufnahme arretiert.

Dies ermöglicht das Eindrehen von Schrauben auch bei entladenerm Akku bzw. das Verwenden des Elektrowerkzeuges als Schraubendreher.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch kann das Elektrowerkzeug nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur von 70 °C schaltet die Elektronik das Elektrowerkzeug ab, bis diese wieder im optimalen Betriebstemperaturbereich ist.

Tiefentladungsschutz

Der Li-Ionen-Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenerm Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

Abknickbarer Werkzeugkopf (siehe Bild D)

Der Werkzeugkopf kann in 5 verschiedenen Winkelstellungen arretiert werden. Drücken Sie die Entriegelungstaste **7** und schwenken Sie den Werkzeugkopf in die gewünschte Position. Lassen Sie danach die Entriegelungstaste **7** wieder los.

- ❑ **Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Werkzeugkopf in der jeweiligen Winkellage arretiert ist.** Es besteht Verletzungsgefahr.

Arbeitshinweise

- ❑ **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Schraube auf.** Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.

Softgriff

Die Griff-Fläche **8** (Softgriff) erhöht die Abrutschsicherheit und sorgt dadurch für bessere Griffigkeit und Handlichkeit des Elektrowerkzeuges.

Durch die Gummierung wird gleichzeitig eine vibrationshemmende Wirkung erzielt.

Aufhängebügel

Mit dem klappbaren Aufhängebügel **9** können Sie das Elektrowerkzeug z. B. an einem Haken einhängen. Sie haben dann beide Hände frei und das Elektrowerkzeug ist jederzeit griffbereit.

Wartung und Reinigung

- ❑ **Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.**
- ❑ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth master-Service ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth master-Service kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37), in Österreich unter Tel. 0800-20 30 13.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth-Niederlassung angefordert werden.

Gewährleistung

Für dieses Würth-Elektrowerkzeug bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Elektrowerkzeug unzerlegt einer Würth-Niederlassung, Ihrem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge übergeben.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

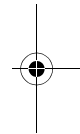
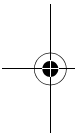
Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Änderungen vorbehalten.





For Your Safety



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ❑ **See data sheet for further safety warnings and instructions.**
- ❑ **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ❑ **Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kick-back.** The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the workpiece.
- ❑ **Hold power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may run into hidden wiring.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- ❑ **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ❑ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ❑ **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

- ❑ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- ❑ **Avoid unintentional switching on. Ensure the On/Off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the On/Off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- ❑ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., also against continuous sun irradiation and fire. There is danger of explosion.

- ❑ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ❑ **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned.** Clean such parts or replace them, if required.
- ❑ **Use the battery only in conjunction with your Würth power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ❑ **Use only original Würth accessories.**

Intended Use

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic, especially at hard to reach locations.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

Product Features

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

The numbering of the product features refers to the illustration of the power tool on the graphics page.

- 1 Locking sleeve
- 2 Tool holder
- 3 Screwdriver bit*
- 4 Rotational direction switch
- 5 On/Off switch
- 6 Torque selector switch
- 7 Release button for angle selection of drill head
- 8 Soft grip
- 9 Utility clip
- 10 Battery unlocking button
- 11 Battery
- 12 Drill bit with hexagon shank*

The accessories illustrated or described are not included as standard delivery.

Technical Data

Cordless angle drill/driver		WB 10-A
Art. No.		0700 632 X
Rated voltage	V=	10.8
No-load speed	rpm	0–585
Max. torque for hard/soft screwdriving application according to ISO 5393	Nm	13/5
Torque adjustment range	Nm	2.6–5.2
Max. screw dia.	mm	5
Max. drilling dia.		
– Steel	mm	8
– Wood	mm	10
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	1.1

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is less than 70 dB(A). Uncertainty K = 3 dB. The noise level when working can exceed 80 dB(A).

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Drilling into metal: Vibration emission value $a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$, Uncertainty K = 1.5 m/s^2 ,
Screwdriving: Vibration emission value $a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$, Uncertainty K = 1.5 m/s^2 .

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60745 according to the provisions of the directives 2004/108/EC, 98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009 on).

Technical file at:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau
Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Battery Charging (see figure A)

 **Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

 **WARNING** Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.

To remove the battery **11** press the unlocking buttons **10** and pull out the battery downwards. **Do not exert any force.**

The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

Changing the Tool (see figure B)

- ❑ **Before any work on the power tool, remove the battery.**

Inserting

Pull the locking sleeve **1** toward the front and then push the insert tool to the stop into the tool holder **2**. The insert tool is automatically locked.

Removing

Pull the locking sleeve **1** forward and remove the insert tool.

Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders. Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

Starting Operation

Inserting the Battery

- ❑ **Use only original Würth lithium ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

 **Note:** Use of batteries not suitable for the machine can lead to malfunctions or cause damage to the power tool.

Reversing the Rotational Direction (see figure C)

The rotational direction switch **4** is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch **5** actuated.

Right Rotation: For drilling and driving in screws, push the rotational direction switch **4** left to the stop.

Left Rotation: For loosening or unscrewing screws, push the rotational direction switch **4** right to the stop.

12-English

Setting the Torque

With the torque selector switch **6**, you can preselect the required torque in 8 steps. When the torque setting is adjusted correctly, the insert tool is stopped as soon as the screw is driven flush into the material or when the set torque is reached. In the "▲" position, the safety clutch is deactivated; e.g., for drilling. In left rotation the safety clutch is deactivated.

Switching On and Off

To **start** the machine, press the On/Off switch **5** and keep it pressed.

To switch off the machine, **release** the On/Off switch **5**.

Adjusting the Speed

The speed of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch **5** is pressed.

Light pressure on the On/Off switch **5** results in a low rotational speed. Further pressure on the switch results in an increase in speed.

Fully automatic spindle locking

When the On/Off switch **5** is not pressed, the drill spindle and thus the tool holder are locked.

This enables screws to be screwed in, even when the battery is empty and allows for the machine to be used as a screwdriver.

Temperature Dependent Overload Protection

When using as intended for, the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 70 °C is exceeded, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

Protection Against Deep Discharging

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

Angle Selection of Drill Head (see figure D)

The drill head can be locked in 5 different angle positions. Push the release button **7** and swivel the tool head to the required position. Then, let go of the release button **7** again.

- ❑ **Before starting operation, check if the drill head is locked in the respective angle position.** Danger of injury.

Working Advice

- ❑ **Apply the power tool to the screw only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

Soft Grip

The gripping surface (soft grip) **8** reduces the danger of slipping and thereby improves the grip on the machine and the handling.

At the same time, the rubber coating achieves a vibration-reducing effect.

Utility Clip

The swivelling utility clip **9** can be used to hang the power tool onto a hook. In this manner, both hands are free and the power tool is ready to hand.

Maintenance and Cleaning

- ❑ **Before any work on the power tool, remove the battery.**
- ❑ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by a Würth master-Service.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the article number given on the type plate of the machine.

The current spare parts list for this power tool can be viewed in the Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" or be requested from your next Würth branch office.

Guarantee

For this Würth power tool, we provide a guarantee in accordance with the legal/country-specific regulations from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.

Claims can only be accepted if the power tool is sent undisassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth power tools.

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:



Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the guideline 91/157/EEC.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

Tel. Service: +44 (0844) 736 0109

Fax: +44 (0844) 736 0146

E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

Subject to change without notice.



Per la Vostra sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- ❑ **Per ulteriori istruzioni di sicurezza vedi allegati.**
- ❑ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.
- ❑ **Spegnere immediatamente l'elettrotroutensile quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo.** L'utensile accessorio si blocca quando:
 - l'elettrotroutensile è sottoposto a sovraccarico oppure
 - prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.
- ❑ **Quando si eseguono lavori nel corso dei quali l'accessorio potrebbe arrivare a toccare linee elettriche non visibili, afferrare l'elettrotroutensile soltanto alle superfici di impugnatura.** Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettrotroutensile e provoca quindi una scossa elettrica.
- ❑ **Tenere sempre ben saldo l'elettrotroutensile.** Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.
- ❑ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- ❑ **Mantenere pulita la propria zona di lavoro.** Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.
- ❑ **Prima di posare l'elettrotroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.
- ❑ **Evitare accensioni accidentali. Prima di inserire una batteria ricaricabile, assicurarsi che l'interruttore di avvio/arresto si trovi in posizione disinserita.** Trasportando l'elettrotroutensile tenendolo con il dito all'interruttore di avvio/arresto oppure inserendo la batteria ricaricabile quando l'elettrotroutensile è acceso si possono provocare seri incidenti.
- ❑ **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



Proteggere la batteria ricaricabile da calore troppo forte, p. es. anche da continue radiazioni solari e dal fuoco. Vi è concreto pericolo di esplosione!

- ❑ **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ❑ **In caso di batterie difettose vi può essere una fuoriuscita di liquidi che possono umettare oggetti vicini. Controllare le relative parti.** Pulire queste parti e, se il caso, sostituirle.
- ❑ **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettrotroutensile Würth.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- ❑ **Impiegare solo accessori originali Würth.**

Uso conforme alle norme

L'elettrotroutensile è idoneo per avvitare e svitare viti così pure per eseguire forature nel legno, nel metallo, nella ceramica ed in materiali sintetici in particolare in caso di punti difficilmente accessibili.

In caso di danni provocati da utilizzo non conforme, ogni responsabilità ricade sull'operatore.

Elementi dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

La numerazione degli elementi dell'apparecchio si riferisce all'illustrazione dell'elettrotroutensile riportata sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Mandrino di serraggio
- 2 Mandrino portautensile
- 3 Bit cacciavite*
- 4 Commutatore del senso di rotazione
- 5 Interruttore di avvio/arresto
- 6 Spingitore per la preselezione del momento torcente
- 7 Tasto di sbloccaggio per testata piegabile dell'utensile
- 8 Impugnatura morbida
- 9 Staffa di sospensione
- 10 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile
- 11 Batteria ricaricabile
- 12 Punta con gambo esagonale*

L'accessorio illustrato o descritto nelle istruzioni per l'uso non è compreso nella fornitura standard.

Dati tecnici

Cacciaviti/avvitatore angolare a batteria

		WB 10-A
Cod. art.		0700 632 X
Tensione nominale	V=	10,8
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	0 – 585
Mass. momento di coppia avvitamento di giunti rigidi/elastici conforme alla norma ISO 5393	Nm	13/5
Campo di regolazione della coppia	Nm	2,6 – 5,2
Diam. max. delle viti	mm	5
Diametro max. foratura		
– Acciaio	mm	8
– Legname	mm	10
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 60745.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta ad un valore minore di 70 dB(A). Incertezza della misura K = 3 dB.

Il livello di rumore durante il lavoro può superare 80 dB(A).

Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745:

Foratura nel metallo: Valore di emissione dell'oscillazione $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Incertezza della misura $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Avvitatura: Valore di emissione dell'oscillazione $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Incertezza della misura $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettroaututensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroaututensile. Qualora l'elettroaututensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettroaututensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/CE, 98/37/CE (fino al 28.12.2009), 2006/42/CE (a partire dal 29.12.2009).

Fascicolo tecnico presso:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Caricare la batteria (vedi figura A)

 **Nota bene:** La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, l'elettro utensile si spegne tramite un interruttore automatico. L'accessorio non si muove più.

⚠ ATTENZIONE Dopo la disattivazione automatica dell'elettro utensile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Per togliere la batteria **11** premere i tasti di sbloccaggio **10** ed estrarre verso il basso la batteria dall'elettro utensile. **Così facendo, non esercitare forza eccessiva.**

La batteria ricaricabile è dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Cambio degli utensili (vedi figura B)

 **Prima di ogni intervento sull'elettro utensile, estrarre la batteria ricaricabile.**

Montaggio dell'utensile accessorio

Tirare il mandrino di serraggio **1** in avanti e spingere successivamente l'utensile accessorio nel mandrino portautensile **2** fino alla battuta d'arresto. L'utensile accessorio viene bloccato automaticamente.

Smontaggio dell'utensile accessorio

Tirare il mandrino di serraggio **1** in avanti ed estrarre l'utensile accessorio.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inhalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

Messa in funzione

Applicazione della batteria ricaricabile

 **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio originali Würth dotate della tensione indicata sulla targhetta di costruzione dell'elettro utensile in dotazione.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.

 **Nota bene:** L'utilizzo di batterie ricaricabili che non siano adatte all'elettro utensile in dotazione può provocare disfunzioni oppure arrecare danni all'elettro utensile.

Impostazione del senso di rotazione (vedi figura C)

Con il commutatore del senso di rotazione **4** è possibile modificare il senso di rotazione dell'elettro utensile. Comunque, ciò non è possibile quando l'interruttore di avvio/arresto **5** è premuto.

Rotazione destrorsa: Per forare ed avvitare viti premere il commutatore del senso di rotazione **4** verso sinistra fino all'arresto.

Rotazione sinistrorsa: Per allentare oppure svitare viti, premere completamente il commutatore del senso di rotazione **4** verso destra fino alla battuta di arresto.

Preselezione della coppia

Con lo spingitore per la preselezione della coppia **6** è possibile regolare la coppia richiesta su 8 livelli. Se la coppia è ben regolata, l'elettrotroutensile si ferma non appena la testa della vite arriva ad essere a filo con la superficie del materiale oppure si raggiunge la coppia impostata. Alla posizione «» il disinserimento automatico è disattivato, p. es. per foratura. Il disinserimento automatico è disattivato in caso di rotazione sinistrorsa.

Accendere/spegnere

Per **accendere** l'elettrotroutensile premere l'interruttore di avvio/arresto **5** e tenerlo premuto.

Per **spegnere** l'elettrotroutensile rilasciare di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **5**.

Regolazione del numero di giri

È possibile regolare la velocità dell'elettrotroutensile in funzione operando con la pressione che si esercita sull'interruttore avvio/arresto **5**.

Esercitando una leggera pressione sull'interruttore di avvio/arresto **5** si ha una velocità bassa. Aumentando la pressione si aumenta la velocità.

Blocco completamente automatico del mandrino

Quando l'interruttore di avvio/arresto **5** non è premuto si blocca il mandrino e con esso il mandrino portautensile.

In questo modo è possibile avvitare viti anche in caso di batteria scarica oppure utilizzare l'elettrotroutensile come cacciavite.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

In caso di uso corretto non è possibile sottoporre l'elettrotroutensile a carico eccessivo. In caso di carico eccessivo oppure di superamento della temperatura ammessa della batteria ricaricabile pari a 70 °C il sistema elettronico spegne l'elettrotroutensile fino a quando non avrà di nuovo raggiunto il campo di temperatura ottimale per l'esercizio.

Protezione contro lo scaricamento totale

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, l'elettrotroutensile si spegne tramite un interruttore automatico. L'accessorio non si muove più.

Testata piegabile dell'utensile (vedi figura D)

La testata dell'utensile può essere bloccata in 5 diverse posizioni angolari. Premere il tasto di sbloccaggio **7** e regolare la testata dell'utensile sulla posizione richiesta. Una volta conclusa questa operazione, rilasciare il tasto di sbloccaggio **7**.

- ❑ **Prima della messa in esercizio, controllare se la testata dell'utensile sia stata bloccata nella rispettiva posizione angolare.** Vi è il rischio di provocare incidenti.

Indicazioni operative

- ❑ **Applicare l'elettrotroutensile sulla vite soltanto quando è spento.** Utensili accessori in rotazione possono scivolare.

Impugnatura morbida

La superficie di presa **8** (impugnatura morbida) aumenta la sicurezza contro il pericolo di scivolamento e permette perciò una migliore maneggevolezza dell'elettrotroutensile.

Grazie alla gommatura si ottiene contemporaneamente un effetto antivibratore.

Staffa di sospensione

Tramite la staffa di sospensione ribaltabile **9** è possibile appendere l'elettrotroutensile p. es. ad un gancio. In questo modo si hanno libere entrambe le mani e l'elettrotroutensile è sempre a portata di mano.

Manutenzione e pulizia

- ❑ **Prima di ogni intervento sull'elettrotroutensile, estrarre la batteria ricaricabile.**
- ❑ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le prese di ventilazione.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Service autorizzato.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio del presente elettrotroutensile può essere consultata sul sito internet «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» oppure è possibile richiederla presso la più vicina filiale Würth.

Garanzia

Per questo elettrooutensile Würth la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti verificatisi verranno eliminati tramite una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Si accettano reclami soltanto se l'elettrooutensile sarà rimandato indietro non smontato ad una delle filiali Würth, al Responsabile di zona per il Servizio Clienti Würth oppure ad un Centro di Assistenza Clienti per elettrooutensili Würth autorizzato.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrooutensili e gli accessori dismessi.

Solo per i Paesi della CE:



Non gettare elettrooutensili tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrooutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie ricaricabili/Batterie:

Qualunque sia il tipo di batteria consumata, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria consumata deve essere messa da parte, riciclata oppure smaltita rispettando rigorosamente le esigenze di protezione dell'ambiente.

Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure consumata deve essere riciclata secondo la direttiva CEE 91/157.

Le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti potranno essere consegnate direttamente presso:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Con ogni riserva di modifiche tecniche.



Pour votre sécurité



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

- ❑ **Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter l'annexe.**
- ❑ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ❑ **Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup.** L'outil se bloque lorsque :
 - l'appareil électrique est surchargé ou
 - lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- ❑ **Maintenez l'outil par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés.** Le contact avec un fil « sous tension » mettra également « sous tension » des parties métalliques de l'appareil, provoquant ainsi une décharge électrique.
- ❑ **Bien tenir l'appareil électroportatif.** Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.
- ❑ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

- ❑ **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.
- ❑ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ❑ **Éviter une mise en marche par mégarde. S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est effectivement en position d'arrêt avant de monter un accu.** Le fait de porter l'outil électroportatif en laissant le doigt sur l'interrupteur Marche/Arrêt ou de mettre en place l'accu dans l'outil électroportatif lorsque celui-ci est en marche peut entraîner des accidents.

- ❑ **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil et au feu. Il y a risque d'explosion.

- ❑ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ❑ **Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut sortir et enduire les objets avoisnants. Contrôler les éléments concernés.** Les nettoyer ou, le cas échéant, les remplacer.
- ❑ **N'utilisez l'accu qu'avec votre outil électroportatif Würth.** Seulement ainsi l'accu est protégé contre une surcharge dangereuse.
- ❑ **N'utiliser que des accessoires d'origine Würth.**

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour le vissage et le dévissage des vis ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, le céramique et les matières plastiques notamment pour les endroits d'accès difficile.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

Éléments de l'appareil

Déplier le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laisser le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Douille de verrouillage
- 2 Porte-outil
- 3 Embout*
- 4 Commutateur du sens de rotation
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Coulisserie pour présélection du couple

- 7 Touche de déverrouillage pour tête d'outil pliable
- 8 Poignée avec surface softgrip
- 9 Dispositif d'accrochage
- 10 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 11 Accu
- 12 Foret à queue six pans*

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard.

Caractéristiques techniques

Perceuse-visseuse angulaire à accu		WB 10-A
N° d'article		0700 632 X
Tension nominale	V=	10,8
Vitesse de rotation en marche à vide	tr/min	0–585
Couple max. vissage dur/tendre suivant ISO 5393	Nm	13/5
Plage de réglage du couple	Nm	2,6–5,2
Ø max. de vis	mm	5
Ø perçage max.		
– Acier	mm	8
– Bois	mm	10
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	1,1

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

La mesure réelle (A) du niveau de pression acoustique de l'outil est en général inférieur à 70 dB(A). Incertitude K = 3 dB.

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 80 dB(A).

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) relevée conformément à EN 60745 :

Perçage du métal : Valeur d'émission vibratoire $a_{hv} = 2,5 \text{ m/s}^2$, incertitude K = 1,5 m/s^2 ,

Vissage : Valeur d'émission vibratoire $a_{hv} = 2,5 \text{ m/s}^2$, incertitude K = 1,5 m/s^2 .

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'outils électroportatifs. Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation représente les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, l'amplitude d'oscillation peut être différente. Ceci peut augmenter considéra-

blement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60745 conformément aux termes des réglementations 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).

Dossier technique auprès de :
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Charger l'accu (voir figure A)

 **Note :** L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, charger complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

L'accu à ions lithium peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accumulateur à ions lithium dispose d'une protection de décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus.

ATTENTION Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'accu peut être endommagé.

Pour sortir l'accu 11 appuyer sur les touches de déverrouillage 10 et enlever l'accu de l'outil électroportatif en tirant vers le bas. **Ne pas appliquer de la force.**

L'accu est équipé d'une surveillance NTC de température qui ne permet de charger l'accu que dans la plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve augmentée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Changement de l'outil (voir figure B)

- ❑ **Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortir l'accu.**

Montage des outils de travail

Tirer la douille de verrouillage **1** vers l'avant et enfoncer l'outil de travail jusqu'au fond dans le porte-outil **2**. L'outil de travail se bloque automatiquement.

Sortir l'outil de travail

Tirer la douille de verrouillage **1** vers l'avant et sortir l'outil de travail.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

Mise en service

Monter l'accu

- ❑ **N'utiliser que des accus à ions lithium d'origine Würth dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

 **Note :** L'utilisation d'accus non appropriés pour votre outil électroportatif peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'outil électroportatif.

Régler le sens de rotation (voir figure C)

Avec le commutateur de sens de rotation **4** le sens de rotation de l'outil électroportatif peut être inversé. Ceci n'est cependant pas possible, quand l'interrupteur Marche/Arrêt **5** est appuyé.

Rotation à droite : Pour percer et visser, tourner le commutateur du sens de rotation **4** à fond vers la gauche.

Rotation à gauche : Pour desserrer ou dévisser des vis, tourner le commutateur du sens de rotation **4** à fond vers la droite.

Présélection du couple

A l'aide de la coulisse de présélection du couple **6**, il est possible de présélectionner le couple nécessaire par 8 étapes. Le réglage est correct lorsque l'outil de travail est arrêté dès que la tête de la vis affleure le matériau ou que le couple pré-réglé est atteint. Dans la position «  », l'embrayage à crans est désactivé, par ex. pour le perçage. En rotation à gauche, l'embrayage à crans est désactivé.

Mise en Marche/Arrêt

Pour **mettre** l'outil électroportatif en marche, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **5** et le maintenir vous appuyez.

Pour arrêter l'outil **électroportatif** vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.

Réglage de la vitesse de rotation

Il est possible de régler sans à-coups la vitesse de rotation de l'outil électroportatif en opération suivant la façon dont on appuie sur l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.

Une pression légère sur l'interrupteur Marche/Arrêt **5** entraîne une faible vitesse de rotation. Plus la pression augmente, plus la vitesse de rotation est élevée.

Blocage automatique de la broche

L'interrupteur Marche/Arrêt **5** n'étant pas appuyé, la broche de perçage et donc le porte-outil sont bloqués.

Ceci permet de visser des vis même si l'accu est déchargé ou bien de se servir de l'outil électroportatif comme d'un tournevis classique.

Protection contre surcharge en fonction de la température

Si vous utilisez l'outil électroportatif conformément à sa conception, il ne peut pas subir de surcharge. Lors d'une sollicitation trop élevée ou lors d'un dépassement de la température d'accu admissible de 70 °C, l'électronique arrête l'outil électroportatif jusqu'à ce que la température se retrouve dans la plage de température de service admissible.

Protection de décharge profonde

L'accumulateur à ions lithium dispose d'une protection de décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus.

Tête d'outil pliable (voir figure D)

La tête de l'outil peut être bloquée dans 5 positions angulaires différentes. Appuyer sur la touche de déverrouillage **7** et pousser la tête de l'outil dans la position souhaitée. Ensuite, relâcher la touche de déverrouillage **7**.

- ❑ **Avant la mise en service, contrôler si la tête de l'outil est bloquée dans la position angulaire souhaitée.** Il y a un risque de blessures.

Instructions d'utilisation

- ❑ **Poser l'outil électroportatif sur la vis seulement lorsque l'appareil est éteint.** Les outils de travail en rotation peuvent glisser.

Poignée avec surface softgrip

La surface de la poignée **8** (softgrip) empêche la main de glisser, permettant ainsi une meilleure maniabilité de l'outil électroportatif et une meilleure prise en main.

Grâce au revêtement en caoutchouc, les vibrations sont également atténuées.

Dispositif d'accrochage

Avec le dispositif d'accrochage à rabattre **9**, l'outil électroportatif peut être accroché à un crochet par ex. Vous avez donc les deux mains libres et l'outil électroportatif est à tout temps à portée de main.

Nettoyage et entretien

- ❑ **Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortir l'accu.**
- ❑ **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil électroportatif, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à un master-Service Würth.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet outil électroportatif peut être consultée sous « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

Garantie légale

Cet outil électroportatif Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'outil électroportatif non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettiez à un service après-vente autorisé pour outils électriques Würth.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne pas jeter votre appareil électroportatif dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Accus/piles :

Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les accus/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Les accus/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposés directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Sous réserve de modifications.



Para su seguridad



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- ❑ **Instrucciones de seguridad adicionales, ver suplemento.**
- ❑ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.
- ❑ **Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si el útil se bloquea. Está preparado para soportar la elevada fuerza de reacción que ocasiona un rechazo.** El útil se bloquea:
 - si la herramienta eléctrica se sobrecarga, o
 - si éste se ladea en la pieza de trabajo.
- ❑ **Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- ❑ **Sujete firmemente la herramienta eléctrica.** Al apretar o aflojar tornillos pueden presentarse bruscamente unos elevados pares de reacción.
- ❑ **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

- ❑ **Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- ❑ **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ❑ **Evite una puesta en marcha fortuita. Antes de montar el acumulador, asegúrese primero de que esté desconectado el interruptor de conexión/desconexión aparato.** El transporte de la herramienta eléctrica, sujetándola por el gatillo del interruptor de conexión/desconexión, o la inserción del acumulador estando conectada la herramienta eléctrica, puede provocar un accidente.
- ❑ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor como, p.ej., de una exposición prolongada al sol y del fuego. Existe el riesgo de explosión.

- ❑ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ❑ **Un acumulador defectuoso puede perder líquido y humedecer la piezas adyacentes. Examine las piezas afectadas.** Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.
- ❑ **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su herramienta eléctrica Würth.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ❑ **Solamente utilice accesorios originales Würth.**

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido especialmente diseñado para trabajar en lugares con espacio restringido, para apretar o aflojar tornillos, así como para taladrar madera, metal, cerámica y plástico.

La responsabilidad por daños derivados de una utilización no reglamentaria corre a cargo del usuario.

Elementos del aparato

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

La numeración de los elementos del aparato está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Casquillo de enclavamiento
- 2 Alojamiento del útil

- 3 Punta de atornillar*
- 4 Selector de sentido de giro
- 5 Interruptor de conexión/desconexión
- 6 Corredora de preselección de par
- 7 Botón de desenclavamiento del cabezal inclinable
- 8 Empuñadura de material especial
- 9 Estribo de suspensión
- 10 Botón de extracción del acumulador
- 11 Acumulador
- 12 Broca de vástago hexagonal*

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie.

Datos técnicos

Atornilladora angular accionada por acumulador		WB 10-A
Nº de art.		0700 632 X
Tensión nominal	V=	10,8
Revoluciones en vacío	min ⁻¹	0–585
Par de giro máx. en unión atornillada rígida/blanda según ISO 5393	Nm	13/5
Margen de ajuste del par	Nm	2,6–5,2
Ø máx. de tornillos	mm	5
Ø máx. de perforación		
– Acero	mm	8
– Madera	mm	10
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según EN 60745.

El nivel de presión sonora del aparato, determinado con un filtro A, es normalmente inferior a 70 dB(A). Tolerancia K = 3 dB.

El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar los 80 dB(A).

¡Colocarse unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745:

Taladrado en metal: Valor de vibraciones generadas $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, tolerancia K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

Atornillado: Valor de vibraciones generadas $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, tolerancia K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745 de acuerdo con las regulaciones 2004/108/CE, 98/37/CE (hasta el 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir del 29.12.2009).

Expediente técnico en:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Carga del acumulador (ver figura A)

 **Observación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica: El útil deja de moverse.

⚠ ATENCIÓN En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión. El acumulador podría dañarse.

Para extraer el acumulador **11** pulsar los botones de extracción **10** y sacar hacia abajo el acumulador de la herramienta eléctrica. **Proceder sin brusquedad.**

El acumulador viene equipado con un sensor de temperatura NTC que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se alcanza una larga vida útil del acumulador.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Cambio de útil (ver figura B)

- ❑ **Siempre extraer el acumulador antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica.**

Montaje del útil

Tire hacia delante del casquillo de enclavamiento **1** y a continuación inserte hasta el tope el útil en el portaútiles **2**. El útil es enclavado automáticamente.

Desmontaje del útil

Empuje hacia delante el casquillo de enclavamiento **1** y retire el útil.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

Puesta en marcha

Montaje del acumulador

- ❑ **Solamente utilice acumuladores de iones de litio originales Würth de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.

👉 Observación: El uso de acumuladores que no sean adecuados para esta herramienta eléctrica puede hacer que ésta funcione incorrectamente o incluso dañarla.

Ajuste del sentido de giro (ver figura C)

Con el selector **4** puede invertirse el sentido de giro actual de la herramienta eléctrica. Esto no es posible, sin embargo, con el interruptor de conexión/desconexión **5** accionado.

Giro a derechas: Para taladrar y enroscar tornillos presionar hasta el tope hacia la izquierda el selector de sentido de giro **4**.

Giro a izquierdas: Para aflojar y desenroscar tornillos presionar hasta el tope hacia la derecha el selector de sentido de giro **4**.

Preselección del par de giro

La corredera de preselección de par **6** le permite preajustar el par de giro deseado en 8 escalones diferentes. Si el ajuste es correcto, el útil se detiene en el momento en que la cabeza del tornillo quede enrasada con el material, o bien, al alcanzarse el par de giro ajustado. En la posición "🔧" se desactiva el embrague limitador, p. ej., para taladrar. Al funcionar con giro a izquierdas se desactiva el embrague limitador.

Conexión/desconexión

Para la **puesta en marcha** de la herramienta eléctrica accionar y mantener en esa posición el interruptor de conexión/desconexión **5**.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica soltar el interruptor de conexión/desconexión **5**.

Ajuste de las revoluciones

Variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión **5** puede Ud. regular de forma continua las revoluciones de la herramienta eléctrica.

Apretando levemente el interruptor de conexión/desconexión **5** se obtienen unas revoluciones bajas. Incrementando paulatinamente la presión van aumentando las revoluciones en igual medida.

Retención automática del husillo

El husillo, y con ello, también el alojamiento del útil, quedan retenidos siempre que no se accione el interruptor de conexión/desconexión **5**.

Esto permite enroscar tornillos a mano si el acumulador estuviese descargado o emplear la herramienta eléctrica como destornillador.

Protección contra sobrecarga térmica

La herramienta eléctrica no puede sobrecargarse si ésta se utiliza de forma reglamentaria. En caso de solicitarse excesivamente, o al superarse de temperatura admisible del acumulador de 70 °C, la herramienta eléctrica se desconecta hasta que logre alcanzar la temperatura de servicio óptima.

Protección contra altas descargas

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica: El útil deja de moverse.

Cabezal inclinable (ver figura D)

El cabezal inclinable pueden enclavarse en 5 posiciones diferentes. Accione el botón de enclavamiento **7** e incline el cabezal a la posición deseada. A continuación, suelte el botón de enclavamiento **7**.

- ❑ **Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el cabezal inclinable haya quedado firmemente sujeto en la posición ajustada.** En caso contrario podría llegar a accidentarse.

Instrucciones para la operación

- ❑ **Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra el tornillo.** Los útiles en rotación pueden resbalar.

Empuñadura de material especial

La superficie de agarre **8** de un material especial reduce el peligro de resbalamiento, y permite un mejor agarre y manejabilidad de la herramienta eléctrica.

Con este material se obtiene además una amortiguación de las vibraciones.

Estribo de suspensión

El estribo de suspensión **9**, abatible, le permite colgar la herramienta eléctrica de un gancho. De esta manera le quedan libres ambas manos y tiene siempre accesible la herramienta eléctrica.

Mantenimiento y limpieza

- ❑ **Siempre extraer el acumulador antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica.**
- ❑ **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

La lista de piezas de repuesto actual de esta herramienta eléctrica puede consultarse en internet bajo "http://www.wuerth.com/partsmanager" o solicitarse al establecimiento Würth más cercano.

Garantía

Para esta herramienta eléctrica Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) según las disposiciones legales específicas de cada país. Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega la herramienta eléctrica, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas Würth.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.



Acumuladores/pilas:

No arroje los acumuladores/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Los acumuladores/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.

Sólo para los países de la UE:

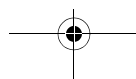
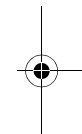
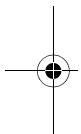
Conforme a la directriz 91/157/CEE deberán reciclarse los acumuladores/pilas defectuosos o agotados.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Reservado el derecho de modificación.





Para sua segurança



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

- ❑ **Mais indicações de segurança encontram-se no anexo.**
- ❑ **Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consultar a companhia eléctrica local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choques eléctricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- ❑ **Desligar imediatamente a ferramenta eléctrica, caso a ferramenta de aplicação bloquear. Esteja atento para altos momentos de reacção que provoquem um contra-golpe.** A ferramenta de trabalho é bloqueada quando:
 - a ferramenta eléctrica é sobrecarregada ou
 - se for emperrada na peça a ser trabalhada.
- ❑ **Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pela superfície isolada do punho.** O contacto com um cabo sob tensão também coloca peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e leva a um choque eléctrico.
- ❑ **Segurar a ferramenta eléctrica com firmeza.** Ao apertar ou soltar parafusos podem ocorrer, por instantes, altos momentos de reacção.
- ❑ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

- ❑ **Manter o seu local de trabalho limpo.** Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir.
- ❑ **Espere a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- ❑ **Evitar que o aparelho seja ligado sem querer. Assegure-se de que o interruptor de ligar-desligar esteja na posição desligada, antes de colocar um acumulador.** Não deverá transportar a ferramenta eléctrica com o seu dedo sobre o interruptor de ligar-desligar nem colocar o acumulador na ferramenta eléctrica ligada, pois isto poderá causar acidentes.
- ❑ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, e fogo. Há risco de explosão.

- ❑ **Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ❑ **Se o acumulador estiver com defeito, o fluido poderá escorrer e danificar as peças adjacentes. Controlar as peças em questão.** Estas peças devem ser limpas e se necessário substituídas.
- ❑ **Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta eléctrica Würth.** Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.
- ❑ **Só utilizar acessórios originais Würth.**

Utilização conforme as disposições

A ferramenta eléctrica é destinada para apertar e soltar parafusos, assim como para furar em madeira, metal, cerâmica e plástico, especialmente em locais de difícil acesso.

O utente é responsável por danos devido a utilização não conforme às disposições.

Elementos do aparelho

Abriu a página basculante contendo a apresentação do aparelho, e deixar esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

A numeração dos elementos do aparelho refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de esquemas.

- 1** Bucha de travamento
- 2** Fixação da ferramenta
- 3** Bit de aparafusamento*

- 4 Comutador do sentido de rotação
- 5 Interruptor de ligar-desligar
- 6 Corrediça para pré-selecção do binário
- 7 Tecla de desbloqueio para cabeça de ferramenta articulada
- 8 Punho macio
- 9 Arco de suspensão
- 10 Tecla de destravamento do acumulador
- 11 Acumulador
- 12 Broca com haste sextavada*

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento.

Dados técnicos

Berbequim angular sem fio		WB 10-A
Nº do artigo		0700 632 X
Tensão nominal	V=	10,8
Nº de rotações em ponto morto	min ⁻¹	0–585
Máx. binário de aparafusamento duro/macio conforme ISO 5393	Nm	13/5
Faixa de ajuste do binário	Nm	2,6–5,2
máx. Ø de aparafusamento	mm	5
máx. Ø de perfuração		
– Aço	mm	8
– Madeira	mm	10
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 60745.

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho é tipicamente inferior a 70 dB(A). Incerteza K = 3 dB.

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar 80 dB(A).

Usar um protector auricular!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745: Furar em metal: Valor de emissão de vibrações $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, Aparafusar: Valor de emissão de vibrações $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745 conforme as disposições das directivas 2004/108/CE, 98/37/CE (até 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir de 29.12.2009).

Processo técnico em:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Carregar o acumulador (veja figura A)

 **Nota:** O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegido contra descarga total. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

⚠ ATENÇÃO Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica. O acumulador pode ser danificado.

Para retirar o acumulador **11**, pressionar as teclas de destravamento **10** e puxar o acumulador da ferramenta eléctrica por baixo. **Não empregar força.**

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura NTC, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Troca de ferramenta (veja figura B)

- ❑ **Retirar o acumulador antes de todos os trabalhos na ferramenta eléctrica.**

Introduzir a ferramenta de trabalho

Puxar a bucha de travamento **1** para frente e em seguida empurrar a ferramenta de trabalho completamente para dentro da fixação da ferramenta **2**. A ferramenta de trabalho é travada automaticamente.

Retirar a ferramenta de trabalho

Puchar a luva de travamento **1** para frente e retirar a ferramenta de trabalho.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

Colocação em funcionamento

Colocar o acumulador

- ❑ **Só utilizar acumuladores de iões de lítio Würth com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta eléctrica.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Nota: A utilização de acumuladores não apropriados para a ferramenta eléctrica, pode levar a erros de funcionamento ou a danos na ferramenta eléctrica.

Ajustar o sentido de rotação (veja figura C)

Com o comutador de sentido de rotação **4** é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta eléctrica. Com o interruptor de ligar-desligar pressionado **5** isto no entanto não é possível.

Marcha à direita: Para furar e atarraxar parafusos, deverá pressionar o comutador de sentido de rotação **4** completamente para a esquerda.

Marcha à esquerda: Premir o comutador do sentido de rotação completamente para a direita **4** para soltar ou desatarraxar parafusos.

Pré-seleccionar o binário

Com a correção para pré-selecção do binário **6** é possível pré-seleccionar, com escalonamento, o binário **8** necessário. Com o binário correctamente ajustado, a ferramenta de trabalho é parada logo que o parafuso estiver dentro do material de forma alinhada, ou logo que for alcançado o binário ajustado. Na posição “” o acoplamento tipo catraca está desactivado, p. ex. para furar.

Na marcha à esquerda, o acoplamento tipo catraca está desactivado.

Ligar e desligar

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta eléctrica deverá pressionar o interruptor de ligar-desligar **5** e manter pressionado.

Para **desligar** a ferramenta eléctrica, deverá soltar novamente o interruptor de ligar-desligar **5**.

Ajustar o número de rotações

O número de rotações da ferramenta eléctrica ligada pode ser regulada sem escalonamento, dependendo de quanto premir o interruptor de ligar-desligar **5**.

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar-desligar **5** proporciona um número de rotações baixo. Aumentando a pressão, é aumentado o nº de rotações.

Travamento do veio completamente automático

Sempre que o interruptor de ligar-desligar **5** não estiver premido, a árvore porta-brocas e portanto a admissão da ferramenta está travada.

Desta forma é possível apertar parafusos até mesmo com o acumulador descarregado ou utilizar a ferramenta eléctrica como chave de fendas.

Protecção contra sobrecarga em dependência da temperatura

A ferramenta eléctrica não pode ser sobrecarregada se for utilizada de acordo com as disposições. Se a carga for excessiva ou se a temperatura do acumulador ultrapassar os admissíveis 70 °C, a electrónica desligará a ferramenta eléctrica até esta retornar à faixa de temperatura de funcionamento otimizada.

Protecção contra descarga total

O acumulador de iões de lítio está protegido contra descarga total. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

Cabeça da ferramenta articulada (veja figura D)

A cabeça da ferramenta pode ser fixa 5 em diversos ângulos. Premir o botão de desbloqueio **7** e girar a cabeça da ferramenta para a posição desejada. Soltar em seguida novamente a tecla de desbloqueio **7**.

- ☐ **Antes de ligar, verifique se a cabeça da ferramenta está travada no respectivo ângulo ajustado.** Há risco de lesões.

Indicações de trabalho

- ☐ **A ferramenta eléctrica só deve ser colocada sobre o parafuso quando estiver desligada.** Ferramentas de trabalho em rotação podem escorregar.

Punho macio

A superfície do punho **8** (Softgrip) aumenta a segurança contra desliz e proporciona um melhor contacto com a ferramenta eléctrica e um melhor manuseio. O revestimento de borracha também reduz as vibrações.

Arco de suspensão

A sua ferramenta eléctrica está equipada com um arco de suspensão basculante **9**, com o qual pode ser, pendurada, p. ex., num gancho. Desta forma terá ambas as mãos livres e a ferramenta eléctrica estará sempre ao alcance.

Manutenção e limpeza

- ☐ **Retirar o acumulador antes de todos os trabalhos na ferramenta eléctrica.**
- ☐ **Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por um serviço pós-venda Würth Master.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de artigo de como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

A lista actual de peças sobressalentes desta ferramenta eléctrica encontra-se no internet em "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou pode ser obtida na sua concessionária Würth.

Garantia de qualidade

Nós oferecemos para esta ferramenta eléctrica Würth, uma garantia de qualidade conforme as disposições legais/específicas de cada país a partir da data de compra (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou reparação.

Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorrecto são excluídos da garantia de qualidade.

Só é possível aceitar reclamações, se a ferramenta eléctrica for enviada sem ser desmontada a uma sucursal Würth, ao seu revendedor Würth ou a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas da Würth.



Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

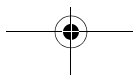
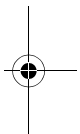
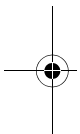
Acumuladores/pilhas:

Acumuladores/pilhas não devem ser deitados no lixo doméstico, nem no fogo nem na água. Acumuladores/pilhas devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológica.

Apenas países da União Europeia:

Acumuladores e pilhas defeituosos ou gastos devem ser reciclados conforme a directiva 91/157/CEE.

Sob reserva de alterações.





Voor uw veiligheid



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ❑ **Zie voor meer veiligheidsvoorschriften de bijgevoegde brochure.**
- ❑ **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- ❑ **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als het inzetgereedschap blokkeert. Houd rekening met grote reactiemomenten die een terugslag veroorzaken.** Het inzetgereedschap blokkeert als:
 - het elektrische gereedschap wordt overbelast of
 - het in het te bewerken werkstuk kantelt.
- ❑ **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- ❑ **Houd het elektrische gereedschap goed vast.** Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.
- ❑ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

- ❑ **Houd uw werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.
- ❑ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- ❑ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de aan/uit-schakelaar in de uitgeschakelde stand staat voordat u een accu inzet.** Het dragen van het elektrische gereedschap met uw vinger aan de aan/uit-schakelaar of het inzetten van de accu in het ingeschakelde elektrische gereedschap kan tot ongevallen leiden.
- ❑ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht en vuur. Er bestaat explosiegevaar.

- ❑ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ❑ **Als de accu defect is, kan er vloeistof uit de accu lekken, waardoor aangrenzende voorwerpen worden bevochtigd. Controleer de betrokken onderdelen.** Reinig deze of vervang ze indien nodig.
- ❑ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Würth elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ❑ **Gebruik uitsluitend origineel Würth-toebehoren.**

Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd voor het in- en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof, in het bijzonder op moeilijk bereikbare plaatsen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade als het gereedschap niet volgens de bestemming wordt gebruikt.

Bestanddelen van het gereedschap

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opengevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

De onderdelen van het gereedschap zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Vergrendelingshuls
- 2 Gereedschapopname
- 3 Bit*

- 4 Draairichtingschakelaar
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Schuif voor vooraf instelbaar draaimoment
- 7 Ontgrendelingsknop voor losknikbare gereedschapkop
- 8 Softgrip
- 9 Ophangbeugel
- 10 Accu-ontgrendelingsknop
- 11 Accu
- 12 Boor met zeskantschacht*

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd.

Technische gegevens

Haakse accuboorschroeven-draaier		WB 10-A
Art. nr.		0700 632 X
Nominale spanning	V=	10,8
Onbelast toerental	min ⁻¹	0–585
Max. draaimoment		
harde/flexibele schroefverbinding volgens ISO 5393	Nm	13/5
Instelbereik draaimoment	Nm	2,6–5,2
Max. schroef-Ø	mm	5
Max. boor-Ø		
– Staal	mm	8
– Hout	mm	10
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaald volgens EN 60745.

Het A-gewogen geluidsdruk-niveau van het gereedschap is kenmerkend lager dan 70 dB(A). Onzekerheid K = 3 dB.

Het geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan 80 dB(A) overschrijden.

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:

boren in metaal: trillingsemisiewaarde $a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
indraaien en losdraaien van schroeven: trillingsemisiewaarde $a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische

gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009) en 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009).

Technisch dossier bij:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Accu opladen (zie afbeelding A)

 **Opmerking:** De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De lithiumionaccu is beschermd tegen te sterk ontladen. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het inzetgereedschap beweegt niet meer.

 **LET OP** Druk na het automatisch uitgeschakelen van het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan anders beschadigd worden.

Als u de accu **11** wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen **10** en trekt u de accu naar beneden uit het elektrische gereedschap. **Forceer daarbij niet.**

De accu is voorzien van een thermische beveiliging (NTC) die opladen alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C toelaat. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

Inzetgereedschap wisselen (zie afbeelding B)

- **Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.**

Inzetgereedschap inzetten

Trek de vergrendelingshuls **1** naar voren en duw vervolgens het inzetgereedschap tot aan de aanslag in de gereedschapopname **2**. Het inzetgereedschap wordt automatisch vergrendeld.

Inzetgereedschap verwijderen

Trek de vergrendelingshuls **1** naar voren en verwijder het inzetgereedschap.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademenwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden. Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

Ingebruikneming

Accu plaatsen

- **Gebruik alleen originele Würth-lithiumionaccu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

 **Opmerking:** Het gebruik van niet voor uw elektrische gereedschap geschikte accu's kan tot functiestoringen of beschadiging van het elektrische gereedschap leiden.

Draairichting instellen (zie afbeelding C)

Met de draairichtingomschakelaar **4** kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap veranderen. Als de aan/uit-schakelaar **5** is ingedrukt, is dit echter niet mogelijk.

Rechtsdraaien: Als u wilt boren of schroeven wilt indraaien, drukt u de draairichtingschakelaar **4** naar links tot aan de aanslag door.

Linksdraaien: Als u schroeven wilt uit- of losdraaien, duwt u de draairichtingschakelaar **4** naar rechts tot aan de aanslag door.

Draaimoment vooraf instellen

Met de schuif voor het vooraf instelbare draaimoment **6** kunt u het benodigde draaimoment in 8 stappen vooraf instellen. Wanneer de instelling juist is, wordt het inzetgereedschap gestopt zodra de schroef aansluitend in het materiaal is gedraaid resp. het ingestelde draaimoment is bereikt. In positie „” is de klikkoppeling gedeactiveerd, bijvoorbeeld voor boorwerkzaamheden. Bij linksdraaien is de klikkoppeling gedeactiveerd.

In- en uitschakelen

Als u het elektrische gereedschap wilt **inschakelen** drukt u op de aan/uit-schakelaar **5** en houdt u deze ingedrukt.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan-/uitschakelaar **5** los.

Toerental instellen

U kunt het toerental van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **5** indrukt.

Lichte druk op de aan/uit-schakelaar **5** heeft een lager toerental tot gevolg. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

Volautomatische blokkering van de uitgaande as

Als de aan/uit-schakelaar **5** niet is ingedrukt, wordt de uitgaande as en daarmee de gereedschapopname geblokkeerd.

Hierdoor kunnen schroeven ook als de accu leeg is worden ingedraaid en kan het elektrische gereedschap ook als schroevendraaier worden gebruikt.

Temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij gebruik volgens de voorschriften kan het elektrische gereedschap niet worden overbelast. Bij te sterke belasting of overschrijding van de toegestane accutemperatuur van 70 °C schakelt de elektronica het elektrische gereedschap uit tot het zich weer in het optimale bedrijfstemperatuurbereik bevindt.

Bescherming tegen te sterk ontladen

De lithiumionaccu is beschermd tegen te sterk ontladen. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het inzetgereedschap beweegt niet meer.

Losknikbare gereedschapkop (zie afbeelding D)

De gereedschapkop kan in 5 verschillende hoekstanden worden vergrendeld. Druk op de ontgrendelingsknop **7** en draai de gereedschapkop in de gewenste stand. Laat vervolgens de ontgrendelingsknop **7** weer los.

- **Controleer voor de ingebruikneming of de gereedschapkop in de juiste hoekstand vergrendeld is.** Er bestaat verwondingsgevaar.

Tips voor de werkzaamheden

- **Plaats het elektrische gereedschap alleen uitgeschakeld op de schroef.** Draaiende inzetgereedschappen kunnen uitglijden.

Softgrip

Het greepoppervlak **8** (softgrip) zorgt voor meer stroefheid en daardoor voor een betere grip en hanterbaarheid van het elektrische gereedschap. Door de rubber laag wordt tegelijkertijd een trillingdempende werking bereikt.

Ophangbeugel

Met de uitklapbare ophanghaak **9** kunt u het elektrische gereedschap ophangen, bijvoorbeeld aan een haak. U heeft dan beide handen vrij en het gereedschap is altijd binnen handbereik.

Onderhoud en reiniging

- **Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.**
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap kunt u bekijken op [„http://www.wuerth.com/partsmanager“](http://www.wuerth.com/partsmanager) of aanvragen bij de Würth-vestiging bij u in de buurt.

Garantie

Voor dit elektrische gereedschap van Würth bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de in uw land geldende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het elektrische gereedschap in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth-vestiging, een Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservice voor elektrische gereedschappen.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Alleen voor landen van de EU:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:

Gooi accu's of batterijen niet bij het huisvuil en evenmin in het vuur of het water. Accu's en batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens richtlijn 91/157/EEG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

Wijzigingen voorbehouden.



For din egen sikkerheds skyld



Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- ❑ **Yderligere sikkerhedshenvisninger se bilag.**
- ❑ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- ❑ **Sluk for el-værktøjet med det samme, hvis indsatsværktøjet blokerer. Vær klar, hvis maskinen arbejder med høje reaktionsmomenter, da dette kan føre til tilbage-slag.** Indsatsværktøjet blokerer, hvis:
 - el-værktøjet overbelastes eller
 - det sættes sig fast i det emne, der er ved at blive bearbejdet.
- ❑ **Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjelede strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød.
- ❑ **Hold el-værktøjet godt fast.** Når skruer spændes og løsnes, kan der opstå korte, høje reaktionsmomenter.
- ❑ **Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeordninger eller skruestik end med hånden.

- ❑ **Renhold arbejdspladsen.** Blandede materialer er særlig farlige. Letmetalslasker kan brænde eller eksplodere.

- ❑ **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

- ❑ **Undgå utilsigtet tænding. Kontrollér, at start-stop-kontakten står i slukket position, før en akku sættes i.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på start-stop-kontakten eller at sætte akkuen i el-værktøjet, når det er tændt, da dette kan føre til uheld.

- ❑ **Åben ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler og brand). Fare for eksplosion.

- ❑ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

- ❑ **Er akkuen defekt, kan væske trænge ud og befugte nærliggende genstande. Kontrollér berørte dele.** Rengør disse eller skift dem i givet fald ud.

- ❑ **Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Würth el-værktøj.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

- ❑ **Brug kun originalt tilbehør fra Würth.**

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til i- og udskruining af skruer samt til boring i træ, metal, keramik og kunststof, specielt på vanseligt tilgængelige steder.

Brugeren bærer ansvaret for skader, der opstår som følge af forkert brug.

Maskinens enkelte dele

Klap venligst foldesiden med illustration af produktet ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

Nummereringen af produktets enkelte dele refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Låsekappe
- 2 Værktøjsholder
- 3 Skruebit*
- 4 Retningsomskifter
- 5 Start-stop-kontakt
- 6 Skubber til indstilling af drejningsmoment
- 7 Sikkerhedstaste til knækbart værktøjshoved
- 8 Softgreb
- 9 Ophængningsbøjle
- 10 Akku-udløserknop
- 11 Akku
- 12 Bor med sekskantet skaft*

Tilbehør, som er illustreret eller beskrevet i betjeningsvejledningen, hører ikke til standard-leveringen.

Tekniske data

Akku-vinkelboreskruemaskine		WB 10-A
Art.-nr.		0700 632 X
Nominal spænding	V=	10,8
Omdrejningstal, ubelastet	min ⁻¹	0–585
Max. drejningsmoment hårdt/blødt skruearbejde iht. ISO 5393	Nm	13/5
Omdrejningsmoment-indstil- lingsområde	Nm	2,6–5,2
Max. skrue-Ø	mm	5
Max. bore-Ø		
– Stål	mm	8
– Træ	mm	10
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60745 iht. bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF, 98/37/EF (indtil 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

Teknisk dossier hos:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau
Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier er beregnet iht. EN 60745.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk mindre end 70 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Støjniveauet kan overstige 80 dB(A) under arbejdet.

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Boring i metal: Vibrationseksponering $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
Skruer: Vibrationseksponering $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivende svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Opladning af akku (se billede A)

 **Bemærk:** Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-ion-akkuen er udstyret med en beskyttelse, som forhindrer afladning. Er akkuen afladet, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

⚠ PAS PÅ Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af el-værktøjet. Akkuen kan blive beskadiget.

Akkuen **11** tages ud ved at trykke på åbnetasterne **10** og trække akkuen ud af el-værktøjet (nedad).
Undgå brug af vold.

Akkuen er udstyret med en NTC-temperaturovervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en høj levetid for akkuen.

Læs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

Værktøjsskift (se billede B)

- ❑ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der udføres arbejde på det.**

Isætning af indsatsværktøj

Træk låsekappen **1** fremad og skub herefter indsatsværktøjet helt ind i værktøjsholderen **2**. Indsatsværktøjet fastlåses automatisk.

Udtagning af indsatsværktøj

Træk låsekappen **1** frem og tag indsatsværktøjet ud.

Støv-/spåndsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

Ibrugtagning

Isæt akku

- ❑ **Brug kun originale li-ion-akkuer fra Würth, der skal have den spænding, der er angivet på dit el-værktøjs typeskilt.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

 **Bemærk:** Brug af akku'er, der ikke er egnede til dit el-værktøj, kan føre til fejlfunktioner eller beskadigelser på el-værktøjet.

Indstil drejeretning (se billede C)

Med retningsomskifteren **4** kan du ændre el-værktøjets drejeretning. Ved nedtrykket start-stop-kontakt **5** er dette ikke muligt.

Højreløb: Til boring og iskrining af skruer trykkes retningsomskifteren **4** helt mod venstre.

Venstreløb: Skruer løsnes og drejes ud ved at trykke drejeretningsomskifteren **4** helt mod højre.

Vælg drejningsmoment

Skubberen til indstilling af drejningsmoment **6** bruges til at indstille det nødvendige drejningsmoment i 8 trin. Når indstillingen er rigtig, stopper indsatsværktøjet, så snart skruen er skruet ind i materialet, så den flugter med materialets kant, eller det indstillede drejningsmoment er nået. I position „“ er sikkerhedskoblingen deaktiveret f.eks. til boring. I venstrekørsel er sikkerhedskoblingen deaktiveret.

Tænd/sluk

Til **ibrugtagning** af el-værktøjet tryk på start-stop-kontakten **5** og hold den nede.

El-værktøjet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **5**.

Indstil omdrejningstal

Du kan regulere omdrejningstallet til det tændte el-værktøj trinløst afhængigt af hvor meget du trykker på start-stop-kontakten **5**.

Let tryk på start-stop-kontakten **5** fører til et lavt omdrejningstal. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet.

Automatisk spindellås

Borespindlen og dermed værktøjsholderen er fastlåst, når start-stop-kontakten **5** ikke er trykket ned.

Dette gør det muligt at idreje skruer, selv om akkuen er afladet, og at bruge el-værktøjet som skruestrækker.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

El-værktøjet kan ikke overbelastes, hvis det bruges iht. formålet. Udsættes el-værktøjet for for meget belastning eller overskrides den tilladte akku-temperatur på 70 °C, slukker el-værktøjets elektroniske system, til dette igen befinder sig i det optimale driftstemperaturområde.

Beskyttelse mod dybdeafledning

Li-ion-akkuen er udstyret med en beskyttelse, som forhindrer afladning. Er akkuen afladet, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

Knækbart værktøjshoved (se billede D)

Værktøjshovedet kan fastlåses i 5 forskellige vinkelpositioner. Tryk på sikkerhedstasten **7** og sving værktøjshovedet i den ønskede position. Slip herefter sikkerhedstasten **7** igen.

- ❑ **Kontrollér før ibrugtagningen, om værktøjshovedet er fastlåst i den pågældende vinkelposition.** Fare for kvæstelser.

Arbejdsvejledning

- ❑ **El-værktøjet skal altid være slukket, når det anbringes på skruen.** Roterende indsats-værktøj kan glide af.

Softgreb

Gribebladen **8** (softgreb) gør det nemmere at holde rigtigt fast på værktøjet. Desuden virker gummioverfladen vibrationsabsorberende.

Ophængningsbøjle

Med den klapbare ophængningsbøjle **9** kan man hænge el-værktøjet op på f.eks. en krog. Derved har du begge hænder fri og el-værktøjet er lige ved hånden.

Vedligeholdelse og rengøring

- ❑ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der udføres arbejde på det.**
- ❑ **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skulle el-værktøjet svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth master-Service.

Artikelnummeret på el-værktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste for dette el-værktøj findes på nettet under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ eller kan bestilles hos det nærmeste Würth center.

Reklamationsret

Vi yder garanti på dette Würth el-værktøj i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgeseddel skal fremlægges/medsendes). Skader, der opstår, reparerer, eller defekte dele udskiftes.

Reklamationsretten dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender el-værktøjet uadskilt til et Würth center, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Gælder kun i EU-lande:



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:

Gamle akkuer/batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, ej heller brændes eller smides i vandet. Akkuer/batterier skal indsamles, genbruges eller bortskaffes iht. gældende miljøforskrifter.

Gælder kun i EU-lande:

Iht. direktivet 91/157/EØF skal defekte eller brugte akkuer/batterier genbruges.

Ret til ændringer forbeholdes.



For din egen sikkerhet



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

- ❑ **Ytterligere sikkerhetsinformasjoner se vedlegget.**
- ❑ **Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.
- ❑ **Slå elektroverktøyet straks av, hvis innsatsverktøyet blokkerer. Vær forberedt på høye reaksjonsmomenter som forårsaker et tilbakeslag.** Innsatsverktøyet blokkerer hvis:
 - elektroverktøyet overbelastes eller
 - det kiler seg fast i arbeidsstykket som skal bearbeides.
- ❑ **Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyet metallideler under spenning og fører til elektriske støt.
- ❑ **Hold elektroverktøyet godt fast.** Ved tiltrekking eller løsning av skruer kan det ett øyeblikk oppstå høye reaksjonsmomenter.
- ❑ **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrutikke, holdes sikrere enn med hånden.

- ❑ **Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- ❑ **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- ❑ **Unngå en uvilkårlig innkopling. Forviss deg om at på-/av-bryteren er i utkopletposisjon før du setter inn et batteri.** Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på på-/av-bryteren eller setter batteriet inn i et innkoplet elektroverktøy kan det føre til uhell.
- ❑ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, og ild. Det er fare for eksplosjoner.

- ❑ **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tiltør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ❑ **Ved defekt batteri kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Sjekk de aktuelle delene.** Rengjør disse eller bytt dem eventuelt ut.
- ❑ **Bruk batteriet kun i kombinasjon med Würth el-verktøyet.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ❑ **Bruk kun originalt Würth-tilbehør.**

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til innskruing og løsning av skruer pluss til boring i tre, metall, keramikk og kunststoff, spesielt på vanskelig tilgjengelige steder. Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår på grunn av ikke formålmessig bruk.

Maskinens enkeltdeler

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

Nummereringen av apparatelementene gjelder for bildet av el-verktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Låsehylse
- 2 Verktøyfeste
- 3 Skrubits*
- 4 Høyre-/venstrebryter
- 5 På-/av-bryter
- 6 Skyver for dreiemomentsforvalg
- 7 Låsetast for nedfellbart verktøyhode
- 8 Softgrip
- 9 Opphengsbøyle
- 10 Batteri-låsetast
- 11 Batteri
- 12 Bor med sekskantskaft*

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen.

Tekniske data

Batteri-vinkelboreskrutrekker		WB 10-A
Art.-nr.		0700 632 X
Nominell spenning	V=	10,8
Tomgangsturtall	min ⁻¹	0–585
Max. dreiemoment for hard/myk skruing jf. ISO 5393	Nm	13/5
Dreiemomentinnstillingsområde	Nm	2,6–5,2
max. skrue-Ø	mm	5
Max. bor-Ø		
– Stål	mm	8
– Tre	mm	10
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745 jf. bestemmelsene i direktivene 2004/108/EF, 98/37/EF (frem til 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

Tekniske underlag hos:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i henhold til EN 60745.

Det typiske A-bedømte lydtryknivået for elektroverktøyet er mindre enn 70 dB(A). Usikkerhet K = 3 dB.

Støynivået kan i løpet av arbeidet overskride 80 dB(A).

Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745:

Boring i metall: Svingningsemisjonsverdi $a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, usikkerhet K = 1,5 m/s^2 ,
Skruer: Svingningsemisjonsverdi $a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, usikkerhet K = 1,5 m/s^2 .

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg til en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot svingningenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Opplading av batteriet (se bilde A)

 **Merk:** Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før første gangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet er beskyttet mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

! OBS Trykk etter automatisk utkobling av elektroverktøyet ikke videre på på-/ av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Til fjerning av batteriet **11** trykker du låsetastene **10** og trekker batteriet nedover ut av elektroverktøyet. **Ikke bruk makt.**

Batteriet er utstyrt med en NTC-temperaturovervåking, som kun aksepterer en opplading i i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Følg informasjonene om kassering.

Verktøyskifte (se bilde B)

- ❑ **Ta ut batteriet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres.**

Innsetting av innsatsverktøy

Trekk låsehylsen **1** fremover og skyv deretter innsatsverktøyet helt inn i verktøyfestet **2**. Innsatsverktøyet låses automatisk.

Fjerning av innsatsverktøyet

Trekk låsehylsen **1** fremover og ta ut innsatsverktøyet.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

Igangsetting

Innsetting av batteriet

- ❑ **Bruk kun original Würth litium-ion-batterier med en spenning som er angitt på typeskiltet til elektroverktøyet ditt.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

 **Merk:** Bruk av batterier som ikke er egnet for dette verktøyet kan føre til feilfunksjoner eller til skader på elektroverktøyet.

Innstilling av rotasjonsretningen (se bilde C)

Med høyre-/venstre-bryteren **4** kan du endre dreieretningen til elektroverktøyet. Ved trykt på-/av-bryter **5** er dette ikke mulig.

Høyregang: Ved boring og innskruing av skruer trykker du høyre-/venstre-bryteren **4** helt mot venstre.

Venstregang: Til løsning hhv. utskruing av skruer trykker du høyre-/venstre-bryteren **4** helt inn mot høyre.

8.5.08

Forvalg av dreiemoment

Med skyveren for dreiemomentforvalg **6** kan du forhåndsinnstille det nødvendige dreiemomentet i 8 trinn. Ved riktig innstilling stanses innsatsverktøyet så snart skruen er skrudd plant inn i materialet hhv. det innstilte dreiemomentet er nådd. I posisjon «» er slurekoplingen deaktivert, f. eks. til boring. I venstregang er slurekoplingen deaktivert.

Inn-/utkobling

Trykk til **igangsetting** av elektroverktøyet på på-/av-bryteren **5** og hold den trykt inne.

Til **utkobling** av elektroverktøyet slipper du på-/av-bryteren **5**.

Innstilling av turtallet

Du kan innstille turtallet på innkoplet elektroverktøy trinnløst, avhengig av hvor langt du trykker på-/av-bryteren **5** inn.

Et svakt trykk på på-/av-bryteren **5** fører til et lavt turtall. Turtallet økes med økende trykk.

Helautomatisk spindellås

Ved ikke trykt på-/av-bryter **5** låses borespindelen og verktøyholderen låses.

Dette muliggjør en innskruing av skruer også når batteriet er utladet hhv. hvis elektroverktøyet brukes som skrutrekker.

Temperaturavhengig overlastbeskyttelse

Ved formålsmessig bruk kan elektroverktøyet ikke overbelastes. Ved for sterk belastning eller overskridelse av godkjent batteri-temperatur på 70 °C kopler elektronikken ut elektroverktøyet, til det igjen er i optimal driftstemperaturområde.

Beskyttelse mot total utlading

Li-ion-batteriet er beskyttet mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

Nedfellbart verktøyhode (se bilde D)

Verktøyhodet kan låses i 5 forskjellige vinkelinnstillinger. Trykk låsetasten **7** og sving verktøyhodet inn i ønsket posisjon. Slipp deretter låsetasten **7** igjen.

- ❑ **Før igangsetting må du sjekke om verktøyhodet er låst i aktuell vinkelposisjon.** Det er fare for skader.

Arbeidshenvisninger

- ❑ **Sett elektroverktøyet bare på skruen når det er slått av.** Innsatsverktøy som dreier seg kan skli.

Softgrip

Gripeflaten **8** (Softgrip) øker sklisikkerheten og sørger for et bedre grep og tak på elektroverktøyet. Gummien har samtidig en vibrasjonshemmende virkning.

Opphengsbøyle

Med den nedfellbare opphengsbøylen **9** kan du f. eks. henge elektroverktøyet opp på en krok. Du har da begge hender ledig og elektroverktøyet er alltid lett tilgjengelig.

Vedlikehold og rengjøring

- ❑ **Ta ut batteriet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres.**
- ❑ **Hold elektroverktøyet og ventilasjons-spaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et Würth-master-serviceverksted.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi artikkelnummeret som er angitt på elektroverktøyet typeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» eller du kan bestille den hos nærmeste Würth-filial.

Reklamasjonsrett

For dette Würth-elektroverktøyet gir vi reklamasjonsrett i henhold til lovens hhv. landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Skader som er oppstått utbedres med nytt produkt eller reparasjon.

Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukkert fra garantien.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis elektroverktøyet leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth-filial, Würth-servicemedarbeider eller et autorisert Würth serviceverksted for elektroverktøy.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Kun for EU-land:



Ikke kast elektroverktøy i vanlig søppell. Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:

Ikke kast batterier i vanlig søppel, ild eller vann. Batterier skal samles inn, resirkuleres eller deponeres på en miljøvennlig måte.

Kun for EU-land:

Defekte eller oppbrukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 91/157/EØF.

Rett til endringer forbeholdes.



Turvallisuussyistä



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- ❑ **Katso muut turvallisuusohjeet liitteestä.**
- ❑ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluylhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellista vahinkoa.
- ❑ **Pysäytä sähkötyökalu välittömästi, jos vaihtotyökalu lukkiutuu. Varaudu voimakkaisiin vastamomentteihin, jotka syntyvät takaiskussa.** Vaihtotyökalu lukkiutuu, kun:
 - sähkötyökalua ylikuormitetaan tai
 - se kallistuu työstettävässä työkappaleessa.
- ❑ **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ❑ **Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalusta.** Ruuvia kiristettäessä ja avattaessa saattaa hetkellisesti syntyä voimakkaita vastamomentteja.
- ❑ **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidettynä.
- ❑ **Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.

- ❑ **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- ❑ **Vältä käynnistämästä työkalua turhaan. Ennen kuin asetat akun paikalleen työkaluun, katso, että pääkytkin (ON/OFF) on kytketty pois päältä.** Jos työkalua kuljetetaan mukana niin, että se roikkuu pääkytkimen varassa tai jos akku asetetaan paikalleen virran ollessa päällä, seurauksena voi olla työtapa-turma.
- ❑ **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringon-paisteelta ja tulelta. Syntyy räjähdysvaara.

- ❑ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asi-aankuulumatottomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä. Tuuleta raik-kaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyteitä.
- ❑ **Viallisesta akusta voi vuotaa nestettä, joka kostuttaa viereisiä esineitä. Tarkista kastuneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvitta-essa.
- ❑ **Käytä akkua ainoastaan yhdessä Würth-sähkötyökalusi kanssa.** Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- ❑ **Ainoastaan alkuperäisiä Würth-lisäva-rusteita saa käyttää.**

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu ruuvinväntöön sekä poraukseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviiin, erityisesti vaikeasti päästävissä paikoissa.

Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asi-attoman käytön johdosta.

Laitteen osat

Käännä auki taittosivu, jossa on laitteen kuva ja pidä se uloskäännettyinä lukiessasi käyttöohjetta.

Laitteen osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Lukkoholkki
- 2 Työkalunpidin
- 3 Ruuvauskärki *
- 4 Suunnanvaihtokytkin
- 5 Käynnistyskytkin
- 6 Vääntömomenttiasetuksen liuku
- 7 Irti taitettavan työkalupään vapautuspainike
- 8 Pehmustettu kahva
- 9 Ripustussanka
- 10 Akun vapautuspainike
- 11 Akku
- 12 Kuusiovarrella varustetut poranterät *

Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakioitoimitukseen.

Tekniset tiedot

Akkukulmaruuvinväännin		WB 10-A
Tuote nro:		0700 632 X
Nimellisjännite	V=	10,8
Tyhjäkäyntikierrosluku	min ⁻¹	0–585
Suurin vääntömomentti kovassa/pehmeässä ruuvinväännössä ISO 5393 mukaan	Nm	13/5
Vääntömomentin säätöalue maks. ruuvin Ø	Nm	2,6–5,2
	mm	5
maks. poranterän Ø		
– Teräs	mm	8
– Puu	mm	10
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Melu-/värinä tiedot

Mittausarvot määritetty EN 60745 mukaan.

Laitteen A-arvioitu äänen painetaso on tyypillisesti alle 70 dB(A). Epävarmuus K = 3 dB.
Melu saattaa työn aikana ylittää 80 dB(A).

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan:
Poraus metalliin: Värähtelyemissioarvo $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, epävarmuus K = 1,5 m/s^2 ,
Ruuvinvääntö: Värähtelyemissioarvo $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, epävarmuus K = 1,5 m/s^2 .

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muissa töissä, poikkeavilla vaihtotyökaluilla tai riittämättömästi huollettuna, saattaa värähtelytaso poiketa. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiaassa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta. Määrittele lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojaksi värähtelyn vaikutukselta, kuten esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työnkulun organisointi.

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60745 direktiivien 2004/108/EY, 98/37/EY (28.12.2009 asti), 2006/42/EY (29.12.2009 alkaen) määräysten mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau
Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Akun lataus (katso kuva A)

 **Huomio:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

Litiumioni-akkua voidaan ladata milloin vain, lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Li-ioni-akku on suojattu syväpurkausta vastaan. Akun tyhjetessä suojakytkentä pysäyttää sähkötyökalun: Vaihtotyökalu ei enää liiku.

⚠ HUOM Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkötyökalun automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku saattaa vahingoittua.

Irrota akku **11** painamalla lukkopainikkeita **10** ja vetämällä akku alaspäin ulos sähkötyökalusta. **Älä käytä voimaa tähän.**

Akku on varustettu NTC-lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa välillä 0 °C ja 45 °C. Täten saavutetaan pitkä käyttöikä akulle.

Ota huomioon hävitysohjeet.

Työkalunvaihto (katso kuva B)

☐ **Irrota akku ennen kaikkia sähkötyökalun kohdistuvia töitä.**

Vaihtotyökalun asennus

Vedä lukkoalkki **1** eteenpäin ja aseta sitten vaihtotyökalu vasteeseen asti työkalunpitimeen **2**. Vaihtotyökalu lukkiutuu itsestään.

Vaihtotyökalun irrotus

Vedä lukkolehki **1** eteenpäin ja poista vaihtotyökalu.

Pölyn ja lastun poistoimu

Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäisten ja metallin pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys sattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengityssairauksia.

Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpöly pidettään karsinogeenisena, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset, koskien käsiteltäviä materiaaleja.

Käyttöönotto

Akun asennus

- ☐ **Käytä vain alkuperäisiä Würth-litiumioniakkuja, joiden jännite vastaa sähkötyökalusi tyyppikilvessä olevaa jännitettä.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

 **Huomio:** Sähkötyökaluusi sopimattomien akkujen käyttö saattaa johtaa vikatoimintoihin tai sähkötyökalun vaurioitumiseen.

Kiertosuunnan asetus (katso kuva C)

Suunnanvaihtokytkimellä **4** voit muuttaa sähkötyökalun kiertosuunnan. Käynnistyskytkimen **5** ollessa painettuna tämä ei kuitenkaan ole mahdollista.

Kierto oikealle: Porausta ja ruuvinkiertoa varten painat suunnanvaihtokytkintä **4** vasemmalle vasteeseen asti.

Kierto vasemmalle: Ruuvien ja muttereiden avaamista ja uloskiertoa varten painat suunnanvaihtokytkintä **4** oikealle vasteeseen asti.

Vääntömomentin asetus

Vääntömomenttiasetuksen liulla **6** voit asettaa tarvittavan vääntömomentin 8 portaassa. Oikein säädettyä, vaihtotyökalu pysähtyy heti, kun ruuvi on kiertynyt pinnan tasalle materiaaliin tai, kun asetettu vääntömomentti on saavutettu. Asennossa "▲▼" rasterikytkin on poissa toiminnasta, esim. poratessa.

Vasemmalle kiertäessä on rasterikytkin poiskytketty.

Käynnistys ja pysäytys

Paina sähkötyökalun **käynnistystä varten** käynnistyskytkintä **5** ja pidä se painettuna.

Sähkötyökalun **pysäytys** päästämällä käynnistyskytkin **5** vapaaksi.

Kierrosluvun asetus

Voit säätää käynnissä olevan sähkötyökalun kierroslukua portaattomasti, riippuen siitä miten syvälle painat käynnistyskytkintä **5**.

Käynnistyskytkimen **5** kevyt painallus aikaansaa alhaisen kierrosluvun. Paineen kasvaessa, nousee kierrosluku.

Täysautomaattinen karalukitus

Poraistukka ja samalla työkalunpidin ovat lukkiutuneena, kun käynnistyskytkintä **5** ei paineta.

Tämä mahdollistaa ruuvien sisäänruuvauksen myös tyhjällä akulla sekä tuotteen käytön ruuvitaltana.

Lämpötilariippuva ylikuormitus-suoja

Asiallisessa käytössä ei sähkötyökalua voida ylikuormittaa. Liian suurella kuormalla tai, jos akun sallittu lämpötila 70 °C ylitetään kytkee sähkötyökalun elektroniikka irti, kunnes työkalu taas on saavuttanut optimaalisen käyttölämpötilan.

Syväpurkaussuoja

Li-ioni-akku on suojattu syväpurkausta vastaan. Akun tyhjetessä suojakytkentä pysäyttää sähkötyökalun: Vaihtotyökalu ei enää liiku.

Irti taitettava työkalupää (katso kuva D)

Työkalupää voidaan lukita 5 eri kulma-asennossa. Paina vapautuspainiketta **7** ja käännä työkalupää haluttuun asentoon. Päästä sitten vapautuspainike **7** taas vapaaksi.

- ☐ **Tarkista ennen käyttöönottoa, että ruuvauspää on lukkiutunut kulloinkin asetettuun kulma-asentoon.** Loukkaantumisvaara.

Työskentelyohjeita

- ❑ **Laske työkalu ruuvien päälle, ennen kuin kytket virran.** Varo, ettei käynnissä oleva työkalu luiskahda pois paikaltaan.

Pehmustettu kahva

Kumipäällysteinen kahvapinta **8** (pehmustettu kahva) lisää työturvallisuutta ja huolehtii siten sähkötyökalun kahvan paremmasta kitkasta ja sähkötyökalun käsittelystä.

Kumipäällyste vaikuttaa samalla ääntä vaimentavana.

Ripustussanka

Uloskäännettävän ripustussangan **9** avulla voit ripustaa sähkötyökalun esim. koukkuun. Sinulla on silloin molemmat kädet vapaana ja sähkötyökalu on kuitenkin milloin vain saatavilla.

Huolto ja puhdistus

- ❑ **Irrota akku ennen kaikkia sähkötyökalun kohdistuvia töitä.**
- ❑ **Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukkoja puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos sähkötyökalu huolellisesta valmistus- ja testausmenetelmästä huolimatta joskus tulisi vika, tulee korjauksen suorittaa valtuutettu asiakaspalvelu.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosa-tilauksissa tuotenumero, joka löytyy sähkötyökalun tyyppikilvestä.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta

"<http://www.wuerth.com/partsmanager>"

tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth-sivuliikkeestä.

Takuu

Myönnämme tälle Würth-sähkötyökalulle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun ostohetkestä (osoitettava laskulla tai läheteellä). Syntyneet viat hoidetaan korjaamalla tai toimittamalla uusi laite.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos sähkötyökalu toimitetaan purkamattomana Würth-sivuliikkeeseen, Würth-kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth-sähkötyökalujen asiakaspalveluun.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Vain EU-maita varten:



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin! Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelpottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Akut/paristot:

Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Akut/paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Vain EU-maita varten:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut tulee kierrättää direktiivin 91/157/ETY mukaisesti.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



För din säkerhet



Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

- ❑ **För ytterligare säkerhetsanvisningar se bilaga.**
- ❑ **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag.** Kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borring i vattenledning kan förorsaka saksador.
- ❑ **Slå genast ifrån elverktyget om insatsverktyget blockerar. Var förberedd på höga reaktionsmoment som kan orsaka bakslag.** Insatsverktyget blockerar om:
 - elverktyget överbelastas eller
 - snedvrids i arbetsstycket.
- ❑ **Håll fast elverktyget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar.** Om elverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktygets metalldelar under spänning som sedan leder till elstöt.
- ❑ **Håll stadigt tag i elverktyget.** Vid idragning och urdragning av skruvar kan kortvarigt höga reaktionsmoment uppstå.
- ❑ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

- ❑ **Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.
- ❑ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- ❑ **Undvik oavsiktlig påkoppling. Kontrollera att strömställaren är i frånslaget läge innan batterimodulen sätts in.** Att bära elverktyget med fingret på strömställaren eller att sätta in batterimodulen i påkopplat elverktyg kan leda till olyckor.
- ❑ **Öppna inte batterimodulen.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batterimodulen mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning och eld. Explosionsrisk föreligger.

- ❑ **I skadad eller felanvänd batterimodul kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ❑ **Från ett defekt batteri kan vätska rinna ut och väta föremål i närheten. Kontrollera berörda delar.** Rengör eller byt ut dem vid behov.
- ❑ **Använd batteriet endast med Würth elverktyget.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ❑ **Använd endast original Würth-tillbehör.**

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för i- och urdragning av skruvar samt för borring i trä, metall, keramik och plast.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

Komponenter

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksidan.

- 1 Spärrhylsa
- 2 Verktysfäste
- 3 Skruvbits*
- 4 Riktningssomkopplare
- 5 Strömställare Till/Från
- 6 Slid för förval av vridmoment
- 7 Upplåsningsknapp för tippbart verktygshuvud
- 8 Mjukhandtag
- 9 Upphångningsbygel
- 10 Batterimodulens upplåsningsknapp
- 11 Batterimodul
- 12 Borr med sexkantskaft*

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte standardleveransen.

Tekniska data

Sladdlös vinkelbormaskin		WB 10-A
Artikelnr		0700 632 X
Märkspänning	V=	10,8
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	0–585
Max. vridmoment hårt/mjukt skruvförband enligt ISO 5393	Nm	13/5
Vridmomentets inställningsintervall	Nm	2,6–5,2
max. skruv-Ø	mm	5
max. borrh-Ø		
– Stål	mm	8
– Trä	mm	10
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena har bestämts baserade på EN 60745.

Elverktygets A-vägd ljudtrycksnivå är i typiska fall mindre än 70 dB(A). Onoggrannhet K = 3 dB. Ljudnivån kan vid arbeten överskrida 80 dB(A).

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745:

börning i metall: Vibrationsemissionsvärde $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, onoggrannhet K = 1,5 m/s^2 , skruvning: Vibrationsemissionsvärde $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, onoggrannhet K = 1,5 m/s^2 .

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60745 enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (from 29.12.2009).

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

A. Kräutle

Batteriets laddning (se bild A)

Anvisning: Batterimodulen levereras ofullständigt uppladdad. För full effekt ska batterimodulen före första användningen laddas upp i laddaren.

Litium-jonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Li-jonbatteriet är skyddat mot djupurladdning. Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget: Insatsverktyget roterar inte längre.

⚠ OBS Undvik att trycka på strömställaren Till/Från efter en automatisk frånkoppling av elverktyget. Batteriet kan skadas.

För borttagning av batterimodulen **11** tryck på upplåsningsknappen **10** och dra batterimodulen nedåt ur elverktyget. **Bruka inte våld.**

Batterimodulen är försedd med en NTC-temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Härvid uppnår batterimodulen en lång brukstid.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Verktägsbyte (se bild B)

- ❑ **Innan åtgärder utförs på elverktyget ska batterimodulen tas ut.**

Insättning av insatsverktyg

Dra låshylsan **1** framåt och skjut sedan in insatsverktyget mot stopp i verktygsfästet **2**. Insatsverktyget låses automatiskt.

Borttagning av insatsverktyget

Dra spärrhylsan **1** framåt och ta bort insatsverktyget.

Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i forbindelse med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

Driftstart

Insättning av batterimodul

- ❑ **Använd endast original Würth litiumjonbatterier med den spänning som anges på elverktygets typskylt.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

 **Anvisning:** Använd endast för elverktyget lämpliga batterier, i annat fall finns risk för felfunktion eller skador på elverktyget.

Inställning av rotationsriktning (se bild C)

Med riktningssomkopplaren **4** kan elverktygets rotationsriktning ändras. Vid nedtryckt strömställare Till/Från **5** kan omkoppling inte ske.

Högergång: För borrar och idragning av skruvar tryck riktningssomkopplaren **4** åt vänster mot stopp.

Vänstergång: För lossning och urdragning av skruvar tryck riktningssomkopplaren **4** åt höger mot stopp.

8.5.08

Förval av vridmoment

Med sliden för vridmomentförval **6** kan erforderligt vridmoment väljas i steg om 8. När vridmomentet är korrekt inställt löser rasterkopplingen ut när skruven ligger i plan med materialets yta eller när inställt vridmoment har uppnåtts. I läget "▲" är rasterkopplingen avaktiverad t. ex. för borrar. Vid vänstergång är rasterkopplingen avaktiverad.

In- och urkoppling

Tryck för **start** av elverktyget ned strömställaren Till/Från **5** och håll den nedtryckt.

För **frånkoppling** av elverktyget släpp strömställaren Till/Från **5**.

Inställning av varvtal

Varvtalet på inkopplat elverktyg kan justeras steglöst genom att mer eller mindre trycka ned strömställaren Till/Från **5**.

Ett lätt tryck på strömställaren Till/Från **5** ger ett lågt varvtal. Med tilltagande tryck ökar varvtalet.

Helautomatisk spindellåsning

Vid opåverkad strömställare Till/Från **5** är borrarspindeln och även verktygsfästet låsta.

Detta möjliggör idragning av skruvar även om batteriet är förbrukat, dvs verktyget kan användas som en normal skruvdragare.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Om elverktyget används på ändamålsenligt sätt kan det inte överbelastas. Vid för kraftig belastning eller om tillåten batteritemperatur på 70 °C överskrids, kopplar elektroniken bort elverktyget tills det åter uppnått optimal drifttemperatur.

Djupurladdningsskydd

Li-jonbatteriet är skyddat mot djupurladdning. Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget: Insatsverktyget roterar inte längre.

Tippbart verktygshuvud (se bild D)

Verktygshuvudet kan låsas i 5 olika vinkellägen. Tryck ned upplåsningsknappen **7** och sväng verktygshuvudet till önskat läge. Släpp åter upplåsningsknappen **7**.

- ❑ **Kontrollera innan arbetet påbörjas att verktygshuvudet är låst i inställt vinkel-läge.** Risk för kroppsskada.

Arbetsanvisningar

- ❑ **Elverktyget ska vara fränkopplat när det förs mot skruven.** Roterande einsatsverktyg kan slira bort.

Mjukhandtag

Greppytan **8** (softgriff) ökar arbetssäkerheten samtidigt som den förbättrar elverktygets bekvämlighet och hantering.

Greppets gummibeläggning har en vibrationsabsorberande verkan.

Upphångningsbygel

Elverktyget kan med den fällbara upphångningsbygeln **9** hängas upp t. ex. på en hake. Vid upphängt elverktyg är båda händerna lediga och elverktyget är alltid till hands.

Underhåll och rengöring

- ❑ **Innan åtgärder utförs på elverktyget ska batterimodulen tas ut.**
- ❑ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar artikelnummer som finns på elverktygets typskylt.

Aktuell reservdelslista för elverktyget kan hämtas i Internet under adressen

"<http://www.wuerth.com/partsmanager>"

eller beställas hos lokal Würth-representation.

Garanti

För detta Würth-elverktyg lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om elverktyget lämnas in i odemonterat skick till en Würth-representation, en Würth-fältsäljare eller en auktoriserad Würth-serviceverkstad för elverktyg.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Endast för EU-länder:



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg

omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:

Förbrukade batterier får inte slängas i hushållsavfall och inte heller i eld eller vatten. Batterierna ska samlas för återvinning eller omhändertas på miljövänligt sätt.

Endast för EU-länder:

Defekta eller förbrukade batterier måste enligt direktivet 91/157/EEG omhändertas för återvinning.

Ändringar förbehålles.



Για την ασφάλειά σας



Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ❑ **Για περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας βλέπε το προσάρτημα.**
- ❑ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε τη τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Τυχόν βλάβη ενός αγωγού αερίου (γκαζιού) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές.
- ❑ **Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου όταν μπλοκάρει το εργαλείο. Να υπολογίζετε πάντοτε με υψηλές αντιδραστικές ροπές που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα.** Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:
 - το ηλεκτρικό εργαλείο φορτωθεί υπερβολικά ή
 - το εργαλείο λοξεύσει μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο.
- ❑ **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν κατά τη διάρκεια των εργασιών που εκτελείτε, υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατές ηλεκτρικές γραμμές.** Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
- ❑ **Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Όταν βιδώνετε ή λύνετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλωστήματα).
- ❑ **Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατιέται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.

- ❑ **Διατηρείτε πάντα καθαρό το χώρο που εργάζεσθε.** Μίγματα από διάφορα υλικά είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεχθεί ή να εκραγεί.
- ❑ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.
- ❑ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Πριν τοποθετήσετε μια μπαταρία βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι απενεργοποιημένος (βρίσκεται στη θέση OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF, ή όταν τοποθετήσετε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ❑ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά και υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ❑ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ❑ **Όταν η μπαταρία είναι χαλασμένη μπορεί να εκρυσταλλώσουν υγρά και να υγράνουν τα γειτονικά αντικείμενα. Να ελέγχετε τα σχετικά εξαρτήματα.** Να καθαρίζετε τα εξαρτήματα αυτά και, αν χρειαστεί, να τα αντικαθιστάτε.
- ❑ **Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο σας από την Würth.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια τυχόν επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ❑ **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Würth.**

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το βίδωμα και το λύσιμο βιδών καθώς και για το τρύπημα σε ξύλα, μέταλλα και σε κεραμικά και

πλαστικά υλικά, ιδιαίτερα σε δυσπρόσιτες θέσεις.

Για βλάβες εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

Στοιχεία συσκευής

Παρακαλούμε ανοίξτε τη διπλωμένη σελίδα με την απεικόνιση της συσκευής κι αφήστε την ανοιχτή όσο θα διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού.

Η αριθμοδότηση των στοιχείων της συσκευής βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

- 1 Κέλυφος μανδάλωσης
- 2 Υποδοχή εργαλείου
- 3 Μύτη βιδώματος (bit)*
- 4 Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
- 5 Διακόπτης ON/OFF
- 6 Ωθούμενος διακόπτης για προεπιλογή ροπής στρέψης
- 7 Πλήκτρο απομανδάλωσης για τη σπαστή κεφαλή του εργαλείου
- 8 Μαλακή λαβή Soft
- 9 Τόξο ανάρτησης
- 10 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας
- 11 Μπαταρία
- 12 Τρυπάνι με εξαγωνικό στέλεχος*

Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γωνιακό δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας		WB 10-A
Κωδ. Αριθ.		0700 632 X
Ονομαστική τάση	V=	10,8
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	0–585
Μέγιστη ροπή στρέψης σκληρή/μαλακή περίπτωση βιδώματος σύμφωνα με ISO 5393	Nm	13/5
Περιοχή ρύθμισης ροπής στρέψης	Nm	2,6–5,2
Μέγιστη διάμετρος βίδας	mm	5
Μέγιστη διάμετρος τρυπήματος		
– Χάλυβας	mm	8
– Ξύλο	mm	10
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 60745.

Σύμφωνα με την καμπύλη η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος είναι μικρότερη από 70 dB(A). Ανασφάλεια K=3 dB.

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 80 dB(A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Οι ολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με EN 60745:

Τρύπημα σε μέταλλο: Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h=2,5 \text{ m/s}^2$, ανασφάλεια K=1,5 m/s^2 .

Βίδωμα: Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h=2,5 \text{ m/s}^2$, ανασφάλεια K=1,5 m/s^2 .

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων μηχανημάτων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με παρεκκλίνοντα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να είναι κι αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, να καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων που χρησιμοποιείτε, ζέσταμα των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Δήλωση συμβατότητας **CE**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 98/37/EK (έως 28.12.2009), 2006/42/EK (από 29.12.2009).

Τεχνικός φάκελος από:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, PFW,
D-74650 Künzelsau
Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Φόρτιση μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

 **Υπόδειξη:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στο φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια τυχόν ολοκληρωτική εκφόρτιση. Όταν αδειάσει η μπαταρία το ηλεκτρικό εργαλείο αποζευνύεται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης: Το εργαλείο δεν κινείται πλέον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ Μετά την αυτόματη απόζευξη του ηλεκτρικού εργαλείου **μη συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF.**

Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία **11** πατήστε τα πλήκτρα απομανδάλωσης **10** και αφαιρέστε την μπαταρία τραβώντας την από το κάτω μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου. **Μην εφαρμόσετε βία.**

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας με αισθητήρα NTC, η οποία περιορίζει την φόρτιση της μπαταρίας εντός μιας περιοχής θερμοκρασίας από 0 °C έως 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόσυρσης.

Αντικατάσταση εξαρτήματος (βλέπε εικόνα B)

- ☐ **Βγάλτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό.**

Τοποθέτηση των εργαλείων

Ωθήστε το κέλυφος μανδάλωσης **1** προς τα εμπρός και ακολούθως εισάγετε το εργαλείο τέρμα στην υποδοχή εργαλείου **2**. Το εργαλείο μανδάλωνει αυτόματα.

Αφαίρεση του εργαλείου

Τραβήξτε το κέλυφος μανδάλωσης **1** προς τα εμπρός και αφαιρέστε το εργαλείο.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδόυχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκόμενων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

Εκκίνηση

Τοποθέτηση της μπαταρίας

- ☐ **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου της Würth με τάση αυτή που αναγράφεται επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Η χρησιμοποίηση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

 **Υπόδειξη:** Η χρήση μπαταριών ακατάλληλων για το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να οδηγήσει σε λάθος λειτουργίες ή σε βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ρύθμιση φοράς περιστροφής (βλέπε εικόνα C)

Με το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **4** μπορείτε ν' αλλάξετε τη φορά περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου. Αυτό, όμως, δεν είναι δυνατό αν ο διακόπτης ON/OFF **5** είναι πατημένος.

Δεξιόστροφη κίνηση: Για το τρύπημα και το βίδωμα βιδών πατήστε το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **4** τέρμα αριστερά.

Αριστερόστροφη κίνηση: Για το λύσιμο ή το ξεβίδωμα βιδών πατήστε το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **4** τέρμα δεξιά.

Προεπιλογή ροπής στρέψης

Με τον ωθούμενο διακόπτη προεπιλογής ροπής στρέψης **6** μπορείτε να προρυθμίσετε την απαιτούμενη ροπή στρέψης σε 8 συνολικά βαθμίδες. Όταν η ρύθμιση είναι σωστή, το εργαλείο σταματά μόλις η βίδα βιδωθεί «πρόσωπο» με την επιφάνεια του υλικού ή, ανάλογα, μόλις επιτευχτεί η ρυθμισμένη ροπή στρέψης. Στη θέση «» είναι απενεργοποιημένος ο συμπλέκτης υπερπήδησης, π. χ. για τρύπημα. Στην αριστερόστροφη κίνηση ο συμπλέκτης υπερπήδησης είναι απενεργοποιημένος.

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **5** και κρατήστε τον πατημένο.

Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το ηλεκτρικό εργαλείο αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **5**.

Ρύθμιση αριθμού στροφών

Μπορείτε να ρυθμίσετε ομαλά τον αριθμό στροφών του ευρισκόμενου σε λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στο διακόπτη ON/OFF **5**.

Ελαφριά πίεση του διακόπτη ON/OFF **5** έχει σαν αποτέλεσμα χαμηλό αριθμό στροφών. Ο αριθμός στροφών αυξάνει ανάλογα με την αύξηση της πίεσης.

Πλήρως αυτόματη ασφάλιση άξονα

Όταν ο διακόπτης ON/OFF **5** δεν είναι πατημένος είναι μανδαλωμένος ο άξονας και μαζί μ' αυτόν και η υποδοχή εργαλείου.

Έτσι μπορείτε να βιδώσετε ακόμη κι αν οι μπαταρίες είναι άδειες και, γενικά, να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σαν κατσαβίδι.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του τότε δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτωσης. Σε περίπτωση πολύ ισχυρής επιβάρυνσης, ή όταν υπερσκελιστεί η οριακή θερμοκρασία των 70 °C της μπαταρίας, το ηλεκτρονικό σύστημα αποξενώνει το ηλεκτρικό εργαλείο, μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να μεταβεί πάλι στην εγκριμένη περιοχή της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Προστασία από ολοκληρωτική εκφόρτιση

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια τυχόν ολοκληρωτική εκφόρτιση. Όταν αδειάσει η μπαταρία το ηλεκτρικό εργαλείο αποξενώνεται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης: Το εργαλείο δεν κινείται πλέον.

Σπαστη κεφαλή εργαλείου (βλέπε εικόνα D)

Η κεφαλή εργαλείου μπορεί να μανδαλωθεί σε συνολικά 5 διαφορετικές γωνίες. Πατήστε το πλήκτρο απομανδάλωσης **7** και μετακινήστε την κεφαλή εργαλείου στη θέση που θέλετε. Ακολουθώντας αφήστε πάλι ελεύθερο το πλήκτρο μανδάλωσης **7**.

- ❑ **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή εργαλείου είναι μανδαλωμένη υπό την αντίστοιχη γωνία.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Υποδείξεις εργασίας

- ❑ **Να βάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω στη βίδα μόνο όταν αυτό βρίσκεται εκτός λειτουργίας.** Περιστρεφόμενα εργαλεία μπορεί να γλιστρήσουν.

Μαλακή λαβή Soft

Η επιφάνεια πιασίματος **8** (Softgriff) αυξάνει την αντιολισθητική ασφάλεια και εξασφαλίζει έτσι το καλύτερο πιάσιμο και το άνετο κράτημα του ηλεκτρικού εργαλείου. Ταυτόχρονα, χάρη στην επίστρωση με ελαστικό, επιτυγχάνεται και η απορρόφηση των κραδασμών.

Τόξο ανάρτησης

Με το πτυσσόμενο τόξο ανάρτησης **9** μπορείτε να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο π. χ. σ' ένα γάντζο. Έτσι έχετε και τα δύο σας χέρια ελεύθερα και το ηλεκτρικό εργαλείο ανά πάσα στιγμή γρήγορα στη διαθεσή σας.

Συντήρηση και καθαρισμός

- ❑ **Βγάλτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό.**
- ❑ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.**

Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο, παρ' όλες τις επιμελείς μεθόδους κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα master-Service της Würth.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε τον κωδικό αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου στο Internet, στην ιστοσελίδα «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ή να τον ζητήσετε από το αρμόδιο για σας υποκατάστημα της Würth.

Εγγύηση

Γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο της Würth παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές/ειδικές για την εκάστοτε χώρα διατάξεις. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή το δελτίο αποστολής). Τυχόν βλάβες αποκαθίστανται με αποστολή ανταλλακτικών η με επισκευή.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα αναγνωρίζονται μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο αποσταλεί χωρίς να έχει ανοιχτεί σε ένα υποκατάστημα της Würth ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό αντιπρόσωπο της Würth ή σε ένα από την Würth εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας! Σύμφωνα με την Κοινοτική οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Μη ρίχνετε τις μπαταρίες/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας, στη φωτιά ή στο νερό. Οι μπαταρίες/οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται ή να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Οδηγία 91/157/ΕΟΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες/οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.



Güvenliğiniz için



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- ❑ **Diğer güvenlik uyarıları için ekteki belgeye bakınız.**
- ❑ **Görünmeyen şebeke hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik kablolarıyla kontak yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusunun hasara uğraması patlamalara neden olabilir. Su borularına giriş maddi zarara yol açabilir.
- ❑ **Aletle kullanılan uç bloke olacak olursa elektrikli el aletini hemen kapatın. Geri tepme kuvveti oluşturabilecek reaksiyon momentlerine karşı dikkatli olun.** Uçlar şu durumlarda bloke olur:
 - Elektrikli el aleti aşırı ölçüde zorlanınca veya
 - İşlenen iş parçası içinde açılma yaparsa.
- ❑ **Ucun görünmeyen elektrik kablolarına temas etme olasılığı olan işlerde elektrikli el aletini sadece izalasyonlu tutamağından tutun.** Elektrik akımı ileten kablolarla temasa geldiğinde elektrikli el aletinin metal parçaları elektrik akımına maruz kalır ve kullanıcı elektrik çarpmasına uğrayabilir.
- ❑ **Elektrikli el aletini sıkıca tutun.** Vidalar takılıp sökülürken kısa süreli yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkabilir.
- ❑ **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

- ❑ **Çalışma yerinizi daima temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.
- ❑ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- ❑ **Aletin yanlışıyla çalışmaması için gerekli önlemleri alın.** Aküyü yerine yerleştirmeden önce açma/kapama şalterinin kapalı pozisyonunda bulunduğundan emin olun. Parmagınız açma/kapama şalteri üzerinde iken elektrikli el aletini taşırsanız veya elektrikli el aleti çalışır durumda iken aküyü takmak isterseniz kazalara neden olabilirsiniz.
- ❑ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıdan koruyun, örneğin sürekli güneş ışığından ve ateşten. Patlama tehlikesi vardır.

- ❑ **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ❑ **Arızalı akülerde sızıntı olabilir ve bu sızıntı çevreye yayılabilir.** Lütfen ilgili parçaları kontrol edin. Üzerinde sıvı olan parçaları temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.
- ❑ **Aküyü sadece elektrikli el aletiniz ile birlikte kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ❑ **Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; özellikle ulaşılması zor olan yerlerde vidaların takılıp sökülmesi ile ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede delme işleri için geliştirilmiştir. Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Aletin elemanları

Lütfen aletin resminin görüldüğü sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okuduğunuz sürece bu sayfayı açık tutun.

Aletin elemanlarının numaraları grafik sayfasında bulunan elektrikli el aleti şeklinde gösterilen numaralarla aynıdır.

- 1 Kilitleme kovanı
- 2 Uç kovanı
- 3 Vidalama ucu*
- 4 Dönme yönü değiştirme şalteri
- 5 Açma/kapama şalteri
- 6 Tork ön seçim sürgüsü
- 7 Kırılabilir uç kafası için boşa alma düğmesi
- 8 Yumuşak tutamak
- 9 Asma halkası
- 10 Akü boşa alma düğmesi
- 11 Akü
- 12 Altıgen şaftlı matkap ucu*

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir.

Teknik veriler

Akülü köşe matkabı ve vidalama makinesi		WB 10-A
Ürün kodu		0700 632 X
Anma gerilimi	V=	10,8
Boştaki devir sayısı	dev/dak	0 – 585
ISO 5393'e göre sert/yumuşak vidalamada maksimum tork	Nm	13/5
Tork ayar aralığı	Nm	2,6 – 5,2
maks. vidalama-Ø	mm	5
maks. delme çapı Ø		
– Çelikte	mm	8
– Ahşapta	mm	10
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	1,1

Gürültü/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745'e göre tespit edilmiştir.

Aletin A olarak değerlendirilen ses basıncı seviyesi tipik olarak 70 dB(A)'dan düşüktür. Tolerans K = 3 dB.

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 80 dB(A)'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı):
Metalde delme: Titreşim emisyon değeri $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, tolerans K = $1,5 \text{ m/s}^2$,
Vidalama: Titreşim emisyon değeri $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, tolerans K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan bu ürünün: 2004/108/AT ile 98/37/AT yönetmelikleri hükümleri uyarınca (28.12.2009 tarihine kadar) ve 2006/42/AT yönetmelikle hükümleri uyarınca da (29.12.2009 tarihinden itibaren) EN 60745 normlarına veya bu normlara ait normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Akünün şarjı (Bakınız: Şekil A)

 **Açıklama:** Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Li-lonen aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Li-lonen akü derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında elektrikli el aleti bir koruyucu devre ile kapatılır. Uç artık hareket etmez.

⚠ DİKKAT Elektrikli el aletiniz otomatik olarak kapandığında artık açma/kapama şalterine basmayın. Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Aküyü **11** çıkarmak için boşa alma düğmelerine basın **10** ve aküyü elektrikli el aletinin altından alın. **Bu işlem sırasında zor kullanmayın.**

Akü bir NTC sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 0 °C–45 °C sıcaklık aralığında şarj işlemine izin verir. Bu sayede akünün kullanım ömrü önemli ölçüde uzar.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Uç değiştirme (Bakınız: Şekil B)

☐ Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında aküyü çıkarın.

Ucun takılması

Kilitleme kovanını **1** öne çekin ve daha sonra ucu sonuna kadar uç kovanına **2** itin. Uç kendiliğinden kilitletir.

Ucun çıkarılması

Kilitleme kovanını **1** öne çekin ve ucu çıkarın.

Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak alerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir. Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

Çalıştırma

Akünün yerleştirilmesi

- ❑ **Sadece elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerinde belirtilen gerilime sahip orijinal Würth Li-Ionen aküler kullanın.** Yabancı marka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

Açıklama: Elektrikli el aletinize uygun olmayan aküleri kullandığınız takdirde hatalı işlevler ortaya çıkabilir veya elektrikli el aleti hasar görebilir.

Dönme yönünün ayarlanması (Bakınız: Şekil C)

Dönme yönü değiştirme şalteri **4** ile elektrikli el aletinin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Ancak açma/kapama şalteri **5** basılı iken bu mümkün değildir.

Sağa dönüş: Delme ve vida takmak için dönme yönü değiştirme şalterini **4** sonuna kadar sola bastırın.

Sola dönüş: Vidaları gevşetmek veya sökmek için dönme yönü değiştirme şalterini **4** sonuna kadar sağa bastırın.

Tork ön seçimi

Tork ön seçimi sürgüsü **6** ile gerekli torku 8 kademeler halinde önceden seçerek ayarlayabilirsiniz. Bu ayarlamayı doğru olarak yaptığınızda vida başı malzeme ile yanı hizaya geldiğinde veya ayarlanan torka ulaşıldığında uç durur. Şu pozisyonda “” torklu kavrama pasif durumdadır, yani alet delme işlemine ayarlıdır. Sola dönüşte torklu kavrama pasiftir.

Açma/kapama

Aleti **çalıştırmak** için açma/kapama şalterine **5** basın ve şalteri basılı tutun.

Elektrikli el aletini **kapamak** için açma/kapama şalterini **5** bırakın.

Devir sayısının ayarlanması

Açma/kapama şalterine **5** basma durumunuza göre elektrikli el aleti açıkken devir sayısını kademeler halinde ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalteri **5** üzerine hafif bir bastırma kuvveti uygulanınca alet düşük devir sayısı ile çalışır. Bastırma kuvveti yükseldikçe devir sayısı da yükselir.

Tam otomatik mil kilitleme

Açma/kapama şalteri **5** basılı değilken matkap mili ve uç kovanı kilitlidir.

Bu sayede vidalar akü boş durumda iken de vidalanabilir veya alet tornavida olarak kullanılabilir.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

Usulüne uygun olarak kullanıldığında elektrikli el aleti aşırı ölçüde zorlanamaz. Aşırı zorlama durumunda veya 70 °C'lik müsaade edilen akü sıcaklığının aşılması durumunda tekrar optimal işletim sıcaklığına ulaşıncaya kadar elektrikli el aletinin elektronik sistemi aleti kapatır.

Derin şarj emniyeti

Li-Ionen akü derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında elektrikli el aleti bir koruyucu devre ile kapatılır: Uç artık hareket etmez.

Kırılabilir (dirsekli) uç kafası (Bakınız: Şekil D)

Uç kafası 5 çeşitli açılarda kilitlenebilir. Boşa alma düğmesine **7** basın ve uç kafasını istediğiniz pozisyona getirin. Daha sonra boşa alma düğmesini **7** tekrar bırakın.

- ❑ **Her kullanımdan önce uç kafasının ilgili pozisyonda kilitli olup olmadığını kontrol edin.** Yaralanma tehlikesi vardır.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- ❑ **Elektrikli el aletini daima kapalı durumda vida üzerine yerleştirin.** Dönmekte olan uçlar kayabilir.

Yumuşak tutamak

Tutamak yüzeyi **8** (yumuşak tutamak) kayma emniyeti işlevini görür ve elektrikli el aletinin daha iyi tutulmasını ve kullanılmasını sağlar. Aynı zamanda lastik kaplama sayesinde daha düşük titreşim etkisi sağlar.

Asma halkası

Katlanabilir asma halkası **9** ile elektrikli el aletini örneğin bir kancaya asabilirsiniz. Bu sayede her iki eliniz de serbest olur ve elektrikli el aleti kullanıma hazır olur.

Bakım ve temizlik

- ❑ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında aküyü çıkarın.**
- ❑ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarım sadece bir Würth master-servis tarafından yapılmalıdır.

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerinde bulunan ürün kodunu belirtiniz.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesi İnternette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden çağrılabilir ve en yakındaki Würth şubesinden istenebilir.

Garanti

Bu Würth elektrikli el aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal çerçevelerde ve ülkelere özgü yönetmelik hükümlerine göre garanti veriyoruz (Fatura veya irsaliyenin ibraz edilmesi zorunludur). Ortaya çıkan hasarlar, yenisinin verilmesi veya onarım yoluyla karşılanır.

Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetleriniz ancak elektrikli el aleti sökülmemiş durumda bir Würth şubesine, bir Würth dış ilişkiler sorumlusuna veya yetkili bir Würth servisine teslim edildiği takdirde kabul edilir.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Eski elektro ve elektronik aletlere ilişkin 2002/96/EG Avrupa Yönetmeliği hükümleri ve bunların ulusal

yönetmeliklere uyarlanmış biçimleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu yeniden kazanım merkezine yollanmak zorundadır.

Aküler/Bataryalar:

Aküler ve bataryaları evsel çöplerin içine, ateşe veya suya atmayın. Aküler ve bataryalar toplanmak, tekrar kazanım işlemine tabi tutulmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek zorundadır.

Sadece AB üyesi ülkeler için:

91/157/AET Yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ve bataryalar yeniden kazanım işlemine tabi tutulmak zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.



Dla własnego bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- ❑ **Dalsze wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonej ulotce.**
- ❑ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- ❑ **W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie momenty reakcji, które powodują odrzut.** Narzędzie robocze może się zablokować, gdy:
 - elektronarzędzie jest przeciążone, lub
 - gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
- ❑ **Podczas wykonywania prac, przy których można natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej powoduje przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co powoduje porażenie prądem.
- ❑ **Trzymać mocno elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- ❑ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ❑ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.

- ❑ **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ❑ **Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do akumulatora upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w „wyłączonej” pozycji.** Trzymanie palca na włączniku/wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub wkładanie akumulatora do załączonego elektronarzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ❑ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. nie wystawiać na stałe promieniowanie słoneczne i trzymać z dala od ognia. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ❑ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ❑ **W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku elektrolitu i zamożenia przedmiotów znajdujących się w jego bezpośrednim sąsiedztwie. Sprawdzić elementy narażone na ryzyko zamoczenia.** Osuszyć zamoczone części lub wymienić je w razie potrzeby.
- ❑ **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy Würth, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ❑ **Stosować należy wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Würth.**

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wkręcania i wykręcania śrub, a także do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, w szczególności do pracy w trudno dostępnych miejscach.

Za szkody spowodowane użyciem narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

62 – Polski

Elementy urządzenia

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do umieszczonego na stronie graficznej rysunku elektronarzędzia.

- 1 Tuleja zaryglowania

8.5.08

- 2 Uchwyt końcówek bit
- 3 Wkładka bit*
- 4 Przełącznik kierunku obrotów
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Przełącznik wstępnego wyboru momentu obrotowego
- 7 Przycisk zwalniający blokadę przestawnej głowicy
- 8 Miękka rękojeść
- 9 Zaczep do zawieszania
- 10 Przycisk odblokowujący akumulator
- 11 Akumulator
- 12 Wiertarka z wpustem sześciokątnym*

Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka kątowna		WB 10-A
Nr art.		0700 632 X
Napięcie znamionowe	V=	10,8
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	0 – 585
maks. moment obrotowy twardego/miękkiego wkręcania wg ISO 5393	Nm	13/5
Zakres regulacji momentu obrotowego	Nm	2,6 – 5,2
maks. średnica śrub/wkrętów	mm	5
maks. średnica wiercenia		
– Stal	mm	8
– Drewno	mm	10
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 60745.

Typowe dla tego urządzenia wartości poziomu ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A są mniejsze niż 70 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB. Poziom mocy akustycznej może podczas pracy przekroczyć 80 dB(A).

Należy stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa dla trzech składowych kierunkowych) określone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie w metalu: wartość emisji drgań

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, błąd pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Wkręcanie: wartość emisji drgań $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, błąd pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprowadzanie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: Konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).

Dokumentacja techniczna:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Ładowanie akumulatora (zob. rys. A)

 **Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny. Narzędzie robocze nie porusza się.

 **UWAGA** Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

W celu wyjęcia akumulatora **11** wcisnąć przycisk odblokowujący **10** i wyciągnąć akumulator z elektronarzędzia ruchem do dołu. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator wyposażony jest w system kontroli temperatury NTC, który dopuszcza ładowanie wyłącznie w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 45 °C. Dzięki temu osiąga się wyższą żywotność akumulatora.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Wymiana narzędzi (zob. rys. B)

 **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.**

Montaż oprzyrządowania (narzędzia pomocniczego)

Pociągnąć tuleję **1** do przodu, a następnie do oporu wsunąć narzędzie robocze do uchwyty narzędziowego **2**. Narzędzie robocze blokuje się samoczynnie.

Wymowanie oprzyrządowania (narzędzia pomocniczego)

Pociągnąć tuleję ryglującą **1** do przodu i wyjąć narzędzie robocze.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład pyłków malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

Uruchomienie

Włożenie akumulatora

 **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory litowo-jonowe firmy Würth przewidziane dla danego urządzenia i o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Zastosowanie akumulatorów innego typu, niż przewidziane dla danego urządzenia może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.

 **Wskazówka:** Użycie nie dostosowanych do danego elektronarzędzia akumulatorów może prowadzić do niewłaściwego funkcjonowania lub do uszkodzenia elektronarzędzia.

Ustawianie kierunku obrotów (zob. rys. C)

Przełącznikiem obrotów **4** można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **5** jest to jednak niemożliwe.

Bieg w prawo: W celu wiercenia i wkręcania śrub nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **4** w lewo do oporu.

Bieg w lewo: W celu poluzowania lub wykręcania śrub nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **4** w prawo do oporu.

Wybór momentu obrotowego

Za pomocą przełącznika **6**, służącego do wstępnego wyboru momentu obrotowego, możliwe jest nastawienie wymaganego momentu w 8 stopniach. Przy właściwym nastawieniu, narzędzie robocze zatrzyma się, gdy śruba zostanie całkowicie wkręcona do materiału, albo gdy osiągnięty zostanie nastawiony moment obrotowy. W pozycji „” następuje deaktywacja sprzęgła przeciążeniowego, co przydaje się na przykład przy wierceniu. W przypadku obrotów w lewo sprzęgło przeciążeniowe jest zdeaktywowane.

Włączanie/wyłączanie

W celu **włączenia** elektronarzędzia nacisnąć włącznik/wyłącznik **5** i przytrzymać w tej pozycji.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **5**.

Ustawianie prędkości obrotowej

Prędkość obrotowa włączonego elektronarzędzia może być regulowana bezstopniowo, w zależności od siły nacisku na włącznik/wyłącznik **5**.

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik **5** oznacza niską prędkość obrotową. Wraz ze zwiększającym się naciskiem prędkość obrotowa rośnie.

W pełni automatyczna blokada wrzeciona

Jeżeli włącznik/wyłącznik **5** nie jest wciśnięty, wrzeciono, a tym samym i cały uchwyt narzędziowy nie są zablokowane.

Umożliwia to wkręcanie śrub również przy wyladowanym akumulatorze lub używanie elektronarzędzia jako śrubokręta.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku zgodnego z przeznaczeniem użycia elektronarzędzia, nie może ono zostać przeciążone. W przypadku zbyt silnego obciążenia lub przy przekroczeniu dopuszczalnej temperatury akumulatora (70 °C), elektronarzędzie wyłączane jest przez układ elektroniczny do momentu, aż osiągnięty zostanie optymalny zakres temperatury roboczej.

Ochrona przed głębokim rozładowaniem

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny. Narzędzie robocze nie porusza się.

Przestawna głowica (zob. rys. D)

Głowicę można zablokować w 5 różnych położeniach kątowych. Wcisnąć przycisk zwalniający blokadę **7** i ustawić głowicę w pożądanej pozycji, a następnie zwolnić przycisk **7**.

- ☐ **Przed przystąpieniem do pracy z elektronarzędziem należy sprawdzić, czy głowica zablokowana jest w danym położeniu kątowym.** Istnieje ryzyko skaleczenia się.

Wskazówki dotyczące pracy

- ☐ **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do śruby należy je wyłączyć.** Obracające się narzędzia robocze mogą ześlizgnąć się z łba śruby.

Miękka rękojeść

Okładzina rękojeści **8** zmniejsza ryzyko ześlizgnięcia się i gwarantuje przez to pewne prowadzenie i poręczność elektronarzędzia. Gumowana powierzchnia znakomicie tłumi wibracje.

Uchwyt do zawieszania

Składany uchwyt **9** służy do zawieszania elektronarzędzia, np. na haku. Dzięki temu obie ręce są wolne, a elektronarzędzie znajduje się w zasięgu ręki.

Konserwacja i czyszczenie

- ☐ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.**
- ☐ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Jeśli elektronarzędzie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić jeden z punktów serwisowych (master-service) firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie numeru katalogowego znajdującego się na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aktualną listę części zamiennych niniejszego elektronarzędzia można znaleźć w Internecie na stronach „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” względnie zamówić w najbliższej placówce firmy Würth.



Gwarancja

Niniejsze elektronarzędzie, wyprodukowane przez firmę Würth, objęte jest gwarancją od daty zakupu zgodnie z wymaganiami ustawowymi i postanowieniami danego kraju (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane w drodze wymiany lub naprawy urządzenia.

Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nie są objęte gwarancją.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych uznawane jest tylko wtedy, gdy elektronarzędzie zostanie dostarczone w stanie nierozbieranym do oddziału firmy Würth, do przedstawiciela handlowego firmy Würth lub do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy Würth.

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

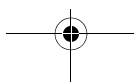
Akumulatory/Baterie:

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać, oddać do ponownej przeróbki lub usunąć w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 91/157/EWG uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane utylizacji.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.





Az Ön biztonságáért



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ❑ **További biztonsági figyelmeztetéseket lásd a mellékletben.**
- ❑ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalatot tanácsát.** Ha egy elektromos vezetékeket a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- ❑ **Ha a betétszerszám leblokkolt, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Mindig számíton nagy reakciós nyomatékokra, amelyek egy visszarugás esetében felléphetnek.** A betétszerszám leblokkol, ha:
 - az elektromos kéziszerszámot túlterhelik vagy
 - beékelődik a megmunkálásra kerülő munkadarabba.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezethetnek.
- ❑ **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot.** A csavarok meghúzásakor vagy kioldásakor rövid időre igen magas reakciós nyomaték léphet fel.
- ❑ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

- ❑ **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
- ❑ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ❑ **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** Győződjön meg róla, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt behelyezne egy akkumulátort. Ha az elektromos kéziszerszámot egy ujjával a be-/kikapcsolónál fogva tartja, vagy ha bekapcsolt elektromos kéziszerszám mellett helyezi be az akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- ❑ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennál egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például tartós napsugárzástól és a tűztől. Robbanásveszély.

- ❑ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szerszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légzőutakat.
- ❑ **Hibás akkumulátor esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki és beszennyezheti a szomszédos tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki ezeket az alkatrészeket.
- ❑ **Az akkumulátort csak az Ön Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámmal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- ❑ **Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám csavarok becsavarására és kihajtására, valamint fában, fémekben, keramikus anyagokban és műanyagokban, mindennek előtt nehezen hozzáférhető helyeken végzett fúrásra szolgál.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károktól a felhasználó felel.

A készülék részei

Kérjük hajtassa ki a kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtván, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

A készülék elemeinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Reteszelő hüvely
- 2 Szerszámbefogó egység

- 3 Csavarozó betét (bit)*
- 4 Forgásirány-átkapcsoló
- 5 Be-/kikapcsoló
- 6 Forgatónyomaték előválasztó tolóka
- 7 Lehajtható szerszámfej reteszelésfeloldó gomb
- 8 Puha fogantyú
- 9 Akasztókengyel
- 10 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
- 11 Akkumulátor
- 12 Hatszögletű szárú fúró*

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Akkumulátoros sarok-fúró-csavarozógép		WB 10-A
Cikkszám		0700 632 X
Névleges feszültség	V=	10,8
Üresjárat fordulat/szám	perc ⁻¹	0 – 585
Maximális forgatónyomaték kemény/puha csavarozásnál az ISO 5393 szerint	Nm	13/5
Forgatónyomaték beállítási tartomány	Nm	2,6 – 5,2
Legnagyobb csavar-Ø	mm	5
Legnagyobb fúró-Ø		
– Acélban	mm	8
– Fában	mm	10
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,1

Zaj és vibráció értékek

A mérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék (A)-kiértékelt zajszintjének tipikus értéke alacsonyabb, mint 70 dB(A). Szórás K=3 dB.

A zajszint munka közben meghaladhatja a 80 dB(A) értéket.

Viseljen fülvédőt!

A rezgési összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 60745 szabványnak megfelelően került kiértékelésre:

Fúrás fémekben: Rezgés kibocsátási érték,

$a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, szórás, K=1,5 m/s^2 ,

Csavarozás: Rezgés kibocsátási érték,

$a_{h1} = 2,5 \text{ m/s}^2$, szórás, K=1,5 m/s^2 .

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

68–Magyar

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Az akkumulátor feltöltése (lásd az „A” ábrát)

 **Megjegyzés:** Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A Li-ion-akkumulátor védve van a mély kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

⚠ FIGYELEM Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megromíthatja az akkumulátort.

A 11 akkumulátor kivételéhez nyomja meg a 10 reteszelésfeloldó gombokat és húzza ki lefelé az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. **Ne alkalmazzon erőszakot.**

Az akkumulátor egy NTC típusú hőmérséklet-ellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Szerszámcseré (lásd a „B” ábrát)

- Az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a kéziszerszámból.

A betétszerszám behelyezése

Húzza kissé előre az 1 reteszelő hüvelyt, majd tolja be ütközésig a betétszerszámot a 2 számbefogó egységbe. A betétszerszám magától elreteszeli magát.

A betétszerszám kivétele

Húzza előre az 1 reteszelő hüvelyt és vegye ki a betétszerszámot.

Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes fapороk, például tölgy- és bükkfapороk rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

Üzembe helyezés

Az akkumulátor beszerelése

- Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültségű, eredeti Würth-gyártmányú Li-ion-akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

✎ Megjegyzés: Az Ön elektromos kéziszerszámának nem megfelelő akkumulátorok használata az elektromos kéziszerszám megrongálódásához, vagy hibás működéséhez vezethet.

Forgásirány beállítása (lásd a „C” ábrát)

A 4 forgásirány-átkapcsoló az elektromos kéziszerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ha az 5 be-/kikapcsoló be van nyomva, akkor a forgásirányt nem lehet átkapcsolni.

Jobbra forgás: Fúráshoz és csavarok behajtásához tolja el ütközésig balra a 4 forgásirány-átkapcsolót.

Balra forgás: A csavarok kioldásához, illetve kicsavarásához tolja el ütközésig jobbra a 4 forgásirány-átkapcsolót.

A forgató nyomaték előválasztása

A 6 forgatónyomaték előválasztó olókéval a szükséges forgató nyomaték 8 fokozatban előre kiválasztható. Helyes beállítás esetén a betétszerszám azonnal leáll, mielőtt a csavarfej egy síkba került az anyag felületével, illetve amikor a szerszám eléri a beállított nyomatékot. A „” helyzetben a túlterhelésvédő tengelykapcsoló ki van kapcsolva, erre például fúráskor van szükség. A túlterhelésvédő tengelykapcsoló balrafordítás esetén is ki van kapcsolva.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja be és tartsa benyomva az 5 be-/kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el az 5 be-/kikapcsolót.

A fordulatszám beállítása

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulatszámát az 5 be-/kikapcsoló különböző mértékű benyomásával fokozatmentesen lehet szabályozni.

Az 5 be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhe nyomás alacsony fordulatszámot eredményez. A nyomás növelésekor a fordulatszám is megnövekszik.



Teljesen automatikus orsóreteszelés

Ha az **5** be-/kikapcsoló nincs benyomva, a fűróorsó és ezzel a szerszámbefogó egység is automatikusan reteszelve van.

Így a csavarokat kimerült akkumulátor mellett, illetve az elektromos csavarozógép csavarhúzóként való használatával is be lehet csavarni.

Hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelem

A rendeltetésnek megfelelő alkalmazással az elektromos kéziszerszámot nem lehet túlterhelni. Túl erős terhelés esetén, valamint ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 70 °C hőmérsékletet, az elektronika kikapcsolja az elektromos kéziszerszámot, amíg az ismét el nem éri az optimális üzemi hőmérsékletét.

Mély kisülés elleni védelem

A Li-ion-akkumulátor védve van a mély kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

Lehajtható szerszámfej (lásd a „D” ábrát)

A szerszámfejet 5 különböző szöghelyzetben lehet reteszelni. Nyomja meg a **7** reteszelés feloldó gombot és forgassa el a szerszámfejet a kívánt helyzetbe. Ezután ismét engedje el a **7** reteszelés feloldó gombot.

- ❑ **Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a szerszámfej valóban reteszelve van-e az adott szöghelyzetben.** Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

Munkavégzési tanácsok

- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt készülék mellett tegye fel a csavarra.** A forgó betétszerszámok lecsúszhatnak.

Puha fogantyú

A **8** fogantyú felület (puha fogantyú) megnöveli a lecsúszás elleni biztonságot és iz elektromos kéziszerszámot így könnyebben tarthatóvá és kezelhetővé teszi.

A gumiborításnak rezgéscsökkentő hatása is van.

Akasztókengyel

A **9** kihajtható akasztókengyel segítségével az elektromos kéziszerszámot például felakaszthatja egy horogra. Ekkor mindkét keze szabad, és az elektromos kéziszerszám mindig rendelkezésre áll.

Karbantartás és tisztítás

- ❑ **Az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a kéziszerszámból.**
- ❑ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található árucikkszámot.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak az aktuális pótalkatrész-jegyzékét az Internetben a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen lehet felhívni, vagy a legközelebbi Würth-kirendeltségnél lehet megrendelni.

Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámról a vásárlási dátumról kezdődően (ezt számlával vagy szállítólevéllel lehet igazolni) a törvényes/az érintett országban érvényes előírásoknak megfelelő szavatosságot vállalunk. A mérőműszer hibáit egy másik mérőműszer szállításával vagy javítással hárítjuk el.

A természetes elhasználódás, túlterhelés, illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károkra a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációkat csak akkor tudjuk figyelembe venni, ha az elektromos kéziszerszámot szétszerelt állapotban egy Würth lerakatnak, a Würth cég egy külső munkatársának vagy a Würth cég által az elektromos kéziszerszámok javítására feljogosított Vevőszolgálatnak átadja.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK

sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Akkumulátorok/elemek:

Sohase dobja ki az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe, tűzbe, vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, újra fel kell használni, vagy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell azokat a hulladékba eltávolítani.

Csak az EU-tagországok számára:

A 91/157/EGK irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket újrafelhasználásra kell leadni.

A változtatások joga fenntartva.



Pro Vaši bezpečnost



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- ❑ **Další bezpečnostní upozornění viz příloha.**
- ❑ **Použijte vhodná hledací zařízení k vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo přivěte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a elektrickému úderu. Poškození plynového vedení může vést k explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- ❑ **Elektronářadí okamžitě vypněte, pokud se nasazovací nástroj zablokuje. Buďte připraveni na vysoké reakční momenty, které způsobují zpětný ráz.** Nasazovací nástroj se zablokuje když:
 - je elektronářadí přetížené nebo
 - se v opracovávaném obrobku vzpříčí.
- ❑ **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak uchopte elektronářadí pouze na izolovaných plochách držadla.** Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly elektronářadí a vede k úderu elektrickým proudem.
- ❑ **Držte elektronářadí pevně.** Při utahování a povolování šroubů se mohou krátkodobě vyskytovat vysoké reakční momenty.
- ❑ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.

- ❑ **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- ❑ **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- ❑ **Zabraňte zapnutí nedopatřením. Přesvědčte se dříve než nasadíte akumulátor, že spínač je ve vypnuté poloze.** Nošení elektronářadí s prstem na spínači nebo nasazení akumulátoru do zapnutého elektronářadí může vést k úrazům.
- ❑ **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením a ohněm. Existuje nebezpečí exploze.

- ❑ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- ❑ **U vadného akumulátoru může kapalina vytékat a potřísnit přilehlé předměty. Zkontrolujte díly, jichž se to týká. Očistěte je nebo případně vyměňte.**
- ❑ **Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším elektronářadím Würth.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ❑ **Používejte pouze originální příslušenství Würth.**

Určující použití

Elektronářadí je určeno k zašroubování a uvolňování šroubů a též k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a umělých hmot, zvláště na těžce přístupných místech.

Za škody při používání, pro které není stroj určen, ručí uživatel.

Prvky stroje

Vyklopte prosím odklápěcí stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze otevřenou.

Číslování prvků stroje se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Uzamykací pouzdro
- 2 Nástrojový držák
- 3 Šroubovací bit*
- 4 Přepínač směru otáčení
- 5 Spínač
- 6 Posuvník pro předvolbu kroutícího momentu
- 7 Odjišťovací tlačítko pro zalomitelnou nástrojovou hlavu
- 8 Soft držadlo

- 9 Zavěšovací třmen
10 Odjišťovací tlačítko akumulátoru
11 Akumulátor
12 Vrták s šestihrannou stopkou*

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří do standardní dodávky.

Technická data

Akumulátorový úhlový vrtací šroubovák		WB 10-A
Obj. č.		0700 632 X
Jmenovité napětí	V=	10,8
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0–585
max. krouticí moment		
tvrdý/měkký šroubový spoj podle ISO 5393	Nm	13/5
Rozsah nastavení krouticího momentu	Nm	2,6–5,2
max. průměr šroubu	mm	5
max. průměr vrtání		
– Ocel	mm	8
– Dřevo	mm	10
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly zjištěny podle EN 60745.

Vážená hodnota hladiny akustického tlaku stroje A je typicky menší než 70 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Hladina hluku může při práci překročit 80 dB(A).

Noste chrániče sluchu!

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) zjištěna podle EN 60745:

Vrtání do kovu: hodnota emise vibrací

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, nepřesnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Šroubování: hodnota emise vibrací $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, nepřesnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Technická dokumentace u:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

 **Upozornění:** Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se elektronářadí díky ochrannému zapojení vypne: Nástroj se už nepohybuje.

 **POZOR** Po automatickém vypnutí elektro-nářadí už spínač dál nestlačujte.

Akumulátor se může poškodit.

K odejmutí akumulátoru **11** stlačte odjišťovací tlačítko **10** a vytáhněte akumulátor dolů z elektro-nářadí. **Nepoužívejte přitom žádné násilí.**

Akumulátor je vybaven kontrolou teploty NTC, která dovolí nabíjení pouze v rozmezí teplot 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

Výměna nástroje (viz obr. B)

- ❑ **Před každou prací na elektronářadí odejměte akumulátor.**

Nasazení nástroje

Vytáhněte uzamykací pouzdro **1** dopředu a následně vsuňte nástroj až na doraz do nástrojového držáku **2**. Nástroj se automaticky zaaretuje.

Odejmутí nástroje

Vytáhněte uzamykací pouzdro **1** dopředu a nástroj odejměte.

Odsávání prachu/třísek

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

- ❑ **Používejte pouze originální akumulátory Li-ion firmy Würth s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektronářadí.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.

 **Upozornění:** Používání akumulátorů nevhodných pro Vaše elektronářadí může vést k chybným funkcím nebo k poškození elektronářadí.

Nastavení směru otáčení (viz obr. C)

Pomocí přepínače směru otáčení **4** můžete změnit směr otáčení elektronářadí. Při stlačeném spínači **5** to však není možné.

Chod vpravo: Při vrtání a zašroubování šroubů stlaďte přepínač směru otáčení **4** vlevo až na doraz.

Chod vlevo: K uvolnění popř. vyšroubování šroubů přetlačte přepínač směru otáčení **4** vpravo až na doraz.

74–Česky

Předvolba krouticího momentu

Pomocí posuvníku pro předvolbu krouticího momentu **6** můžete předvolit potřebný krouticí moment v 8 stupních. Při správném nastavení se nástroj zastaví, jakmile je šroub platně zašroubován do materiálu příp. je dosaženo nastaveného krouticího momentu. V poloze „“ je přeskovací spojka deaktivovaná, např. pro vrtání. Při chodu vlevo je přeskovací spojka deaktivovaná.

Zapnutí – vypnutí

K **uvedení** elektronářadí **do provozu** stlaďte spínač **5** a podržte jej stlačený.

K **vypnutí** elektronářadí spínač **5** uvolněte.

Nastavení počtu otáček

Počet otáček zapnutého elektronářadí můžete plynule regulovat podle toho, jak dalece stlačíte spínač **5**.

Lehký tlak na spínač **5** způsobí nízký počet otáček. S rostoucím tlakem se počet otáček zvyšuje.

Plně automatická aretace vřetene

Při nestlačeném spínači **5** jsou vrtací vřeteno a tím i nástrojový držák zaaretovány.

To umožňuje zašroubování šroubů i při vybitém akumulátoru popř. použití elektronářadí jako šroubováku.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při určujícím použití nemůže být elektronářadí přetíženo. Při příliš silném zatížení nebo překročení dovolené teploty akumulátoru 70 °C elektronika elektronářadí vypne do doby, než se tento opět nachází v optimálním rozsahu pracovní teploty.

Ochrana proti hlubokému vybití

Akumulátor Li-ion je chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se elektronářadí díky ochrannému zapojení vypne: Nástroj se už nepohybuje.

Zalomitelná nástrojová hlava (viz obr. D)

Nástrojovou hlavu lze zaaretovat v 5 různých nastaveních úhlu. Stlaďte odjišťovací tlačítko **7** a natočte nástrojovou hlavu do požadované polohy. Poté odjišťovací tlačítko **7** opět uvolněte.

- ❑ **Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je nástrojová hlava v příslušném úhlovém stavu zaaretována.** Existuje nebezpečí zranění.

Pracovní pokyny

- ❑ **Na šroub nasadíte pouze vypnuté elektronářadí.** Otáčející se nasazovací nástroje mohou sklouznout.

Soft držadlo

Plocha držadla **8** (soft držadlo) zvyšuje bezpečnost proti sklouznutí a stará se tak o lepší uchopitelnost a ovladatelnost elektronářadí. Pogumováním je současně dosaženo vibrace tlumícího účinku.

Zavěšovací třmen

Pomocí zaklapávacího zavěšovacího třmenu **9** můžete elektronářadí zavěsit např. na háček. Potom máte obě ruce volné a elektronářadí je kdykoli po ruce.

Údržba a čištění

- ❑ **Před každou prací na elektronářadí odejměte akumulátor.**
- ❑ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a zkoušky k poruše elektronářadí, svěťte provedení opravy master servisu firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte objednávací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí lze vyvolat na internetu na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo si vyžádat od nejbližšího zastoupení firmy Würth.

Záruka

Pro toto elektronářadí firmy Würth poskytujeme záruku podle zákonných/dle země specifických ustanovení ode dne prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list). Vzniklé škody budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Škody, jež souvisí s přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamáce mohou být uznány jen tehdy, pokud elektronářadí předáte nerozložené zastoupení firmy Würth, Vašemu zástupci vnější služby firmy Würth nebo autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Würth.

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo vody. Akumulátory/baterie by se měly shromažďovat, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 91/157/EHS musí být vadné nebo vypotřebované akumulátory/baterie recyklovány.

Změny vyhrazeny.



Pre Vašu bezpečnosť



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

- ❑ **Ďalšie bezpečnostné pokyny nájdete v prílohe.**
- ❑ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- ❑ **Keď sa pracovný nástroj zablokuje, ručné elektrické náradie okamžite vypnite. Buďte pripravený na vznik intenzívnych reakčných momentov, ktoré spôsobia spätný ráz náradia.** Pracovný nástroj sa zablokuje v takom prípade, keď:
 - ručné elektrické náradie je preťažené alebo
 - je vzpričené v obrábanom obrobku.
- ❑ **Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol pracovný nástroj natrať na skryté elektrické vedenia, držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy rukoväti.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.
- ❑ **Pri práci ručné elektrické náradie dobre držte.** Pri ťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môžu krátkodobo vzniknúť veľké reakčné momenty.
- ❑ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.

- ❑ **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- ❑ **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ❑ **Vyhýbajte sa náhodnému zapnutiu náradia.** Pred vkladáním akumulátora sa vždy presvedčte, či sa vypínač nachádza v polohe vypnuté. Prenášanie ručného elektrického náradia s prstom na vypínači alebo vkladanie akumulátora do zapnutého ručného elektrického náradia môže zapríčiniť úrazy.
- ❑ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.



Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým žiarením slnečného svetla a pred ohňom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ❑ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ❑ **Z poškodeného akumulátora môže vytekať kvapalina a zamoriť predmety, ktorú sa nachádzajú v jeho blízkosti. Prekontrolujte postihnuté súčiastky.** Vyčistite ich, alebo ich v prípade potreby zmeňte za nové.
- ❑ **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším ručným elektrickým náradím Würth.** Len takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ❑ **Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**

Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je určené na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek ako aj na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky a plastov, predovšetkým na ťažko prístupných miestach. Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

Súčiastky ručného elektrického náradia

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

Číslovanie jednotlivých prvkov náradia sa vzťahuje na vyobrazenie ručného elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

1 Zaisťovacia objímka

- 2 Upínací mechanizmus
- 3 Skrutkovací hrot*
- 4 Prepínač smeru otáčania
- 5 Vypínač
- 6 Posúvač na nastavovanie krútiaceho momentu
- 7 Uvoľňovacie tlačidlo pre kľbovú nástrojovú hlavu
- 8 Rukoväť s mäkkou podložkou tlmiacou vibrácie
- 9 Závesný strmienok
- 10 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora
- 11 Akumulátor
- 12 Vrták so šesťhrannou stopkou*

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu.

Technické údaje

Akumulátorový uhlový vrtací skrutkovač		WB 10-A
Art. č.		0700 632 X
Menovité napätie	V=	10,8
Počet voľnoběžných obrátok	min ⁻¹	0 – 585
max. krútiaci moment		
tvrdé/mäkké ukončenie		
skrutkovania podľa ISO 5393	Nm	13/5
Nastavovací rozsah krútiaceho momentu	Nm	2,6 – 5,2
max. skrutkovací priemer	mm	5
max. vrtací priemer		
– Oceľ	mm	8
– Drevo	mm	10
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 60745.

Typická hodnota hladiny akustického tlaku

A výrobku je typicky nižšia ako 70 dB(A).

Nepresnosť merania K = 3 dB.

Hladina hluku môže pri práci prekračovať až hodnotu nad 80 dB(A).

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Vrtanie do kovu: Hodnota emisie vibrácií

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Nepresnosť merania K = 1,5 m/s^2 ,

Skrutkovanie: Hodnota emisie vibrácií

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, Nepresnosť merania K = 1,5 m/s^2 .

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia.

Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pre účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dôle popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Nabíjanie akumulátorov (pozri obrázok A)

 **Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

⚠ POZOR Po automatickom vypnutí ručného elektrického náradia už viac **vypínač nestláčajte**. Akumulátor by sa mohol poškodiť.

Na demontáž akumulátora **11** stlačte uvoľňovacie tlačidlá **10** a vytiahnite akumulátor z ručného elektrického náradia smerom dole. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou NTC, ktorá dovoľí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. Vďaka tomu sa zabezpečí vyššia životnosť akumulátora.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

Výmena nástroja (pozri obrázok B)

☐ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí z neho vyberte akumulátor.**

Vkladanie pracovného nástroja

Potiahnite zaistovaciu objímku **1** smerom dopredu a potom posuňte pracovný nástroj až na doraz do upínacieho mechanizmu **2**. Pracovný nástroj sa samočinne zaaretuje.

Demontáž pracovného nástroja

Potiahnite zaistovaciu objímku **1** smerom dopredu a pracovný nástroj vyberte.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Uvedenie do prevádzky

Vloženie akumulátora

☐ **Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Würth s napätím, ktoré je uvedené na štítku Vášho ručného elektrického náradia.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

 **Upozornenie:** Používanie takých akumulátorov, ktoré nie sú pre dané ručné elektrické náradie vhodné, môže mať za následok nesprávne fungovanie náradia alebo jeho poškodenie.

Nastavenie smeru otáčania (pozri obrázok C)

Prepínačom smeru otáčania **4** môžete meniť smer otáčania ručného elektrického náradia. Nie je to však možné vtedy, keď je stlačený vypínač **5**.

Pravobežný chod: Na vŕtanie a skrutkovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru otáčania **4** doľava až na doraz.

Ľavobežný chod: Na uvoľňovanie resp. odskrutkovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru otáčania **4** doprava až na doraz.

Predvoľba krútiaceho momentu

Pomocou posúvača predvoľby krútiaceho momentu **6** môžete nastavovať krútiaci moment v 8 stupňoch. Pri správnom nastavení sa pracovný nástroj zastaví vo chvíli, keď je hlava skrutky zaskrutkovaná v rovine s povrchom materiálu, resp. keď sa dosiahne nastavený krútiaci moment. V polohe „“ ije preskakovacia spojka vypnutá, napr. na vŕtanie. Pri ľavobežnom chode je preskakovacia spojka vypnutá.

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte vypínač **5** a držte ho stlačený.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia vypínač **5** uvoľníte.

Nastavenie počtu obrátok

Počet obrátok zapnutého ručného elektrického náradia môžete plynulo regulovať podľa toho, do akej miery stláčate vypínač **5**.

Mierny tlak na vypínač **5** vyvolá nízky počet obrátok. Pri zvýšení tlaku sa počet obrátok zvýši.

Plnoautomatická aretácia vretena

Ak nie je stlačený vypínač **5** vŕtacie vreteno je zaaretované, a tým aj upínací mechanizmus (skľučovadlo).

To umožňuje zaskrutkovanie skrutiek aj vtedy, keď je batéria vybitá, resp. používanie tohto ručného elektrického náradia ako klasického skrutkovača.

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Pri používaní náradia podľa určenia sa ručné elektrické náradie nemôže preťažovať. V prípade veľkého preťaženia alebo pri prekročení prípustnej teploty akumulátora 70 °C elektronika ručné elektrické náradie vypne dovtedy, kým náradie opäť nedosiahne optimálny rozsah teploty.

Ochrana proti úplnému vybitiu akumulátora

Lítovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

Kíbová nástrojová hlava (pozri obrázok D)

Nástrojová hlava sa dá zaaretovať v 5 rôznych uhlových polohách. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **7** a nastavte nástrojovú hlavu do požadovanej polohy. Potom uvoľňovacie tlačidlo **7** opäť uvoľníte.

- ☐ **Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či je nástrojová hlava v príslušnej polohe zaaretovaná.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pokyny na používanie

- ☐ **Ručné elektrické náradie prikladajte na skrutku iba vo vypnutom stave.** Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť.

Rukoväť s mäkkou podložkou tlmiacou vibrácie

Rukoväť s mäkkou podložkou tlmiacou vibrácie **8** zvyšuje zabezpečenie náradia proti vyšmyknutiu a tým zabezpečuje lepšie držanie ručného elektrického náradia a lepšiu manipulovateľnosť s ním.

Vďaka pogumovaniu sa súčasne dosahuje účinok tlmiaci vibrácie.

Závesný strmienok

Pomocou sklápacieho závesného strmienka **9** si môžete toto ručné elektrické náradie zavesiť napr. na nejaký háčik. V takom prípade budete mať obe ruky voľné a ručné elektrické náradie budete mať stále v pohotovosti.

Údržba a čistenie

- ☐ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí z neho vyberte akumulátor.**
- ☐ **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanému servisnému stredisku Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne číslo výrobku uvedené na typovom štítku ručného elektrického náradia.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internetu na webovej stránke „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho vyžiadajte na najbližšej pobočke Würth.

Záruka výrobcu

Na toto ručné elektrické náradie Würth poskytujeme záruku v zmysle zákonných predpisov/predpisov špecifických pre danú krajinu od dátumu predaja (dokladovanie faktúrou alebo dodacím listom). Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie sa uznávajú len v takom prípade, ak je náradie v nerozobranom stave zaslané do niektorej pobočky Würth, externému dilerovi Würth alebo odovzdané autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Würth.



Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!
Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

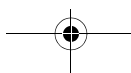
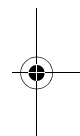
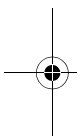
Akumulátory/batérie:

Neodhadzujte ručné akumulátory/batérie do komunálneho odpadu, ani do ohňa alebo do vody. Akumulátory/batérie treba zbierať oddelene, recyklovať ich, alebo zlikvidovať tak, aby nemali negatívny vplyv na životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 91/157/EWG sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie dať na recykláciu.

Zmeny vyhradené.





Pentru siguranța dumneavoastră



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

- ❑ **Alte instrucțiuni privind siguranța vezi prospectul alăturat.**
- ❑ **Folosiți detectoare adecvate pentru a depista conductori și conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- ❑ **Opriti imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți pregătiți la reculul generat de acest blocaj.** Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
 - scula electrică este suprasolicitată sau
 - este răsucită în piesa de lucru.
- ❑ **Apucați scula electrică numai de mânerul izolat, atunci când executați lucrări la care există riscul ca scula electrică să atingă conductori electrici ascunși.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ❑ **Apucați strâns scula electrică.** În timpul înșurubării și deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.
- ❑ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.

- ❑ **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal ușor poate arde sau exploda.
- ❑ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ❑ **Evitați pornirea accidentală a sculei electrice. Înainte de a introduce acumulatorul asigurați-vă că întrerupătorul pornit/oprit se află în poziția oprit.** Dacă ați transporta scula electrică ținând degetul pe întrerupătorul pornit/oprit sau dacă ați introduce acumulatorul în scula electrică deja pornită v-ați putea accidenta.
- ❑ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Feriți acumulatorul de căldură, de ex. de expunere îndelungată la radiații solare, și de foc. Există pericol de explozie.

- ❑ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ❑ **În cazul în care acumulatorul este defect, din acesta se scurge lichidul care umezește obiectele învecinate. Verificați componentele afectate.** Curățați-le sau, dacă este necesar, schimbați-le.
- ❑ **Folosiți acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Würth.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ❑ **Folosiți numai accesorii originale Würth.**

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată înșurubării și slăbirii șuruburilor cât și găuririi în lemn, metal, ceramică și material plastic, în special în locurile greu accesibile.

Răspunderea pentru pagubele datorate utilizării neconforme îi revine utilizatorului.

Elemente componente

Vă rugăm să desfășurați pagina pliantă cu redarea mașinii și să o lăsați desfășurată cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

Numerotarea elementelor sculei electrice se referă la ilustrarea acestora de la pagina grafică.

8.5.08

- 1 Dispozitiv de blocare
- 2 Sistem de prindere accesorii
- 3 Cap de șurubelniță*
- 4 Comutator de schimbare a direcției de rotație
- 5 Întrerupător pornit/oprit
- 6 Cursor de preselectie a momentului de torsiune
- 7 Tastă de deblocare pentru capul articulat al mașinii
- 8 Mâner Softgrip
- 9 Cârlig de agățare
- 10 Tastă deblocare acumulator
- 11 Acumulator
- 12 Burghiu cu tijă hexagonală*

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard.

Română–81

Date tehnice

Mașină de găurit/înșurubat cu acumulator		WB 10-A
Nr. art.		0700 632 X
Tensiune nominală	V=	10,8
Turație la mersul în gol	rot./min	0 – 585
Moment de torsiune maxim, înșurubare dură/moale conform ISO 5393	Nm	13/5
Domeniu de reglare a momentului de torsiune	Nm	2,6 – 5,2
Diam. max. șuruburi	mm	5
Diam. max. găurire		
– Oțel	mm	8
– Lemn	mm	10
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii acustice evaluat A al mașinii este în mod normal inferior valorii de 70 dB(A).

Incertitudine K = 3 dB.

Nivelul de zgomot poate depăși 80 dB(A) în timpul lucrului.

Purtăți aparat de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) a fost determinată conform EN 60745:

Găurire în metal: valoarea vibrațiilor emise

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Înșurubare: valoarea vibrațiilor emise $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de

calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).

Documentație tehnică la:

Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Încărcarea acumulatorului (vezi figura A)

Indicație: Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-ion este protejat împotriva descărcării profunde. Atunci când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-o întrerupere de protecție: accesoriul nu se mai mișcă.

ATENȚIE După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit. Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Pentru extragerea acumulatorului **11** apăsați tastele de deblocare **10** și trageți acumulatorul în jos afară din scula electrică. **Nu forțați.**

Acumulatorul este prevăzut cu sistem NTC de supraveghere a temperaturii care permite încărcarea în domeniul de temperaturi cuprinse între 0 °C și 45 °C. Astfel se obține o durată de viață mai îndelungată a acumulatorilor.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Schimbarea accesoriilor (vezi figura B)

- ☐ Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți acumulatorul din aceasta.

Introducerea accesoriului

Trageți spre înainte dispozitivul de blocare **1** și împingeți apoi accesoriul până la punctul de oprire în sistemul de prindere al accesoriilor **2**. Accesoriul se blochează automat.

Extragerea accesoriului

Trageți înainte manșonul de blocare **1** și extrageți accesoriul.

Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Punere în funcțiune

Montarea acumulatorului

- ☐ Folosiți numai acumulatori Li-ion originali Würth având tensiunea specificată pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Folosirea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

 **Indicație:** Utilizarea unor acumulatori inadecvați sculei dumneavoastră electrice poate duce la deranjamente sau la deteriorarea sculei electrice.

Reglarea direcției de rotație (vezi figura C)

Cu comutatorul de schimbare a direcției de rotație **4** puteți schimba direcția de rotație a sculei electrice. Atunci când întrerupătorul pornit/oprit **5** este apăsat acest lucru nu mai este însă posibil.

Funcționare dreapta: Pentru găurire și înșurubare împingeți comutatorul de schimbare a direcției de rotație **4** spre stânga, până la marcajul opritor.

Funcționare stânga: Pentru slăbirea respectiv deșurubarea șuruburilor apăsați comutatorul de schimbare a direcției de rotație **4** împingându-l spre dreapta, până la punctul de oprire.

Preselecția momentului de torsiune

Cu ajutorul cursorului de preselecție a momentului de torsiune **6** puteți preselecta momentul de torsiune necesar în 8 trepte. Dacă reglajul a fost executat corect, dispozitivul de lucru este oprit de îndată ce șurubul este înșurubat coplanar în material, respectiv imediat ce este atins momentul de torsiune reglat. În poziția „” cuplajul de suprasarcină este dezactivat, de ex. la găurire. La funcționarea cu rotire spre stânga cuplajul de suprasarcină este dezactivat.

Pornire/oprire

Apăsați pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice întrerupătorul pornit/oprit **5** și țineți-l apăsat.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **5**.

Reglarea turației

Puteți regla fără trepte turația sculei electrice deja pornite, exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară asupra întrerupătorului pornit/oprit **5**.

O apăsare ușoară asupra întrerupătorului pornit/oprit **5** are drept efect o turație scăzută. Pe măsură ce apăsarea crește, turația se mărește și ea.

Blocare automată a axului

Când întrerupătorul pornit/oprit **5** nu este apăsat, arborele portburghiu și sistemul de prindere a accesoriilor sunt blocate.

Aceasta face posibilă înșurubarea șuruburilor chiar atunci când acumulatorul este descărcat respectiv folosirea sculei electrice drept șurubelniță manuală.

Protecție la suprasarcină dependentă de temperatură

În cazul în care este utilizată conform destinației, scula electrică nu poate fi suprasolicitată. Atunci când solicitarea este prea mare sau dacă se depășește temperatura maxim admisă pentru acumulator de 70 °C, sistemul electronic deconectează scula electrică, până când aceasta se răcește, ajungând din nou în domeniul optim al temperaturilor de lucru.

Protecție la descărcare profundă

Acumulatorul Li-ion este protejat împotriva descărcării profunde. Atunci când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-o întrerupere de protecție: accesoriul nu se mai mișcă.

Capul articulat al mașinii (vezi figura D)

Capul mașinii poate fi blocat în 5 poziții unghiulare diferite. Apăsăți tasta de deblocare **7** și întoarceți capul mașinii în poziția dorită. Eliberați apoi din nou tasta de deblocare **7**.

- **Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă, capul mașinii este blocat în poziția unghiulară respectivă.** Există pericol de rănire.

Instrucțiuni de lucru

- **Puneți scula electrică pe șurub numai după ce în prealabil ați oprit-o.** Accesoriile care se rotesc pot aluneca.

Mâner Softgrip

Suprafața mânerului **8** (Softgrip) crește gradul de siguranță evitând alunecarea și asigurând astfel o posibilitate de prindere și o manevrabilitate mai bună a sculei electrice. Învelișul din cauciuc are deasemeni un efect de amortizare a vibrațiilor.

Etrier de suspendare

Cu ajutorul etrierului de suspendare **9** pliabil puteți agăța scula electrică de ex. de un cârlig. Veți avea astfel ambele mâini libere iar scula electrică vă va fi oricând la îndemână.

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți acumulatorul din aceasta.**
- **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Dacă, în ciuda procedeele de fabricație și control riguroase, scula electrică are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un centru Würth master-service.

84 – Română

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Lista actualizată de piese de schimb pentru această sculă electrică poate fi accesată pe internet la „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau solicitată de la cea mai apropiată sucursală Würth.

Garanție

Pentru această sculă electrică Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice fiecărei țări, începând de la data cumpărării (dovada se va face prin factură sau bon de cumpărare). Defecțiunile constatate se vor remedia prin înlocuirea produsului defect cu altul nou sau prin repararea acestuia.

Nu se acordă garanție pentru defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicitării sau utilizării neconforme destinației.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare, numai dacă veți preda scula electrică nedemontată la o sucursală Würth, reprezentantului Würth de care aparțineți sau unui centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări și service pentru scule electrice Würth.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu mai pentru țările UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene

2002/96/CE privind aparatele și sculele electrice și electronice uzate și

transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:

Nu aruncați acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer, în foc sau în apă. Acumulatorii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate ecologic.

Nu mai pentru țările UE:

Conform Directivei 91/157/CEE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate.

Sub rezerva modificărilor.



Za Vašo varnost



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- ❑ **Nadaljna varnostna navodila glejte v prilogi.**
- ❑ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave oziroma se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z vodi, ki so pod napetostjo, lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe plinskega voda so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- ❑ **V primeru blokiranja vstavnega orodja električno orodje takoj izklopite. Bodite pripravljeni na visoke reakcijske momente, ki povzročijo nasprotni udarec.** Vstavno orodje blokira v naslednjih primerih:
 - če je električno orodje preobremenjeno ali
 - če se zagozdi v obdelovanec.
- ❑ **Če izvajate dela, pri katerih bi lahko vsadno orodje zadelo ob skrite električne vodnike, prijemajte električno orodje samo za izolirane ročaje.** Stik z vodnikom pod napetostjo prenese napetost tudi na kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.
- ❑ **Trdno držite električno orodje.** Pri zategovanju ali odvijanju vijakov lahko za kratek čas nastopijo visoki reakcijski momenti.
- ❑ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravi ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ❑ **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplozira.

- ❑ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- ❑ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je vklopno/izklopno stikalo v poziciji izklopa, preden vstavite baterijo.** Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem/izklopnem stikalu ali vstavljanje baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesreče.
- ❑ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika!



Zavarujte akumulator pred vročino, na primer tudi pred trajnim sončnim sevanjem in pred ognjem. Nevarnost eksplozije.

- ❑ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ❑ **Pri defektni akumulatorski bateriji lahko pride do izliva tekočine, ki lahko zmoči predmete, ki se nahajajo poleg nje. Preglejte prizadete dele.** Očistite jih in po potrebi zamenjajte.
- ❑ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z električnim orodjem Würth.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ❑ **Uporabite samo originalen pribor znamke Würth.**

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je predvideno za privijanje vijakov ter za vrtenje v les, kovino, keramiko in umetne mase, še posebno na težko dostopnih mestih.

Za škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom, odgovarja uporabnik.

Elementi naprave

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

Oštevilčenje elementov naprave se nanaša na prikaz električnega orodja na grafični strani.

- 1 Blokirni tulec
- 2 Prijemalo za orodje
- 3 Bit za vijačenje*
- 4 Preklopno stikalo smeri vrtenja
- 5 Vklopno/izklopno stikalo
- 6 Pomikalo za predizbire zateznega momenta
- 7 Tipka za deblokiranje upogljive glave orodja
- 8 Mehak ročaj
- 9 Zanka za obešanje
- 10 Deblokirna tipka akumulatorske baterije
- 11 Akumulatorska baterija
- 12 Vrtalnik s šestrobim vratom*

Prikazan ali opisan pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Akumulatorski kotni vrtni vijačnik		WB 10-A
Štev. artikla		0700 632 X
Nazivna napetost	V=	10,8
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	0 – 585
Maks. zatezni moment pri trdem/mehkem vijačenju po ISO 5393	Nm	13/5
Nastavitveno območje vrtilnega momenta	Nm	2,6 – 5,2
Maks. Ø vijaka	mm	5
Maks. Ø vrtine		
– jeklo	mm	8
– les	mm	10
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Podatki o hrupu/vibracijah

Merske vrednosti so bile izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka naprave po vrednotenju A je tipično manjši od 70 dB(A). Netočnost K = 3 dB. Nivo hrupa pri delu lahko preseže 80 dB(A).

Nosite zaščitne glušnike!

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri), izračunane po EN 60745:
vrtanje v kovino: vrednost emisije vibracij $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, nezanesljivost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
vijačenje: vrednost emisije vibracij $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, nezanesljivost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

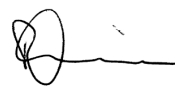
Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča. Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Polnjenje akumulatorske baterije (glejte sliko A)

 **Opozorilo:** Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionske akumulatorske baterije so zavarovane pred globoko izpraznitvijo. Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi električno orodje. Vstavno orodje se ne premika več.

⚠ POZOR Po samodejnem izklapljanju električnega orodja ne pritiskajte vklopno/izklopnega stikala. Akumulatorska baterija se lahko poškoduje.

Odstranitev akumulatorske baterije **11** pritisnite deblokirni tipki **10** in potegnite akumulator v smeri navzdol iz električnega orodja. **Ne delajte s silo.**

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature NTC, ki dopušča samo polnjenje v temperaturnem področju med 0 °C in 45 °C. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

Zamenjava orodja (glejte sliko B)

- ☐ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju odstranite iz njega akumulatorsko baterijo.**

Vstavljanje orodja

Potegnite blokirni tulec **1** v smeri naprej in nato potisnite vstavno orodje do naslona v prijemalo za orodje **2**. Vstavno orodje se samostojno aretirira.

Odstranitev vstavnega orodja

Povlecite blokirni tulec **1** naprej in odstranite vstavno orodje.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Zagon

Namestitev akumulatorske baterije

- ☐ **Uporabljajte le izključno originalne litij-ionske akumulatorske baterije Würth z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici vašega električnega orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči opekline in nevarnost požara.

 **Opozorilo:** Uporaba akumulatorjev, ki niso primerni za Vaše električno orodje, lahko povzroči nepravilno delovanje ali pa poškodbe na električnem orodju.

Nastavitev smeri vrtenja (glejte sliko C)

S stikalom za preklap smeri vrtenja **4** lahko spreminjate smer vrtenja električnega orodja. Pri pritisnjenem vklopno/izklopnem stikalu **5** spreminjanje smeri vrtenja ni možno.

Vrtenje v desno: Za vrtenje in privijanje vijakov pritisnite stikalo za preklap smeri vrtenja **4** do konca v levo.

Vrtenje v levo: Za popuščanje oziroma odvijanje vijakov pritisnite stikalo za preklap smeri vrtenja **4** do konca v desno.

Predizbira vrtilnega momenta

S pomikalom za predizbiro zateznega momenta **6** lahko po potrebi predhodno nastavite 8 stopnje zateznega momenta. Pri pravilni nastavitvi se vstavno orodje ustavi takoj, ko je vijak do konca privit v material oziroma ko je nastavljeni zatezni moment dosežen. V položaju „“ je zaskočitvena sklopka deaktivirana, na primer za vrtenje. Pri vrtenju v levo je zaskočitvena sklopka deaktivirana.

Vklop/izklop

Za **zagon** električnega orodja pritisnite vklopno/izklopno stikalo **5** in ga držite pritisnjene.

Za **izklop** električnega orodja vklopno/izklopno stikalo **5** spustite.

Nastavitev števila vrtljajev

Število vrtljajev vklopljenega električnega orodja lahko brezstopensko regulirate, kar je odvisno od tega, kako globoko ste pritisnili vklopno/izklopno stikalo **5**.

Rahel pritisk na vklopno/izklopno stikalo **5** ima za posledico nizko število vrtljajev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala se število vrtljajev povečuje.

Polnoavtomatsko aretiranje vretena

Pri nepritisnjenem vklopno/izklopnem stikalu **5** je vrtalno vreteno in z njim prijemalo orodja aretirano.

To omogoča privijanje vijakov tudi pri praznem akumulatorju, kar pomeni, da lahko električno orodje uporabljate kot običajni izvijač.

Preobremenitvena zaščita, ki deluje odvisno od temperature

Pri uporabi v skladu z namenom do preobremenitve električnega orodja ne more priti. V primeru preobremenitve oziroma če dovoljena temperatura akumulatorja preseže 70 °C, se električno orodje s pomočjo elektronike izklopi in ostane izklopljeno, da se ponovno ne vzpostavi optimalna delovna temperatura.

Zaščita pred popolnim izpraznjenjem

Litij-ionske akumulatorske baterije so zavarovane pred globoko izpraznitvijo. Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi električno orodje. Vstavno orodje se ne premika več.

Upogljiva glava orodja (glejte sliko D)

Glavo orodja lahko aretirate v 5 različnih kotnih položajih. Pritisnite deblokirno tipko **7** in zasukajte glavo orodja v zeleni položaj. Deblokirno tipko **7** nato spustite.

- ❑ **Pred zagonom orodja se prepričajte, če je glava orodja aretirana v nastavljenem kotnem položaju.** Nevarnost telesnih poškodb!

Navodila za delo

- ❑ **Električno orodje postavite na vijak samo v izklopljenem stanju.** Vrteča se električna orodja lahko zdrsijo.

Mehak ročaj

Prijemalna površina **8** zagotavlja boljše oprijemanje brez nevarnosti zdrsa in tako izboljša priročnost električnega orodja. Sloj gume ima istočasno tudi učinek zmanjševanja vibracij.

Zanka za obešanje

S pomočjo zložljive zanke za obešanje **9** lahko električno orodje obesite na primer na kljuko. Tako boste imeli obe roki prosti, električno orodje pa bo vedno na doseg roke.

Vzdrževanje in čiščenje

- ❑ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju odstranite iz njega akumulatorsko baterijo.**
- ❑ **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Če električno orodje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi deloval, morate poskrbeti za to, da se popravilo izvede s strani Würth master-servisačna orodja Würth.

Pri vseh vprašanjih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti številko izdelka s tipške tablice električnega orodja.

Aktualni seznam rezervnih delov tega električnega orodja lahko prikličete v internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali pa ga zahtevate pri prvem najbližjem servisu Würth.

Garancija

Za o električno orodje vam jamčimo v skladu z zakonskimi/državno s specifičnimi določili od datuma nakupa naprej (potrdilo z računom ali dobavnico). Nastale škode se odstranijo z nadomestno dobavo ali popravilom.

Okvare, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, preobremenitve ali nestrokovnega ravnanja, ne bodo odstranjene na račun garancije.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete električno orodje nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, vašemu delavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:



Električnega orodja ne vrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo 2002/96/ES

Evropskega Parlamenta in Sveta o

odpadni električni in elektronski opremi

(OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:

Akumulatorjev/baterij ne odlagajte med hišne odpadke ali v vodo in jih ne sežigajte.

Akumulatorje/baterije je treba zbirati, reciklirati ali jih odlagati na okolju prijazen način.

Samo za države EU:

V skladu s smernico 91/157/EWG je treba defektne ali izrabljene akumulatorje/baterije reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.



За Вашата сигурност



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ❑ **За допълнителни указания за безопасна работяеяз вижте приложението.**
- ❑ **Използвайте подходящи уреди, за да проверите за наличието на скрити под повърхността електро- и/или тръбопроводи, или се обърнете за информация към съответните местни снабдителни служби.** Влизането на работния инструмент в съприкосновение с електропроводи може да предизвика пожар или токов удар. Увреждането на газопровод може да предизвика експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ❑ **Ако работният инструмент се заклини, незабавно изключете електроинструмента.** Бъдете подготвени за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
 - бъде претоварен или
 - се заклини в обработвания детайл.
- ❑ **Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение, допирайте електроинструмента само до електроизолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните части на електроинструмента, което може да предизвика токов удар.
- ❑ **Дръжте електроинструмента здраво.** При завиване и развиване на винтове могат рязко да възникнат силни реакционни моменти.
- ❑ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ❑ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.
- ❑ **Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ❑ **Избягвайте включване по невнимание.** Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Носенето на електроинструмента с пръст върху пусковия прекъсвач или поставянето на акумулаторна батерия във включен електроинструмент може да доведе до трудови злополуки.
- ❑ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторната батерия от прегряване, вкл. например от продължително въздействие на слънчевите лъчи или от огън. Съществува опасност от експлозия.

- ❑ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ❑ **При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли.** Моля, проверете ги. Почистете ги или при необходимост ги заменете.
- ❑ **Използвайте акумулаторната батерия само с електроинструмента, за който е предназначена.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ❑ **Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на фирма Вюрт.**

Предназначение на уреда

Електроинструментът е предназначен за завиване и развиване на винтове, както и за пробиване в дърво, метал, керамични материали и пластмаси, специално на труднодостъпни места.

8.5.08

Български–89

За щети, причинени в резултат на използване на измервателния уред не по предназначение, отговорност носи потребителят.

Елементи на електроинструмента

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до фигурите на графичната страница.

- 1 Застопоряваща втулка
- 2 Гнездо
- 3 Накрайник за завиване/развиване (бит)*
- 4 Превключвател за посоката на въртене
- 5 Пусков прекъсвач
- 6 Плъзгач за предварително регулиране на въртящия момент
- 7 Освобождаващ бутон за накланящата се глава
- 8 Ергономична ръкохватка
- 9 Скоба за окачване
- 10 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
- 11 Акумулаторна батерия
- 12 Свредла с шестостенна опашка*

Изобразените на фигурите или описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.

Технически данни

Акумулаторен ъглов винтоверт		WB 10-A
Кат. №		0700 632 X
Номинално напрежение	V=	10,8
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	0 – 585
Макс. въртящ момент при твърди/меки винтови съединения по ISO 5393	Nm	13/5
Диапазон на регулиране на въртящия момент	Nm	2,6 – 5,2
Макс. Ø на винтове	mm	5
Макс. Ø на пробиваните отвори		
– в стомана	mm	8
– в дърво	mm	10
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от 70 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

По време на работа равнището на шума може да надхвърли 80 dB(A).

Работете с шумозаглушители (антифони или шлемофони)!

Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745:

Пробиване в метал: стойност на емитираните вибрации $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Завиване: стойност на емитираните вибрации $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745 съгласно изискванията на Директиви 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009), 2006/42/EG (от 29.12.2009).

Подробни технически описания при:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Зареждане на акумулаторната батерия (вижте фиг. А)

 **Упътване:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия е защитена от пълно разреждане. Когато акумулаторната батерия се разрежи, електроинструментът се изключва от предпазна верига: работният инструмент спира да се движи.

⚠ ВНИМАНИЕ След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

За демониране на акумулаторната батерия **11** натиснете бутоните **10** и издърпайте батерията надолу от електроинструмента. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия е съоръжена с NTC-температурен датчик, който допуска зареждането само в температурния интервал между 0 °C и 45 °C. По този начин се увеличава дълготрайността на акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за бракуване.

Смяна на работния инструмент (вижте фиг. В)

- ☐ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента демонтирайте акумулаторната батерия.**

Поставяне на работния инструмент

Издърпайте застопоряващата втулка **1** напред и след това вкарайте работния инструмент до упор в патронника **2**. Работният инструмент се застопорява автоматично.

Демонтиране на работния инструмент

Издърпайте застопоряващата втулка **1** напред и извадете работния инструмент.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

- ❑ **Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии на Вюрт с обозначеното на табелката на Вашия електроинструмент напрежение.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика трудови злополуки и опасност от пожар.

 **Упътване:** Използването на акумулаторни батерии, които не са предназначени за Вашия електроинструмент, може да предизвика неправилното му функциониране или да го повреди.

Избор на посоката на въртене (вижте фиг. C)

С помощта на превключвателя **4** можете да смените посоката на въртене на електроинструмента. Това обаче не е възможно при натиснат пусков прекъсвач **5**.

Въртене надясно: За пробиване и завиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене **4** до упор наляво.

Въртене наляво: За развиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене **4** до упор надясно.

Регулиране на въртящия момент

С плъзгача за избор на въртящ момент **6** можете предварително да установите необходимия въртящ момент на 8 степени. При правилен избор работният инструмент спира, когато винтът бъде завит здраво в детайла, респ. при достигане на установения въртящ момент. В позиция «» приплъзващият съединител е деактивиран, напр. в режим на пробиване. При въртене наляво приплъзващият съединител е деактивиран.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **5**.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **5**.

Регулиране на скоростта на въртене

Можете безстепенно да регулирате скоростта на въртене на електроинструмента по време на работа в зависимост от силата на натиска върху пусковия прекъсвач **5**.

По-лек натиск върху пусковия прекъсвач **5** води до по-ниска скорост на въртене. С увеличаване на натиска нараства и скоростта на въртене.

Напълно автоматично блокиране на вала

Когато пусковият прекъсвач **5** не е натиснат, валът на електроинструмента, а с това и патронникът, са блокирани.

Това позволява завиването на винтове също и при изхабена акумулаторна батерия, респ. използването на електроинструмента като обикновена отвертка.

Температурна защита от претоварване

Когато се използва съгласно предназначението си, електроинструментът не може да бъде претоварен. При твърде голямо натоварване или при преминаване на допустимата температура на акумулаторната батерия от 70 °C електронното управление на електроинструмента го изключва, докато отново бъде достигнат нормалния работен температурен интервал.

Защита срещу пълно разреждане

Литиево-йонната батерия е защитена от пълно разреждане. Когато акумулаторната батерия се разрежи, електроинструментът се изключва от предпазна верига: работният инструмент спира да се движи.

Накланяща се глава (вижте фиг. D)

Главата на електроинструмента може да бъде застопорена в 5 различни степени на наклон. Натиснете освобождаващия бутон **7** и наклонете главата в желаната позиция. След това отново отпуснете освобождаващия бутон **7**.

- ❑ **Преди включване се уверете, че главата на електроинструмента е застопорена в съответната позиция.** Съществува опасност от нараняване.

Указания за работа

- ❑ **Допирайте електроинструмента до винта само когато е изключен.** Въртящият се работен инструмент може да се изметне.

Мека ръкохватка

Повърхността на ръкохватката **8** е от материя, която не приплъзва в ръката и така повишава удобството и комфорта на работа с електроинструмента.

Благодарение на гумираната повърхност се поглъщат и голяма част от възникващите при работа вибрации.

Скоба за окачване

С прибиращата се скоба за окачване **9** можете да окачите електроинструмента, напр. на кука. Така и двете Ви ръце ще са свободни, а електроинструментът ще е във всеки момент в удобна близост.

Поддържане и почистване

- ❑ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента демонтирайте акумулаторната батерия.**
- ❑ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от сервиз на Würth.

Моля, винаги, когато се обръщате към консултанти, посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Актуалният списък с резервни части за този електроинструмент може да бъде намерен в Интернет на адрес «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или в най-близкото представителство на Würth.

Гаранционно обслужване

За този електроинструмент на Würth осигуряваме гаранционна поддръжка съгласно специфичните за страната на доставка законови разпоредби от датата на закупуване (доказателство чрез фактура или протокол за доставка). Възникнали дефекти се отстраняват чрез замяна или ремонт.

Дефекти, дължащи се на естествено износване, претоварване или неправилно боравене с измервателния уред, не са обект на гаранционно обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобяван в представителство на Würth, на Вашия търговец за продукти на Würth или в оторизиран сервиз за електроинструменти на Würth.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни

устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища, не ги изгаряйте. Обикновени или акумулаторни батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Само за страни от ЕС:

съгласно Директива 91/157/EWG дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

Правата за изменения запазени.



Tööohutus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- ❑ **Teised ohutusnõuded on toodud lisas.**
- ❑ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- ❑ **Tarviku blokeerumise korral lülitage elektriline tööriist viivitamatult välja. Seejuures võivad ilmneda suured reaktsioonijõud, mis põhjustavad tagasilöögi.** Tarvik blokeerub:
 - kui elektrilisele tööriistale avaldub ülekoormus või
 - kui elektriline tööriist töödeldavas toorikus kinni kiildub.
- ❑ **Kui teostate töid, mille puhul tarvik võib tagada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pingestatud seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.
- ❑ **Hoidke elektrilist tööriista kindlalt käes.** Kruvide kinni- ja lahtikeeramisel võib lühiajaliselt esineda tugevaid reaktsioonimomente.
- ❑ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.

- ❑ **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- ❑ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- ❑ **Vältige juhuslikku sisselülitamist. Enne aku paigaldamist veenduge, et lüliti (sisse/välja) on väljalülitatud asendis.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või paigaldade aku sisselülitatud tööriista, võib tagajärjeks olla õnnetus.
- ❑ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse, samuti pikemaajalise päikese kiirguse ja tule eest. Esineb plahvatusoht.

- ❑ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda auru. Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ❑ **Vigastatud akust võib lekkida vedelikku, mis võib kokku puutuda läheduses paiknevate esemetega. Kontrollige vastavad detailid üle.** Puhastage need või vajaduse korral vahetage välja.
- ❑ **Kasutage akut üksnes koos Würthi elektrilise tööriistaga.** Ainult nii on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ❑ **Kasutage üksnes Würth'i originaaltarvikuid.**

Nõuetekohane kasutus

Seade on ette nähtud kruvide sisse- ja väljakeeramiseks ning puurimiseks puidus, metallis, keraamilistes plaatides ja plastmaterjalides, eriti raskesti ligipääsetavates kohtades.

Nõuetevastast kasutusest tingitud kahjustuste eest vastutab kasutaja.

Seadme osad

Avage kokkuvolditud lehekülg, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lukustushülss
- 2 Padrun
- 3 Kruvikeeramistarvik *
- 4 Reverslüli
- 5 Lüli (sisse/välja)
- 6 Pöördemomendi regulaator
- 7 Seadme keeratava pea vabastusnupp
- 8 Pehmendiga käepide
- 9 Riputuskaar
- 10 Aku vabastusklahv
- 11 Aku
- 12 Kuuskantsabaga puurid *

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Tehnilised andmed

Akunurktrall-kruvikeeraja		WB 10-A
Tootenumber		0700 632 X
Nimipinge	V=	10,8
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	0 – 585
max pöördemoment		
tugeval/nõrgal		
kruvikeeramisrežiimil		
ISO 5393 kohaselt	Nm	13/5
Pöörete reguleerimise		
vahemik	Nm	2,6 – 5,2
max kruvi Ø	mm	5
max puuri Ø		
– teras	mm	8
– puut	mm	10
Kaal EPTA-Procedure		
01/2003 järgi	kg	1,1

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mõõtmised teostatud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud helirõhu tase on väiksem kui 70 dB(A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Müratase võib töötamisel ületada 80 dB(A).

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma), kindlaks tehtud vastavalt standardile EN 60745:

metalli puurimisel: vibratsioon $a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$,

mõõteviga $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

kruvikeeramisel: vibratsioon $a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$,

mõõteviga $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpselt hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 98/37/EÜ (kuni 28.12.2009), 2006/42/EÜ (alates 29.12.2009).

Tehniline toimik saadaval aadressil:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zürn

A. Kräutle

Aku laadimine (vt joonist A)

 **Märkus:** Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimisestades täiesti täis.

Li-ioon-akut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Li-ioon-aku on kaitstud täieliku tühjenemise eest. Tühjenenud aku korral lülitab kaitselülit elektrilise tööriista välja: tarvik ei pöörle enam.

⚠ TÄHELEPANU Pärast elektrilise tööriista automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülile (sisse/välja). Aku võib kahjustuda.

Aku **11** väljavõtmiseks vajutage vabastusklahvidele **10** ja tõmmake aku suunaga alla seadmest välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Aku on varustatud NTC-temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida üksnes temperatuuril 0 °C kuni 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Järgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

Tarviku vahetus (vt joonist B)

 **Enne mistahes tööde teostamist seadme kallal eemaldage seadmest aku.**

Tarviku paigaldamine

Tõmmake lukustushülss **1** ette ja lükake seejärel tarvik lõpuni padrunisse **2**. Tarvik lukustub automaatselt.



Tarviku eemaldamine

Tõmmake lukustushülsls **1** ette ja eemaldage tarvik.

Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitatav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Seadme kasutuselevõtt

Aku paigaldamine

- ❑ **Kasutage üksnes Würthi originaal-liitium-ioon-akusid, mille pinget vastab elektrilise tööriista andmesildil toodud pingele.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.

 **Märkus:** Seadme jaoks ebasobivate akude kasutamine võib põhjustada häireid seadme töös või seadet kahjustada.

Pöörlemissuuna ümberlülitamine (vt joonis C)

Reverslülitiga **4** saate muuta seadme pöörlemissuunda. Kui lüliti (sisse/välja) **5** on alla vajutatud, siis ei ole pöörlemissuuna muutmine võimalik.

Parem käik: Puurimiseks ja kruvide keeramiseks vajutage reverslülitiga **4** lõpuni vasakule.

Vasak käik: Kruvide lahti- või väljakeeramiseks viige reverslülitiga **4** lõpuni paremale.

Pöördemomendi valik

Pöördemomendi regulaatoriga **6** saate vajalikku pöördemomenti valida 8 astmes. Õige seadistuse puhul seiskub tarvik kohe, kui kruvi on materjali pinnaga ühetasa sisse keeratud või kui seadistatud pöördemoment on saavutatud.

Asendis „“ on ülekoormussidur desaktiveeritud, nt puurimiseks. Vasaku käiguga töötamisel on ülekoormussidur desaktiveeritud.

Sisse-/väljalülitus

Seadme **kasutuselevõtuks** vajutage lüliti (sisse/välja) **5** alla ja hoidke seda all.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **5**.

Pöörete reguleerimine

Sisselülitatud seadme pöörete arvu saate sujuvalt reguleerida vastavalt lülitile (sisse/välja) **5** rakendatavale survele.

Kerge survega lülitile (sisse/välja) **5** reguleerite pöörded madalaks. Surve suurendamisega tõstate ka pöörete arvu.

Täisautomaatne spindilukustus

Kui lüliti (sisse/välja) **5** ei ole sisse vajutatud, siis spindel ja sellega ka padrun lukustub.

See võimaldab kruvisid sisse keerata ka siis kui, aku on tühi, ning kasutada seadet tavalise kruvikeerajana.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Nõuetekohasel kasutusel ei ole võimalik seadet üle koormata. Liiga suurel koormusel või aku lubatud temperatuuri 70 °C ületamisel lülitab elektroonika seadme välja seniks, kuni selle temperatuur on taas lubatud vahemikus.

Kaitse täieliku tühjenemise vastu

Li-ioon-aku on kaitstud täieliku tühjenemise eest. Tühjenenud aku korral lülitab kaitselülitil elektrilise tööriista välja: tarvik ei pöörle enam.

Seadme keeratav pea (vt joonist D)

Seadme pead saab lukustada 5 erineva nurga all. Vajutage vabastusnupule **7** ja keerake seadme pea soovitud asendisse. Seejärel vabastage vabastusnupp **7** uuesti.

- ❑ **Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas seadme pea on valitud asendis lukustatud.** Esineb vigastuste oht.

Tööjuhised

- ❑ **Kruvile asetamisel peab seade olema välja lülitatud.** Pöörlevad tarvikud võivad kohalt libiseda.

Pehmendiga käepide

Pehmendiga käepide **8** väldib seadme käestlibisemist ja muudab töötamise käepäraseks ja mugavaks. Kummikate vähendab samaaegselt ka vibratsiooni.

Riputuskaar

Lahtivõetava riputuskaare **9** abil saate riputada seadme nt konksu külge. Nii jäävad teie mõlemad käed vabaks ja seade on kogu aeg haardeulatuses.

Hooldus ja puhastus

- ❑ **Enne mistahes tööde teostamist seadme kallal eemaldage seadmest aku.**
- ❑ **Seadme laimatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seadme töös peaks sellest hoolimata esinema tõrkeid, tuleb seade toimetada paranduseks Würthi hooldekeskusse.

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Selle seadme kehtiv varuosade loetelu on toodud veebileheküljel

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>“
varuosi saab tellida lähimast Würthi esindusest.

Garantii

Käesolevale Würthi seadmele anname seadusega/kasutusriigi õigusaktidega ettenähtud garantii. Garantii kehtib alates ostu kuupäevast (arve või saatelehe alusel). Garantii alusel vahetatakse kahjustatud detailid välja või parandatakse.

Loomulikust kulumisest, ülekoormusest ja seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

Garantii kehtib üksnes siis, kui toimetate Würthi müügiesindusse, Würthi edasimüüjale või volitatud hooldekeskusse lahtivõtmata seadme.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käideldge elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile

2002/96/EÜ elektri- ja

elektroonikaseadmete jäätmete kohta

ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammandanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Akud/patareid:

Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle või vette. Akud/patareisid tuleb kokku koguda, ringlusse võtta või keskkonnasõbralikult viisil hävitada.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 91/157/EMÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammandanud akud/patareisid ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.



Jūsų saugumui



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

- ❑ **Kitas saugos nuorodas žr. priede.**
- ❑ **Prieš pradėdami darbą tinkamais iešikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravesių elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.
- ❑ **Jei darbo įrankis įstringa, tuojau pat išjunkite elektrinį įrankį. Būkite pasirengę dideliui reakcijos momentui, kuris gali sukelti atgalinį smūgį.** Darbo įrankis gali įstrigti, jei:
 - elektrinis įrankis yra pernelyg apkraunamas arba
 - jis yra perkreipiamas apdirbamame ruošinyje.
- ❑ **Jei kyla pavojus, jog darbo įrankis gali kliudyti paslėptą elektros laidą, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų.** Dėl kontakto su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali atsirasti įtampa ir metalinėse elektrinio įrankio dalyse bei kilti elektros smūgio pavojus.
- ❑ **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Užveržiant ir atlaisvinant varžtus gali atsirasti trumpalaikis reakcijos momentas.
- ❑ **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įrangą arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

- ❑ **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- ❑ **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesusuvaldyti prietaiso.
- ❑ **Saugokite, kad elektrinis įrankis neįsijungtų netyčia. Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad įjungimo-išjungimo jungiklis nustatytas į padėtį „išjungta“.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant įjungimo-išjungimo jungiklio arba akumuliatorių įstatysite į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ❑ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nepalikite jo ilgą laiką tiesioginio saulės spindulių poveikio zonoje, ir ugnies. Gali kilti sproginimo pavojus.

- ❑ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ❑ **Jei akumuliatorius pažeistas, gali ištekti skystis ir patekti ant šalia esančių daiktų. Patikrinkite daiktus ir dalis, ant kurių pateko skystis.** Jas nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.
- ❑ **Akumuliatorių naudokite tik su Jūsų Würth elektriniu įrankiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ❑ **Naudokite tik originalią Würth papildomą įrangą.**

Prietaiso paskirtis

Elektrinis prietaisas skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei gręžti į medieną, metalą, keramiką ir plastmasę sunkiai prieinamose vietose.

Už žalą, kuri buvo patirta naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Įrankio elementai

Atverskite lapą su elektrinio įrankio schema ir, skaitydami instrukciją, palikite šį lapą atverstą.

Įrankio elementų numeriai atitinka elektrinio įrankio schemoje nurodytus numerius.

- 1 Užrakinė mova
- 2 Įrankių įtvaras
- 3 Suktuvo antgalis*
- 4 Sukimosi krypties perjungiklis
- 5 Įjungimo-išjungimo jungiklis

- 6 Jungiklis sukimo momentui nustatyti
- 7 Palenkiamosios prietaiso galvutės atblokovimo klavišas
- 8 Minkšta rankenos danga
- 9 Lankelis prietaisui pakabinti
- 10 Akumulatoriaus fiksavimo klavišas
- 11 Akumulatorius
- 12 Grąžtas su šešiabriauniu kotu *

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į standartinį komplektą neįeina.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis kampinis gręžtuvas-suktuvas		WB 10-A
Gaminio Nr.		0700 632 X
Nominalioji įtampa	V=	10,8
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	0 – 585
Maks. sukimo momentas kietosios/tampriosios jungties atveju pagal ISO 5393	Nm	13/5
Sukimo momento nustatymo intervalas	Nm	2,6 – 5,2
Maks. varžtų Ø	mm	5
Maks. gręžinio Ø		
– pliene	mm	8
– medienoje	mm	10
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	1,1

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimų duomenys gauti pagal EN 60745.

Prietaiso triukšmo lygis, išmatuotas pagal A skalę, tipiniu atveju yra mažesnis nei 70 dB(A). Paklaida K=3 dB.

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB(A).

Reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Vibracijos bendroji vertė (trių krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745: Gręžimas į metalą: vibracijos emisijos vertė $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, Sukimas: vibracijos emisijos vertė $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu

elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 60745 pagal direktyvų 2004/108/EB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) reikalavimus.

Techninė byla laikoma:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Akumulatoriaus įkrovimas (žiūr. pav. A)

Nuoroda: akumulatorius tiekiamas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploataavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Ličio jonų akumuliatorius yra apsaugotas nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį. Darbo įrankis nebesisuka.

⚠ DĖMESIO Jeigu elektrinis įrankis išsijungė automatiškai, **nebandykite vėl spausti įjungimo-išjungimo jungiklio.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Norėdami išimti akumuliatorių **11**, nuspauskite fiksavimo klavišą **10** ir ištraukite jį žemyn. **Nenaukdojite jėgos.**

Akumulatorius turi NTC temperatūros kontrolės daviklį, kuris leidžia įkrauti akumuliatorių tik tuomet, kai jo temperatūra yra tarp 0 °C ir 45 °C. Tai gerokai pailgina akumulatoriaus naudojimo laiką. Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumulatoriaus sunaikinimo.

Įrankių keitimas (žiūr. pav. B)

- ❑ **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso aptarnavimo darbus išimkite akumuliatorių.**

Darbo įrankio įdėjimas

Patraukite užraktinę movą **1** pirmyn ir stumkite darbo įrankį į įrankių laikiklį **2** iki atramos. Darbo įrankis užsifiksuoja savaime.

Darbo įrankio išėmimas

Patraukite užraktinę movą **1** į priekį ir išimkite darbo įrankį.

Dulkių ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Paruošimas naudoti

Akumulatoriaus įdėjimas

- ❑ **Naudokite tik originalius Würth ličio jonų akumuliatorius, kurių įtampa atitinka Jūsų elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius išskyla pavojus susižeisti arba sukelti gaisrą.

 **Nuoroda:** naudojant šiam prietaisui netinkamą akumuliatorių, elektrinis prietaisas gali netinkamai veikti ar sugesti.

Sukimosi krypties keitimas (žiūr. pav. C)

Sukimosi krypties perjungikliu **4** galite keisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau tuomet, kai jungiklis **5** yra nuspaustas, tai padaryti yra neįmanoma.

Dešininis sukimasis: norėdami gręžti ir įsukti varžtus, perstumkite krypties perjungiklį **4** į kairę iki atramos.

Kairinis sukimasis: norėdami atlaisvinti arba išsukti varžtus, perstumkite sukimosi krypties perjungiklį **4** į dešinę iki atramos.

Sukimo momento pasirinkimas

Jungikliu sukimo momentui nustatyti **6** galite pasirinkti sukimo momentą 8 pakopomis. Tinkamai nustačius darbinis įrankis sustoja, kai tik varžtas tvirtai įsukamas į medžiagą arba kai pasiekiamas nustatytas sukimo momentas. Padėtyje „“ fiksatorius yra išjungtas, pvz., gręžiant. Esant kairiniam sukimuisi fiksatorius yra išjungtas.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami **įjungti** elektrinį įrankį, nuspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **5** ir laikykite jį nuspaustą.

Norėdami **išjungti** elektrinį įrankį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **5**.

Sūkių reguliavimas

Įjungto elektrinio įrankio sūkių skaičių tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **5**.

Lengvai spaudžiant įjungimo-išjungimo jungiklį **5**, įrankio veikia mažais sūkiais. Daugiau nuspaudus jungiklį, sūkiai atitinkamai padidėja.

Visiškai automatinis suklio fiksatorius

Jei įjungimo-išjungimo jungiklis **5** nepaspaustas, gręžimo suklys ir įrankio laikiklis užblokuojami.

Ši funkcija leidžia įsukti varžtus rankiniu būdu, kai akumulatorius yra išsikrovęs, arba naudoti elektrinį įrankį kaip atsuktuvą.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo per didelės apkrovos

Jei elektrinis prietaisas naudojamas pagal paskirtį, jis nebus veikiamas per didelės apkrovos. Esant per didelei apkrovai arba viršijus leistiną 70 °C akumulatoriaus temperatūrą, elektrinis įtaisas išjungia elektrinį prietaisą, kol jo temperatūra vėl pasieks optimalią darbinę temperatūrą.

Apsauga nuo visiškos iškrovos

Ličio jonų akumulatorius yra apsaugotas nuo visiškos iškrovos. Kai akumulatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį. Darbo įrankis nebesisuka.

Palenkiamoji prietaiso galvutė (žiūr. pav. D)

Prietaiso galvutę galima užfiksuoti 5 skirtingo posvyrio kampo padėtyse. Paspauskite atblokavimo klavišą **7** ir palenkite prietaiso galvutę į norimą padėtį. Po to atblokavimo klavišą **7** atleiskite.

- ❑ **Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar prietaiso galvutė užsifiksavo norimoje padėtyje.** Išskyla susižalojimo pavojus.

Darbo patarimai

- ❑ **Į varžtą įremkite tik išjungtą elektrinį įrankį.** Besisukantys darbo įrankiai gali nuslysti.

Minkštas rankenos paviršius

Minkštas rankenos paviršius **8** padeda patikimiau laikyti prietaisą rankoje ir patogiau jį valdyti. Guminė danga kartu slopina vibraciją.

Rankena prietaisui pakabinti

Pasinaudodami atlenkiamąja rankena prietaisui pakabinti **9**, elektrinį prietaisą galite pakabinti, pvz., ant kablo. Tada Jūsų abi rankos bus laisvos, o elektrinis prietaisas bus patogioje ir pasiekiamoje vietoje.

Priežiūra ir valymas

- ❑ **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso aptarnavimo darbus išimkite akumulatorių.**
- ❑ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, elektrinis įrankis sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose „Würth master-Service“ elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti gaminio numerį, esantį elektrinio įrankio firminėje lentelėje.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba teiraukitės artimiausiame „Würth“ filiale.

Garantija

Šiam „Würth“ elektriniam įrankiui nuo pardavimo dienos (įrodoma pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą) suteikiame garantiją pagal įrankio naudojimo šalyje galiojančias įstatymų nuostatas. Sugedęs įrankis pakeičiamas arba remontuojamas.

Pažeidimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, per didelės prietaiso apkrovos ar netinkamai naudojant prietaisą, garantija netaikoma.

Pretenzijos gali būti priimamos tik tada, jei elektrinis įrankis neišardytas pristatomas į „Würth“ filialą, „Würth“ pardavimų atstovui arba į įgaliotą „Würth“ elektrinių įrankių remonto dirbtuves.

Sunaikinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius! Pagal ES direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių įrankių utilizavimo ir pagal vietinius šalies įstatymus naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami arba perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumulatoriai/baterijos:

Nemeskite akumuliatorių ir baterijų į buitinių atliekų dėžes, ugnį ar vandenį. Akumulatoriai ir baterijos turi būti surenkami ir perdirbami arba sunaikinami nekenksmingu aplinkai būdu.

Tik ES šalims:

Susidėvėję akumulatoriai ir akumulatoriai su defektais turi būti perdirbti pagal Direktyvos 91/157/EEB reikalavimus.

Galimi pakeitimai.



Jūsu drošībai



Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

- ❑ **Pārējie drošības noteikumi ir sniegti šīs pamācības pielikumā.**
- ❑ **Lietojiet piemērotu metālmeklētāju slēpto pievadlīniju atklāšanai vai arī griezieties pēc palīdzības vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Urbim skarot elektrotīkla līniju, var izcelties ugunsgrēks un strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu. Urbim skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
- ❑ **Ja darbinstruments pēkšņi iestrēgst, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu.** Šādā gadījumā rodas ievērojams reaktīvais griezes moments, kas var izsaukt atsitieni. Darbinstruments parasti iestrēgst šādos gadījumos:
 - ja elektroinstrumentu tiek pārslogots, vai
 - ja darbinstruments apstrādes laikā netiek turēts taisni.
- ❑ **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu vienīgi aiz izolētajām noturvismām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ❑ **Darba laikā stingri turiet instrumentu.** Skrūvju pieskrūvēšanas vai atskrūvēšanas laikā uz rokām var īslaicīgi iedarboties ievērojams reaktīvais moments.
- ❑ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.

- ❑ **Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsbīstami un sprādzienbīstami.
- ❑ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaukot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- ❑ **Novērsiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka ieslēdzējs atrodas stāvoklī „Izslēgts“.** Elektroinstrumenta pārņemšana, turot pirkstu uz ieslēdzēja, vai akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroinstrumentā var izraisīt nelaimes gadījumu.
- ❑ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var būt par cēloni īsslēgumam.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, tai skaitā arī no ilgstošas saules staru iedarbības un atrašanās uguns tuvumā. Augstas temperatūras iespaidā akumulatoru var sprāgt.

- ❑ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ❑ **Ja akumulators ir bojāts, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts, sasalpinot tuvumā esošos priekšmetus. Pārbaudiet daļas, ko ir skāris elektrolīts.** Attīriet elektrolīta skartās elektroinstrumenta daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.
- ❑ **Lietojiet akumulatoru tikai kopā ar Würth elektroinstrumentu.** Tikai tā akumulators ir pasargāts no bīstamajām pārslodzēm.
- ❑ **Lietojiet tikai oriģinālos firmas Würth piederumus.**

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī urbšanai kokā, metālā, keramiskajos materiālos un plastmasā; tas ir īpaši piemērots darbam grūti pieejamās vietās.

Lietotājs nes atbildību par zaudējumiem, kuru cēlonis ir elektroinstrumenta nepareiza lietošana.

Instrumenta elementi

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Instrumenta elementu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegta grafiskajā lappusē.

- 1 Turētājaptveres spīļuzmava
- 2 Darbinstrumenta turētājs

- 3 Skrūvgrieža uzgalis *
- 4 Griešanās virziena pārslēdzējs
- 5 Ieslēdzējs
- 6 Atbīdāms vāciņš
- 7 Noliecamās galvas fiksatora taustiņš
- 8 Rokturis ar mīksto pārklājumu
- 9 Lokveida turētājs piekāršanai
- 10 Fiksējošais taustiņš
- 11 Akumulators
- 12 Urbis ar sešstūra veida kātu *

Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie parametri

Akumulatora leņķa urbjmašīna-skrūvgriezis		WB 10-A
Artikula Nr.		0700 632 X
Nominālais spriegums	V=	10,8
Griešanās ātrums brīvgaīā	min. ⁻¹	0 – 585
Maks. griezes moments cietam/mīkstum skrūvēšanas režīmam atbilstoši standartam ISO 5393	Nm	13/5
Griezes momenta regulēšanas diapazons	Nm	2,6 – 5,2
Maks. skrūvju Ø	mm	5
Maks. urbumu Ø		
– tēraudā	mm	8
– kokā	mm	10
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,1

Informācija par troksni un vibrāciju

Mērījumi ir veikti atbilstoši standartam EN 60745.

Instrumenta radītā trokšņa spiediena pēc raksturīgnes A izsvērtā tipiskā vērtība nepārsniedz 70 dB(A). Izklīde K = 3 dB. Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 80 dB(A).

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745.

Urbšana metālā: vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, izklīde K = 1,5 m/s^2 .

Skrūvju ieskrūvēšana: vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, izklīde K = 1,5 m/s^2 .

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, kā arī direktīvām 2004/108/ES, 98/37/ES (līdz 28.12.2009) un 2006/42/ES (no 29.12.2009).

Tehniskais pamatojums no:
Adolf Würth GmbH & Co.KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Akumulatora uzlāde (skatīt attēlu A)

 **Piezīme.** Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas ilgumu. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Litija – jonu akumulators ir aizsargāts pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu; šādā gadījumā darbinstruments pārtrauc griezties.

⚠ UZMANĪBU Ja elektroinstrumentu ir automātiski izslēdzis, **nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Lai izņemtu akumulatoru **11**, nospiediet fiksatora taustiņus **10** un izvelciet akumulatoru no elektroinstrumenta lejupvirzienā. **Nelietojiet šim nolūkam pārāk lielu spēku.**

Akumulators ir apgādāts ar NTC sistēmas temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 45 °C. Šādi tiek nodrošināts liels akumulatora kalpošanas laiks.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Darbinstrumenta nomaiņa (skatīt attēlu B)

☐ **Pirms jebkuras darbības, kas saistīta ar elektroinstrumenta apkalpošanu, izņemiet no tā akumulatoru.**

Darbinstrumenta iestiprināšana

Pavelciet uz priekšu spīluzmavu **1** un līdz galam iebīdīet darbinstrumentu stiprinājumā **2**. Darbinstruments automātiski fiksējas stiprinājumā.

Darbinstrumenta izņemšana

Pavelciet uz priekšu turētājpaptveres spīluzmavu **1** un izņemiet darbinstrumentu no turētājpaptveres.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svina saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ievietošana

☐ **Lietojiet tikai oriģinālos Würth litija – jonu akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

 **Piezīme.** Ja elektroinstrumenta darbināšanai tiek izmantoti nepiemēroti akumulatori, tas var būt par cēloni traucējumiem elektroinstrumenta darbībā vai izraisīt tā sabojāšanos.

Griešanās virziena izvēle (skatīt attēlu C)

Lietojot griešanās virziena pārslēdzēju **4**, var mainīt elektroinstrumenta darbvirpsta griešanās virzienu. Taču tas nav iespējams laikā, kad ir nospiežs ieslēdzējs **5**.

Griešanās virziens pa labi: veicot urbšanu un ieskrūvējot skrūves, pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju **4** līdz galam pa kreisi.

Griešanās virziens pa kreisi: lai atskrūvētu vai izskrūvētu skrūves, pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju **4** līdz galam pa labi.

Griezes momenta regulēšana

Ar bīdslēdzi **6** var izvēlēties vajadzīgo darbvārpstas griezes momentu, to mainot 8 pakāpēs. Pie pareizas griezes momenta izvēles darbinstruments pārtrauc griezties brīdī, kad ieskrūvējamās skrūves galviņa tiek stingri ieskrūvēta materiālā un darbvārpstas griezes moments sasniedz iestādīto vērtību. Stāvoklī „“ griezes momenta sajūgs ir izslēgts, kas nepieciešams, piemēram, veicot urbšanu. Izvēloties darbvārpstas griešanās virzienu pa kreisi, griezes momenta sajūgs tiek izslēgts.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **5** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **5**.

Griešanās ātruma regulēšana

Instrumenta griešanās ātrumu var regulēt bezpakāpju veidā, mainot spiedienu uz ieslēdzēju **5**.

Viegli nospiežot ieslēdzēju **5**, darbvārpsta sāk griezties ar nelielu ātrumu. Palielinot spiedienu, pieaug arī griešanās ātrums.

Pilnīgi automātiska darbvārpstas fiksēšana

Ja ieslēdzējs **5** nav nospiests, instrumenta darbvārpsta un līdz ar to arī darbinstrumenta turētājaptvēre tiek fiksēta.

Tas ļauj ieskrūvēt skrūves arī tad, ja akumulators ir izlādējies, lietojot elektroinstrumentu kā parastu skrūvgriezi.

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Pareizi lietojot elektroinstrumentu, tas netiek pārslogots. Taču, ja noslodze ir pārāk liela vai tiek pārsniegta akumulatora pieļaujamā darba temperatūra, kas ir 70 °C, elektroniskā aizsardzības ierīce izslēdz elektroinstrumentu, līdz tā temperatūra samazinās, nonākot darba temperatūras optimālo vērtību diapazonā.

Aizsardzība pret dziļo izlādi

Litija – jonu akumulators ir aizsargāts pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu; šādā gadījumā darbinstruments pārtrauc griezties.

Noliecamā galva (skatīt attēlu D)

Elektroinstrumentu ir apgādāts ar noliecamu galvu, ko var pagriezt un fiksēt 5 dažādos stāvokļos. Šim nolūkam nospiediet fiksatora taustiņu **7** un nolieciet elektroinstrumenta galvu vēlamajā stāvoklī. Tad atlaidiet fiksatora taustiņu **7**.

- ☐ **Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai tā noliecamā galva ir fiksējusies vēlamajā stāvoklī.** Pretējā gadījumā elektroinstrumenta lietotājs var gūt savainojumu.

Norādījumi darbam

- ☐ **Kontaktējiet darbinstrumentu ar skrūves galvu tikai tad, ja elektroinstrumentu ir izslēgts.** Rotējošs darbinstruments var noslīdēt no skrūves galvas.

Rokturis ar mīksto pārklājumu

Roktura **8** mīkstās noturvirsmas novērš izslīdēšanu, tādējādi atvieglojot elektroinstrumenta turēšanu un ļaujot ar to ērti strādāt.

Gumijas pārklājumam vienlaikus piemīt arī vibrāciju slāpējošas īpašības.

Lokveida turētājs piekāršanai

Elektroinstrumentu ir apgādāts ar atliecamu lokveida turētāju **9**, ar kura palīdzību to var piekārt, piemēram, pie jostas āķa. Tas ļauj izbrīvēt darbam abas rokas, un elektroinstrumentu jebkurā brīdī ir viegli pieejams.

Apkalpošana un tīrīšana

- ☐ **Pirms jebkuras darbības, kas saistīta ar elektroinstrumenta apkalpošanu, izņemiet no tā akumulatoru.**
- ☐ **Lai nodrošinātu elektroinstrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcējošanas pārbaudi, elektroinstrumentu tomēr sabojājas, tas remontējams firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, lūdzam noteikti norādīt elektroinstrumenta artikula numuru, kas izlasāms uz tā marķējuma plāksnītes.

Elektroinstrumenta rezerves daļu sarakstu var aplūkot interneta vietnē „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” vai pieprasīt tuvākajā firmas Würth filiālē.



Garantija

Mēs nosakām šim firmas Würth elektroinstrumentam garantiju atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai, sākot no iegādes datuma (kas norādīts rēķinā vai piegādes pavadzīmē). Šajā periodā atklātie bojājumi tiek novērsti nomaiņas vai remonta ceļā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir mērinstrumenta dabiska nolietošanās, pārslodze vai nepareiza apiešanās ar to.

Pretenzijas var tikt atzītas tikai tādā gadījumā, ja elektroinstrumentu neizjauktā veidā tiek nodots firmas Würth filiālē, Würth ārējā dienesta līdzstrādniekam vai firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauc un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas

Neizmetiet akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē, nemēģiniet no tiem atbrīvoties, sadedzinot vai nogremdējot ūdenskrātuvē. Akumulatori un baterijas jāsavāc un jānodod otrreizējai pārstrādei vai arī no tiem jāatbrīvojas apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm

Saskaņā ar direktīvu 91/157/EES, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jānodod otrreizējai pārstrādei.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.



Для Вашей безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

- ❑ **Дополнительные указания по безопасности см. приложение.**
- ❑ **Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем снабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- ❑ **При блокировании рабочего инструмента немедленно выключать электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару.** Рабочий инструмент заедает:
 - при перегрузке электроинструмента или
 - при перекашивании обрабатываемой детали.
- ❑ **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания.** Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.
- ❑ **Держите крепко электроинструмент в руках.** При завинчивании и отвинчивании винтов/шурупов могут кратковременно возникать высокие обратные моменты.
- ❑ **Крепление заготовки.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

- ❑ **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- ❑ **Только после полной остановки электроинструмента его можно выпускать из рук.** Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- ❑ **Предотвращайте непреднамеренное включение.** Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что выключатель стоит в выключенном положении. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.
- ❑ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от воздействия высоких температур, например, от продолжительной солнечной радиации и огня. Опасность взрыва.

- ❑ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Обеспечить приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратиться к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ❑ **Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте смоченные части. Они должны быть очищены и при надобности заменены.**
- ❑ **Используйте аккумулятор только совместно с Вашим электроинструментом фирмы Würth.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ❑ **Применяйте только подлинные принадлежности фирмы Würth.**

Применение по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для ввинчивания и вывинчивания винтов/шурупов и также для сверления отверстий в древесине, металле, керамике и синтетических материалах особенно в труднодоступных местах.

8.5.08

За повреждения в результате использования не по назначению ответствен пользователь.

Русский – 107

Элементы инструмента

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями электроинструмента и оставляйте ее открытой пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Нумерация элементов инструмента выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Фиксирующая гильза
- 2 Патрон
- 3 Бит-насадка*
- 4 Переключатель направления вращения
- 5 Выключатель
- 6 Движок установки крутящего момента
- 7 Кнопка разблокировки поворотной головки инструмента
- 8 Рукоятка с мягкими накладками
- 9 Подвесная скоба
- 10 Кнопка разблокировки аккумулятора
- 11 Аккумулятор
- 12 Сверло с шестигранным хвостовиком*

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Аккумуляторная угловая дрель-шуруповерт		WB 10-A
Арт. №		0700 632 X
Номинальное напряжение	B=	10,8
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	0 – 585
Макс. крутящий момент завинчивания при соединении жестких/мягких конструкционных материалов по ИСО 5393	Нм	13/5
Диапазон настройки крутящего момента	Нм	2,6 – 5,2
Диаметр винтов, макс.	мм	5
Диаметр сверления, макс.		
– сталь	мм	8
– древесина	мм	10
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,1

Данные по шуму и вибрации

Измерения выполнены согласно стандарту EN 60745.

А-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента обычно ниже 70 дБ(А). Недостоверность измерения $K = 3$ дБ. Во время работы уровень шума может превысить 80 дБ(А).

Применяйте средства защиты органов слуха!

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений), определенные согласно EN 60745:

сверление в металле: значение эмиссии колебания $a_h = 2,5 \text{ м/с}^2$, недостоверность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$;

завинчивание: значение эмиссии колебания $a_h = 2,5 \text{ м/с}^2$, недостоверность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен стандартизированным в EN 60745 методом измерения и может быть использован для сравнения инструментов. Он также пригоден для временной оценки нагрузки от вибрации.

Приведенный уровень вибрации представляет основные виды работы электроинструмента. Однако, если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может отклоняться. Это может значительно повысить нагрузку от вибрации в течение всего рабочего периода. Для точной оценки нагрузки от вибрации должны быть учтены также отрезки времени, в которые электроинструмент выключен или вращается, но действительно не выполняет работы. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, теплые руки, организация технологических процессов.

Заявление о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 60745 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 98/37/EC (до 28.12.2009), 2006/42/EC (начиная с 29.12.2009).

Техническая документация хранится у:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, PFW,
D-74650 Künzelsau

Adolf Würth GmbH & Co. KG




P. Zörn

A. Kräutle

Зарядка аккумулятора (см. рис. А)

 **Указание:** Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литиево-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе: Рабочий инструмент останавливается.

ВНИМАНИЕ После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Для снятия аккумулятора **11** нажать на кнопки разблокировки **10** и вытянуть аккумулятор вниз из электроинструмента. При этом не применять грубой силы.

Для контроля температуры аккумулятор оснащен терморезистором, который позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 45 °C. Благодаря этому достигается продолжительный срок службы аккумулятора.

Учитывайте указания по утилизации.

Замена рабочего инструмента (см. рис. В)

- ☐ До начала работ по техобслуживанию и настройке электроинструмента вынуть аккумуляторы.

Установка рабочего инструмента

Оттяните фиксирующую гильзу **1** вперед и вставьте рабочий инструмент до упора в патрон **2**. Рабочий инструмент автоматически фиксируется.

Изъятие инструмента из патрона

Оттяните фиксирующую гильзу **1** вперед и выньте рабочий инструмент.

Отсос пыли и стружки

Пыль материалов, как то, краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, как то, дуба и бука считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Включение электроинструмента**Установка аккумулятора**

- ☐ Применяйте только оригинальные литий-ионные аккумуляторы фирмы **Würth** с напряжением, указанным на типовой табличке Вашего электроинструмента. Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
-  **Указание:** Применение непригодных для Вашего электроинструмента аккумуляторов может привести к сбоям функции или к повреждению электроинструмента.

Установка направления вращения (см. рис. С)

Выключателем направления вращения **4** можно изменять направление вращения электроинструмента. При вжатом выключателе **5** это, однако, невозможно.

Правое направление вращения: Для сверления и заворачивания винтов отжать переключатель направления вращения **4** налево до упора.

Левое направление вращения: Для ослабления или вывертывания шурупов отжать переключатель направления вращения **4** направо до упора.

Установка крутящего момента

Для предварительной установки крутящего момента с помощью движка **6** электроинструмент имеет 8 ступеней настройки. При правильной настройке рабочий инструмент останавливается, как только винт/шуруп будет ввернут заподлицо с материалом или достигнут установленный крутящий момент. В положении «» предохранительная муфта выключена, например, для сверления. При левом направлении вращения предохранительная муфта выключена.

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента нажать на выключатель **5** и держать его вжатым.

Для **выключения** электроинструмента отпустить выключатель **5**.

Установка числа оборотов

Вы можете бесступенчато регулировать число оборотов включенного электроинструмента, изменяя для этого усилие нажатия выключателя **5**.

При слабом нажатии на выключатель **5** электроинструмент работает с низким числом оборотов. С увеличением силы нажатия число оборотов увеличивается.

Автоматическая блокировка шпинделя

При незадействованном выключателе **5** шпиндель машины и этим патрон инструмента заблокированы.

Это позволяет ввинчивать шурупы также и с разряженным аккумулятором или использовать электроинструмент в качестве отвертки.

Тепловая защита от перегрузки

При использовании по назначению электроинструмент не может быть перегружен. При высокой нагрузке или превышении допустимой температуры аккумулятора в 70 °C электроника выключает электроинструмент, пока он не остынет до оптимального диапазона рабочей температуры.

Защита от глубокой разрядки

Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе: Рабочий инструмент останавливается.

Поворотная головка инструмента (см. рис. D)

Головка инструмента **5** может быть заблокирована в разных угловых положениях. Нажмите кнопку разблокировки **7** и поверните головку инструмента в желаемое положение. Затем отпустите кнопку разблокировки **7**.

- ☐ **Перед включением проверьте блокировку головки инструмента в соответствующем угловом положении.** Опасность травмирования.

Указания по применению

- ☐ **Устанавливайте электроинструмент на шуруп только в выключенном состоянии.** Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.

Рукоятка с мягкими накладками

Мягкая поверхность захвата **8** повышает надежность, комфортность и безопасность работы с электроинструментом. Одновременно мягкие накладки снижают вибрационную нагрузку.

Подвесная скоба

С помощью откидной подвесной скобы **9** Вы можете повесить электроинструмент, например, на ключок. При этом освобождаются обе руки и электроинструмент в любое время под рукой.

Техобслуживание и очистка

- ❑ До начала работ по техобслуживанию и настройке электроинструмента вынуть аккумуляторы.
- ❑ Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует поручить мастерской Würth master-Service.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте предметный номер по типовой табличке электроинструмента.

Актуальный перечень запасных частей для настоящего электроинструмента Вы можете найти в Интернете по адресу «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или затребовать от ближайшего сервисного пункта Würth.

Законная гарантия

На настоящий электроинструмент производства фирмы Würth мы предоставляем гарантию в соответствии с законными/специфичными для отдельных стран предписаниями, начиная с даты продажи (по предъявлению счета или накладной). Возникшие неисправности устраняются поставкой для замены или ремонтом.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламации признаются только в случае передачи электроинструмента в не разобранном виде филиалу фирмы Würth, либо представителю фирмы Würth или сервисной мастерской по ремонту электроинструментов фирмы Würth.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковки следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальный мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и о ее претворении в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Аккумуляторы, батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 91/157/ЕЭС.

Оставляем за собой право на изменения.

Adolf Würth GmbH & Co. KG

DE-74650 Künzelsau
Phone +49 7940 15-0
Fax +49 7940 15-1000
info@wurth.com
www.wuerth.com

Würth Companies:

Würth Gulf FZE
 AE-17036 Jebel Ali – Dubai
 Phone +971 4 8 834 229
 www.wuerth.com

Würth Albania Ltd.
 AL-Tirana
 Phone +355 4 247 773
 www.wuerth.com

Würth Co. Ltd.
 AM-2415 Armenia
 Kotayk Region
 Phone +374 10 395 347
 www.wurth.am

Würth Argentina S.A.
 AR-1672 Buenos Aires
 Phone +54 11 47 135 050
 www.wurth.com.ar

Würth Handelsges.m.b.H.
 AT-3071 Böheimkirchen
 Phone +43 5 08242-0
 www.wuerth.at

Würth Australia Pty. Ltd.
 AU-Dingley VIC 3172
 Phone +61 3 95 529 552
 www.wurth.com.au

Würth Aztur Ltd. Stl.
 AZ-370134 Baku
 Phone +994 12 4 472 524
 www.wurth.az

Würth BH d.o.o.
 BA-71000 Sarajevo
 Phone +387 33 643 550
 www.wurth.ba

Würth Belux N.V.
 BE-2300 Turnhout
 Phone +32 14 445 566
 www.wurth.be

Würth Bulgarien EOOD
 BG-1715 Sofia
 Phone +359 2 965 99 55
 www.wuerth.bg

Würth do Brasil
 Peças de Fixação Ltda.
 BR-06713-250 Cofia - SP
 Phone +55 11 46 131 800
 www.wurth.com.br

FE WuerthBel Ltd.
 BY-20038 Minsk
 Phone +375 17 2 852 516
 www.wuerth.by

Würth Canada Ltd., Ltée.
 CA-Mississauga, Ontario, L5T 1N2
 Phone +1 905 5 646 225
 www.wurthcanada.com

McFadden's Hardwood & Hardware Inc.
 CA-Oakville, Ontario, L6H 6M7
 Phone +1 416 674 33 33
 www.mcfaddens.com

Würth AG
 CH-4144 Arlesheim
 Phone +41 61 7 059 111
 www.wuerth-ag.ch

Würth Chile Ltda.
 CL-Santiago de Chile
 Phone +56 2 7 391 633
 www.wurth.cl

Wuerth Construction Tools Commercial (Beijing) Co. Ltd.
 CN-Beijing 101102
 Phone +86 10 605 955 09
 www.wuerth.com.cn

Würth Guangzhou International Trading Co. Ltd.
 CN-510663 Guangzhou
 Phone +86 20 82 346 399
 www.wuerth.com.cn

Würth Hong Kong Co. Ltd.
 CN-Kowloon, Hong Kong
 Phone +8 52 27 508 118
 www.wuerth.com

Würth (Shanghai) Hardware & Tools Co. Ltd.
 CN-Shanghai 201901
 Phone +86 21 56 808 800
 www.wurth-cn.com

Reinhold Würth (Shanghai) Trading Co. Ltd.
 CN-Shanghai (Pudong) 201203
 Phone +86 21 3849 5566 1307
 www.wurth-international.com.cn

Wuerth Tianjin International Trade Co., Ltd.
 CN-300285 Tianjin
 Phone +86 22 83 963 220
 www.wuerth.com.cn

Würth Colombia S.A.
 CO-Bogota
 Phone +57 1 224 19 10
 www.wuerth.com

Wuerth Cyprus LTD
 CY-2083 Lefkosia
 Phone +357 22 512 086
 www.wuerth.com

Würth, spol. s r.o.
 CZ-29301 Mladá Boleslav
 Phone +420 32 6 345 111
 www.wuerth.cz

Würth Industrie Service GmbH & Co. KG
 DE-97980 Bad Mergentheim
 Phone +49 9731 91-0
 www.wuerth-industrie.com

Würth Danmark A/S
 DK-6000 Kolding
 Phone +45 79 323 232
 www.wuerth.dk

Würth Dominicana S.A.
 DO-Santo Domingo
 Phone +1 809 5 627 777
 www.wurth.com.do

Würth Ecuador S.A.
 EC-Quito
 Phone +593 2 2 277 194
 www.wurth.com.ec

Würth AS
 EE-75301 Harjumaa
 Phone +372 651 12 00
 www.wuerth.ee

Würth España S.A.
 ES-08184 Palau-solità i Plegamans – Barcelona
 Phone +34 93 8 629 500
 www.wurth.es

W Altos Servicios Industriales, S.A.
 ES-08184 Palau-solità i Plegamans – Barcelona
 Phone +34 93 8 602 110
 www.wurth.es

Würth Oy
 FI-11710 Riihimäki
 Phone +358 19 770 1
 www.wurth.fi

Würth France S.A.
 FR-67158 Erstein Cedex
 Phone +33 3 88 645 300
 www.wurth.fr

Würth Industrie France S.A.S.
 FR-67412 Illkirch Cedex
 Phone +33 3 90 406 310
 www.wurth-industrie.fr

Würth U.K. Ltd.
 GB-Kent DA 18 4 AE
 Phone +44 208 319 60 00
 www.wurth.co.uk

Winzer Würth Industrial Ltd.
 GB-Surrey GU7 1NP
 Phone +44 1 483 412 800
 www.winzerwurth.co.uk

Würth Georgia Ltd.
 GE-380059 Tbilisi
 Phone +995 32 530 711
 www.wuerth.com

Würth Hellas S.A.
 GR-14565 Krieneri
 Phone +30 210 6 290 800
 www.wurth.gr

Würth-Hrvatska d.o.o.
 HR-10000 Zagreb
 Phone +385 13 498 784
 www.wuerth.com.hr

Würth Szereléstechніка KFT
 HU-2040 Budaörs
 Phone +36 23 418 130
 www.wuerth.hu

PT Wuerth Indah
 ID-Jakarta Barat 11620
 Phone +62 21 5 860 556
 www.wuerth.co.id

Würth Ireland Ltd.
 IE-Limerick
 Phone +353 61 412 911
 www.wuerth.ie

Würth Israel Ltd.
 IL-Caesarea Industrial Park
 Zip 38900
 Phone +972 4 627 39 39
 www.wurth.co.il

Wuerth India Pvt. Ltd.
 IN-Mumbai 400708
 Phone +91 22 651 703 38
 www.wuerth.in

Bettina Würth Auto India Private Limited
 IN-Mumbai 400030
 Business Office:
 IN-Kolkata 700088
 Phone +91 22 24 934 125
 www.wuerth.com

Marion Würth India Pvt. Ltd.
 IN-110092 Delhi
 Phone +91 11 430 121 58
 www.wuerth.com

Reinhold Würth India Pvt. Ltd.
 IN-Kilpauk, Chennai 600010
 Phone +91 44 2532 34 54
 www.wuerth.in

Würth Teheran Ltd.
 IR-19799 Teheran
 Phone +98 21 2 225 84 50
 www.wuerth.ir

Würth á Íslandi Ehf.
 IS-210 Garðabær
 Phone +354 5 302 000
 www.wurth.is

Würth S.r.l.
 IT-39044 Neumarkt (BZ)
 Phone +39 0471 828 111
 www.wuerth.it

Würth Jordan Co. Ltd.
 JO-11592 Amman
 Phone +962 64 122 512
 www.wuerth.com

Würth Japan Co. Ltd.
 JP-Yokohama 221-0862
 Phone +81 45 4 884 186
 www.wuerth.co.jp

Wuerth Kenya Ltd.
 KE-Nairobi
 Phone +254 20 821 755
 Branch Mombasa:
 KE-Mombasa
 Phone +254 41 312 403
 www.wuerth.com

Würth Foreign Swiss Company Ltd.
 KG-Bishkek, 720040
 Phone +996 312 661 025
 www.wuerth.com

Würth Cambodia Ltd.
 KH-Phnom Penh, 12155
 Phone +855 23 885 171
 www.wuerth.com.kh

Wuerth Kosova
 KO-38000 Prishtine
 Phone +381 38 541 308
 www.wuerth.com

Würth Korea Co. Ltd.
 KR-Seoul, 138-859
 Phone +82 2 4 009 311
 www.wurth.co.kr

Würth Kazakhstan Ltd.
 KZ-050010 Almaty
 Phone +7 327 29 39 305
 www.wuerth.com

Würth Lebanon
 LB-Beirut
 Phone +961 1 856 990
 www.wuerth.com

Würth Lanka (Private) Limited
 LK-Nugegoda
 Phone +94 112 817 900
 www.wuerth.com

UAB Würth Lietuva
 LT-06313 Vilnius
 Phone +370 52 356 162
 www.wurth.lt

SIA Würth
 LV-Riga, 1045
 Phone +371 7 501 640
 www.wuerth.com

Würth Moldova Ltd.
 MD-2058 Chisinau
 Phone +373 2 540 398
 www.wuerth.com

Würth Macedonia d.o.o.e.l.
 MK-1000 Skopje
 Phone +389 2 272 80 80
 www.wurth.com.mk

Würth Mongolia LLC
 MN-Ulaanbaatar
 Phone +976 11 461 749
 www.wurth.com

Würth Caribes Sarl
 MQ-97224 Ducos
 Phone +596 560 701
 www.wuerth.com

Würth Limited
 MT-Qormi QRM09
 Phone +356 21 494 604
 www.wurthmalta.com

Würth México S.A. de C.V.
 MX-C.P. 62429 Jiutepec – Morelos
 Phone +52 777 3 292 700
 www.wurthmex.com.mx



Wuerth (Malaysia) Sdn. Bhd.

MY-46150 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
Phone +603 56 363 280
www.wuerth.com

Würth Nederland B.V.

NL-5215 MK 's-Hertogenbosch
Phone +31 73 6 291 911
www.wurth.nl

Würth Norge AS

NO-1481 Hagan
Phone +47 67 062 500
www.wuerth.no

Würth New Zealand Ltd.

NZ-Manukau City, South Auckland
Phone +64 9 2 623 040
www.wurth.co.nz

Würth Centroamérica S.A.

PA-Ciudad de Panama
Phone +507 2 780 760
www.wurth.com.pa

Würth Perú S.A.C.

PE-Lima 03
Phone +51 1 3482727
www.wurth.com.pe

Wuerth Philippines Inc.

PH-Cabuyao, Laguna 4025
Phone +63 2 886 5985
www.wuerth.com.ph

Wuerth Pakistan (Private) Limited

PK-Karachi
Phone +82 21 5378360
www.wuerth.com

Würth Polska Sp. z o.o.

PL-03044 Warszawa
Phone +48 22 5 102 000
www.wurth.pl

Würth Portugal

Técnica de Montagem Lda.
P-2710-089 Sintra
Phone +351 21 9 157 200
www.wurth.pt

Würth Romania S.R.L.

RO-Otopeni, Ilfov 75100
Phone +40 21300 7800
www.wuerth.ro

Würth Russia

RU-123154 Moscow
Phone +7 495 946 80 284
www.wurth.ru

Würth Nordkaukasus Ltd.

RU-344010 Rostov-na-Donu
Phone +7 8632 618 051
www.wuerth.com

Würth North-West

RU-192288 St. Petersburg
Phone +7 812 3 201 111
www.wurth.spb.ru

ZAO Wuerth Ural

RU-620100 Ekaterinburg
Phone +7 343 356 55 05
www.wurth.ur.ru

Würth Svenska AB

SE-70117 Örebro
Phone +46 19 351 000
www.wurth.se

Würth d.o.o.

SI-1236 IOC Trzin
Phone +386 1 530 57 80
www.wurth.si

Würth s.r.o.

SK-83255 Bratislava 3
Phone +421 2 49 201 211
www.wurth.sk

Wuerth Verbindungstechnik Co., Ltd.

TH-Bangkok 10230
Phone +66 2 907 88 80
www.wuerth-th.com

Würth Sanayi Ürünleri Ticaret Ltd. Şirketi

TR-34535 Mimarşinan
Büyükcemece İstanbul
Phone +90 212 861 46 79
www.wurth.com.tr

Wurth Taiwan Co. Ltd.

TW-Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Phone +886 2 26 017 100
www.wurthtw.com

Würth Ukraine Ltd.

UA-07300 Vyshegorod
Phone +380 44 585 98 93
www.wuerth.com.ua

Wurth USA Inc.

Distribution Center Northeast
US-Ramsey, New Jersey 07446
Phone +1 201 825 27 10
www.wurthusa.com

Würth Eastern Maintenance and Industrial Supplies Inc.

US-Berlin, Connecticut 06037
Phone +1 860 8 290 556
www.wurtheastern.com

Würth McAllen Bolt & Screw Co.

US-McAllen, Texas 78503
Phone +1 956 687 85 96
www.wurthmcallen.com

Wurth Service Supply Inc.

US-Indianapolis, Indiana 46268
Phone +1 317 704 10 00
www.wurthservice.com

Würth Snider Bolt & Screw Inc.

US-Louisville, Kentucky 40299
Phone +1 502 9 682 250
www.wurthsnider.com

Action Bolt & Tool Co.

US-Riviera Beach, Florida 33404
Phone +1 561 845 88 00
www.actionboltandtool.com

Adams Nut & Bolt Co.

US-Maple Grove, Minnesota 55369
Phone +1 763 4 243 374
www.wurthadams.com

Baer Supply Company

US-Vernon Hills, Illinois 60061
Phone +1 847 9 132 237
www.baerco.com

Charlotte Hardwood Center

US-Charlotte, North Carolina 28208
Phone +1 704 3 942 338
www.hardwoodgroup.com

Louis and Company

US-Brea, California 92821
Phone +1 714 5 291 771
www.louisandcompany.com

RevCar Fasteners Inc.

US-Roanoke, Virginia 24019
Phone +1 540 5 616 565
www.wurthrevcar.com

Trend Distributors Inc.

US-Ft. Lauderdale, Florida 33312
Phone +1 954 3 217 220
www.trenddistributors.com

Würth del Uruguay S.A.

UY-12000 Montevideo
Phone +598 2 5 077 207
www.wurth.com.uy

Vuviet Ltd. Co.

(Vietnam Wuerth)
VN-Ho Chi Minh City
Phone +84 88 409 291
www.wuerth.com

Wurth d.o.o.

YU-11210 Krnjaca – Beograd
Phone +381 11 2 078 200
www.wurth.co.yu

Wurth d.o.o. Podgorica

YU-81000 Podgorica
Phone +382 81 643 465
www.wurth.co.yu

Würth South Africa Co. (Pty.) Ltd.

ZA-Isando 1600
Phone +27 11 2 811 000
www.wuerth.com

Action Bolt Pty. Ltd.

ZA-Durban
Phone +27 31 579-3161
www.actionbolt.co.za

For more countries and information see
<http://www.wuerth.com>





DER MONTAGEPROFI

Adolf Würth GmbH & Co. KG

74650 Künzelsau
Tel. 07940 15-0
Fax 07940 15-1000
info@wuerth.com
www.wuerth.de

Würth Niederlassungen:

Aachen

Tel. 0241 56879-0
Fax 0241 56879-50
nl.aachen@wuerth.com

Aalen

Tel. 07361 9230-0
Fax 07361 9230-50
nl.aalen@wuerth.com

Alzey

Tel. 06731 99078-0
Fax 06731 99078-9
nl.alzey@wuerth.com

Aschaffenburg

Tel. 06021 44958-0
Fax 06021 44958-9
nl.aschaffenburg@wuerth.com

Augsburg

Tel. 0821 29761-0
Fax 0821 29761-50
nl.augsburg@wuerth.com

Backnang

Tel. 07191 9040-0
Fax 07191 9040-50
nl.backnang@wuerth.com

Bad Kreuznach

Tel. 0671 794617-0
Fax 0671 794617-9
nl.bad-kreuznach@wuerth.com

Bad Mergentheim

Tel. 07931 92405-0
Fax 07931 92405-9
nl.bad-mergentheim@wuerth.com

Bad Neustadt

Tel. 09771 636998-0
Fax 09771 636998-9
nl.bad-neustadt@wuerth.com

Bamberg

Tel. 0951 70084-0
Fax 0951 70084-50
nl.bamberg@wuerth.com

Bayreuth

Tel. 0921 79205-0
Fax 0921 79205-50
nl.bayreuth@wuerth.com

Berlin-Charlottenburg

Tel. 030 32678430
Fax 030 32678351
nl.berlin-charlottenburg@wuerth.com

Berlin-Hohenschönhausen

Tel. 030 986001-0
Fax 030 986001-55
nl.berlin-hohenschonhausen@wuerth.com

Berlin-Pankow

Tel. 030 45976668-0
Fax 030 45976668-9
nl.berlin-pankow@wuerth.com

Berlin-Tempelhof

Tel. 030 7568778-0
Fax 030 7568778-9
nl.berlin-tempelhof@wuerth.com

Biberach

Tel. 07351 58798-0
Fax 07351 58798-50
nl.biberach@wuerth.com

Bielefeld

Tel. 0521 92418-0
Fax 0521 92418-27
nl.bielefeld@wuerth.com

Bochum

Tel. 0234 95543-0
Fax 0234 95543-50
nl.bochum@wuerth.com

Böblingen

Tel. 07031 21176-0
Fax 07031 21176-50
nl.boeblingen@wuerth.com

Bonn

Tel. 0228 6844989-0
Fax 0228 6844989-9
nl.bonn@wuerth.com

Braunschweig

Tel. 0531 35478-0
Fax 0531 35478-90
nl.braunschweig@wuerth.com

Bremen

Tel. 0421 39988-0
Fax 0421 39988-51
nl.bremen@wuerth.com

Bremen-Hemelingen

Tel. 0421 485208-0
Fax 0421 485208-9
nl.bremen-hemelingen@wuerth.com

Chemnitz

Tel. 0371 27147-0
Fax 0371 27147-50
nl.chemnitz@wuerth.com

Coburg

Tel. 09561 23996-0
Fax 09561 23996-9
nl.coburg@wuerth.com

Cottbus

Tel. 0355 75661-0
Fax 0355 75661-50
nl.cottbus@wuerth.com

Crailsheim

Tel. 07951 9637-0
Fax 07951 9637-50
nl.crailsheim@wuerth.com

Darmstadt

Tel. 06151 500389-0
Fax 06151 500389-9
nl.darmstadt@wuerth.com

Dillingen

Tel. 06831 769959-0
Fax 06831 769959-9
nl.dillingen@wuerth.com

Dortmund-Dorstfeld

Tel. 0231 9580868-0
Fax 0231 9580868-9
nl.dortmund-dorstfeld@wuerth.com

Dortmund-Holzwickede

Tel. 02301 91869-0
Fax 02301 91869-9
nl.dortmund-holzwickede@wuerth.com

Dresden-Löbtau

Tel. 0351 43847-0
Fax 0351 43847-50
nl.dresden-loebtau@wuerth.com

Dresden-Mickten

Tel. 0351 41453-0
Fax 0351 41453-50
nl.dresden-mickten@wuerth.com

Düren

Tel. 02421 495595-0
Fax 02421 495595-9
nl.dueren@wuerth.com

Düsseldorf

Tel. 0211 97306-0
Fax 0211 97306-50
nl.duesseldorf@wuerth.com

Elmshorn

Tel. 04121 461999-0
Fax 04121 461999-9
nl.elmshorn@wuerth.com

Erfurt

Tel. 0361 42057-0
Fax 0361 42057-50
nl.erfurt@wuerth.com

Erlangen

Tel. 09131 933079-0
Fax 09131 933079-9
nl.erlangen@wuerth.com

Eschborn

Tel. 06196 777068-0
Fax 06196 777068-9
nl.eschborn@wuerth.com

Essen

Tel. 0201 86645-0
Fax 0201 86645-50
nl.essen@wuerth.com

Esslingen

Tel. 07153 9294-0
Fax 07153 9294-50
nl.esslingen@wuerth.com

Flensburg

Tel. 0461 494337-0
Fax 0461 494337-9
nl.flensburg@wuerth.com

Frankfurt/Main

Tel. 069 426938-0
Fax 069 426938-50
nl.frankfurt-main@wuerth.com

Frankfurt

Nieder-Eschbach
Tel. 069 5069868-0
Fax 069 5069868-9
nl.frankfurt-nieder-eschbach@wuerth.com

Freiburg

Tel. 03731 203939-0
Fax 03731 203939-9
nl.freiburg@wuerth.com

Freiburg

Tel. 0761 55966-0
Fax 0761 55966-50
nl.freiburg@wuerth.com

Fulda

Tel. 0661 833488-0
Fax 0661 833488-9
nl.fulda@wuerth.com

Gelnhausen

Tel. 06051 91527-0
Fax 06051 91527-9
nl.gelnhausen@wuerth.com

Gera

Tel. 0365 43728-0
Fax 0365 43728-50
nl.gera@wuerth.com

Gießen

Tel. 0641 96236-0
Fax 0641 96236-50
nl.giessen@wuerth.com

Göppingen

Tel. 07161 60693-0
Fax 07161 60693-50
nl.goepingen@wuerth.com

Goslar

Tel. 05321 351930-0
Fax 05321 35193-50
nl.goslar@wuerth.com

Hagen

Tel. 02331 396099-0
Fax 02331 396099-9
nl.hagen@wuerth.com

Halle/Saale

Tel. 0345 566768-0
Fax 0345 566768-9
nl.halle-saale@wuerth.com

Hamburg-Norderstedt

Tel. 040 534361-0
Fax 040 534361-50
nl.hamburg-norderstedt@wuerth.com

Hamburg-Oststeinbek

Tel. 040 711863-0
Fax 040 711863-50
nl.hamburg-oststeinbek@wuerth.com

Hamburg-Seevetal

Tel. 04105 5844-0
Fax 04105 5844-50
nl.hamburg-seebet@wuerth.com

Hamburg-West

Tel. 040 6750369-0
Fax 040 6750369-9
nl.hamburg-west@wuerth.com

Hammm

Tel. 02381 304908-0
Fax 02381 304908-9
nl.hammm@wuerth.com

Hannover

Tel. 0511 78680-0
Fax 0511 78680-50
nl.hannover@wuerth.com

Heidelberg

Tel. 06221 58988-0
Fax 06221 58988-50
nl.heidelberg@wuerth.com

Heilbronn

Tel. 07131 9556-0
Fax 07131 9556-50
nl.heilbronn@wuerth.com

Hof

Tel. 09281 144097-0
Fax 09281 144097-9
nl.hof@wuerth.com

Hürth

Tel. 02233 96686-0
Fax 02233 96686-9
nl.huerth@wuerth.com

Ingolstadt

Tel. 0841 142828-0
Fax 0841 142828-50
nl.ingolstadt@wuerth.com

Jena

Tel. 03641 4512-0
Fax 03641 4512-50
nl.jena@wuerth.com

Kaiserslautern

Tel. 0631 357899-0
Fax 0631 357899-9
nl.kaiserslautern@wuerth.com

Karlsruhe

Tel. 0721 62522-0
Fax 0721 62522-50
nl.karlsruhe@wuerth.com

Kassel

Tel. 0561 99868-0
Fax 0561 99868-50
nl.kassel@wuerth.com

Kempten

Tel. 0831 57448-0
Fax 0831 57448-50
nl.kempten@wuerth.com

Kiel

Tel. 0431 64740-0
Fax 0431 64740-50
nl.kiel@wuerth.com



DER MONTAGEPROFI

Koblenz

Tel. 02630 9470-0
Fax 02630 9470-50
nl.koblenz@wuerth.com

Köln

Tel. 0221 956442-0
Fax 0221 956442-50
nl.koeln@wuerth.com

Kulmbach

Tel. 09221 690379-0
Fax 09221 690379-9
nl.kulmbach@wuerth.com

Künzelsau

Tel. 07940 9350-0
Fax 07940 9350-50
nl.kuenzelsau@wuerth.com

Künzelsau-Gaisbach

Tel. 07940 15-2555
Fax 07940 15-4555
nl.gaisbach@wuerth.coms

Landshut

Tel. 0871 95371-0
Fax 0871 95371-50
nl.landshut@wuerth.com

Leinfelden-Echterdingen

Tel. 0711 220629-0
Fax 0711 220629-50
nl.leinfelden-echterdingen@wuerth.com

Leipzig-Rückmarsdorf

Tel. 0341 49014-0
Fax 0341 49014-40
nl.leipzig@wuerth.com

Leipzig Zentrum Ost

Tel. 0341 468669-0
Fax 0341 468669-9
leipzig-zentrum-ost@wuerth.com

Leonberg

Tel. 07152 92824-0
Fax 07152 92824-29
nl.leonberg@wuerth.com

Limburg

Tel. 06431 21598-0
Fax 06431 21598-9
nl.limburg@wuerth.com

Lippstadt

Tel. 02941 286891-0
Fax 02941 286891-9
nl.lippstadt@wuerth.com

Lörrach

Tel. 07621 161098-0
Fax 07621 161098-9
nl.loerrach@wuerth.com

Lübeck

Tel. 0451 87192-0
Fax 0451 87192-50
nl.luebeck@wuerth.com

Ludwigsburg

Tel. 07141 688959-0
Fax 07141 688959-9
nl.ludwigsburg@wuerth.com

Magdeburg

Tel. 0391 25587-0
Fax 0391 25587-50
nl.magdeburg@wuerth.com

Mainz

Tel. 06131 62739-0
Fax 06131 62739-50
nl.mainz@wuerth.com

Mannheim

Tel. 0621 72746-0
Fax 0621 72746-50
nl.mannheim@wuerth.com

Mannheim-Mallau

Tel. 0621 8425078-0
Fax 0621 8425078-9
nl.mannheim-mallau@wuerth.com

Memmingen

Tel. 08331 924818-0
Fax 08331 924818-9
nl.memmingen@wuerth.com

Metzingen

Tel. 07123 97386-0
Fax 07123 97386-9
nl.metzingen@wuerth.com

Michelstadt

Tel. 06061 96729-0
Fax 06061 96729-9
nl.michelstadt@wuerth.com

Minden

Tel. 0571 388479-0
Fax 0571 388479-9
nl.minden@wuerth.com

Mönchengladbach

Tel. 02161 47769-0
Fax 02161 47769-50
nl.moenchengladbach@wuerth.com

Mosbach

Tel. 06261 675308-0
Fax 06261 675308-9
nl.mosbach@wuerth.com

Mühdorf

Tel. 08631 184606-0
Fax 08631 184606-9
nl.muehdorf@wuerth.com

München-Ismaning

Tel. 089 960703-0
Fax 089 960703-50
nl.muenchen-ismaning@wuerth.com

München-TÜV

Tel. 089 431972-0
Fax 089 431972-50
nl.muenchen-tuev@wuerth.com

Münster

Tel. 0251 26537-0
Fax 0251 26537-50
nl.muenster@wuerth.com

Neubrandenburg

Tel. 0395 43048-0
Fax 0395 43048-50
nl.neubrandenburg@wuerth.com

Neunkirchen

Tel. 06821 401886-0
Fax 06821 401886-9
nl.neunkirchen@wuerth.com

Nordhausen

Tel. 03631 47353-0
Fax 03631 47353-9
nl.nordhausen@wuerth.com

Nürnberg

Tel. 0911 93192-0
Fax 0911 93192-50
nl.nuernberg@wuerth.com

Offenburg

Tel. 0781 96984-0
Fax 0781 96984-50
nl.offenburg@wuerth.com

Öhringen

Tel. 07941 64868-0
Fax 07941 64868-9
nl.oehringen@wuerth.com

Oldenburg

Tel. 0441 21989-0
Fax 0441 21989-50
nl.oldenburg@wuerth.com

Olpe

Tel. 02761 941269-0
Fax 02761 941269-9
nl.olpe@wuerth.com

Osnabrück

Tel. 0541 90901-0
Fax 0541 90901-50
nl.osnabrueck@wuerth.com

Paderborn

Tel. 05251 20543-0
Fax 05251 20543-29
nl.paderborn@wuerth.com

Papenburg

Tel. 04961 664099-0
Fax 04961 664099-9
nl.papenburg@wuerth.com

Passau

Tel. 0851 95662-0
Fax 0851 95662-50
nl.passau@wuerth.com

Pforzheim

Tel. 07231 13942-0
Fax 07231 13942-29
nl.pforzheim@wuerth.com

Plauen

Tel. 03741 40694-0
Fax 03741 40694-9
nl.plauen@wuerth.com

Potsdam

Tel. 0331 88884-0
Fax 0331 88884-50
nl.potsdam@wuerth.com

Rastatt

Tel. 07222 405699-0
Fax 07222 405699-9
nl.rastatt@wuerth.com

Regensburg

Tel. 0941 78398-0
Fax 0941 78398-50
nl.regensburg@wuerth.com

Reutlingen

Tel. 07121 5695-0
Fax 07121 5695-50
nl.reutlingen@wuerth.com

Rheine

Tel. 05971 804058-0
Fax 05971 804058-9
nl.rheine@wuerth.com

Rodgau

Tel. 06106 8401-0
Fax 06106 8401-50
nl.rodgau@wuerth.com

Rosenheim

Tel. 08031 23089-0
Fax 08031 23089-50
nl.rosenheim@wuerth.com

Rostock

Tel. 038204 616-0
Fax 038204 616-50
nl.rostock@wuerth.com

Saarbrücken

Tel. 0681 94865-0
Fax 0681 94865-50
nl.saarbruecken@wuerth.com

Schwabach

Tel. 09122 693034-0
Fax 09122 693034-9
nl.schwabach@wuerth.com

Schwäbisch Gmünd

Tel. 07171 104088-0
Fax 07171 104088-9
nl.schwaebisch-gmuend@wuerth.com

Schwäbisch Hall

Tel. 0791 40723-0
Fax 0791 40723-50
nl.schwaebisch-hall@wuerth.com

Schweinfurt

Tel. 09721 509954-0
Fax 09721 509954-9
nl.schweinfurt@wuerth.com

Siegen

Tel. 0271 66049-0
Fax 0271 66049-39
nl.siegen@wuerth.com

Sinsheim

Tel. 07261 4021-0
Fax 07261 4021-50
nl.sinsheim@wuerth.com

Soest

Tel. 02921 350986-0
Fax 02921 350986-9
nl.soest@wuerth.com

Straubing

Tel. 09421 188826-0
Fax 09421 188826-9
nl.straubing@wuerth.com

Stuttgart

Tel. 0711 95573-20
Fax 0711 95573-50
nl.stuttgart@wuerth.com

Suhl Zella-Mehlis

Tel. 03682 46922-0
Fax 03682 46922-9
nl.suhl-zella-mehlis@wuerth.com

Trier

Tel. 0651 43699-0
Fax 0651 43699-50
nl.trier@wuerth.com

Troisdorf

Tel. 02241 23402-0
Fax 02241 23402-50
nl.troisdorf@wuerth.com

Ulm/Neu-Ulm

Tel. 0731 97898-0
Fax 0731 97898-50
nl.ulm-neu-ulm@wuerth.com

Urbach

Tel. 07181 990318-0
Fax 07181 990318-9
nl.urbach@wuerth.com

Villingen-Schwenningen

Tel. 07721 8719-0
Fax 07721 8719-50
nl.villingen-schwenningen@wuerth.com

Weingarten/Ravensburg

Tel. 0751 56104-0
Fax 0751 56104-50
nl.weingarten-ravensburg@wuerth.com

Weissenburg

Tel. 09141 9955-0
Fax 09141 9955-50
nl.weissenburg@wuerth.com

Wiesbaden

Tel. 0611 18697-0
Fax 0611 18697-50
nl.wiesbaden@wuerth.com

Witlich

Tel. 06571 956339-0
Fax 06571 956339-9
nl.witlich@wuerth.com

Wuppertal

Tel. 0202 64771-0
Fax 0202 64771-25
nl.wuppertal@wuerth.com

Würzburg

Tel. 0931 27989-0
Fax 0931 27989-18
nl.wuerzburg@wuerth.com

Zwickau

Tel. 0375 2713438-0
Fax 0375 2713438-9
nl.zwickau@wuerth.com